



KLIMATRONIC[®]

AirCare 7000 AirWash Luftwäscher mit Bio Silver Stone Filter



Bedienungsanleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Gerätes der Marke Suntec Wellness. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder unter 3 Jahren ohne permanente Aufsicht müssen daran gehindert werden, auf das Gerät zugreifen zu können. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter der Voraussetzung ein- und ausschalten, dass das Gerät in seiner vorgesehenen Gebrauchslage positioniert oder installiert, sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen und beaufsichtigt werden und die möglichen Gefahren verstanden haben.

Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Steckdose anschliessen, es regulieren, reinigen oder die Wartung durchführen.

- Bitte stellen Sie sicher, dass die angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nie mit einem defekten Kabel oder Netzstecker.
- Sind Teile am Gerät beschädigt, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.
- Bitte versuchen Sie nicht das Gerät selbstständig zu

reparieren, auseinanderzubauen oder zu verändern.

- Das Gerät darf nur im Haushalt und für den Verwendungszweck, für den es hergestellt wurde, genutzt werden. Bitte nicht im Freien nutzen.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen und stabilen Flächen. Das Gerät muss stets aufrecht positioniert sein.
- Bitte entfernen Sie den Netzstecker von der Steckdose, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, es reinigen oder eine Störung auftritt.
- Bitte ziehen Sie nicht am Kabel, sondern am Netzstecker, wenn Sie das Gerät von der Steckdose entfernen möchten. Bitte achten Sie darauf, dass Ihre Hände dabei trocken sind.
- Bitte verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Bitte führen Sie keine Objekte in das Gerät hinein. Diese können zu Stromschlägen, Feuer oder Schäden am Gerät führen.
- Bitte lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Bitte achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert und frei von Staub oder fremden Gegenständen sind.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von entflammbar Materialien, Gasen oder Dämpfen.
- Bitte legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Bitte fügen Sie dem Wasser keine Additive, wie z.B. Duftstoffe hinzu; diese können dem Gerät Schaden zufügen.
- Bitte nehmen Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit in Betrieb, z.B. in Badezimmern oder Saunen.

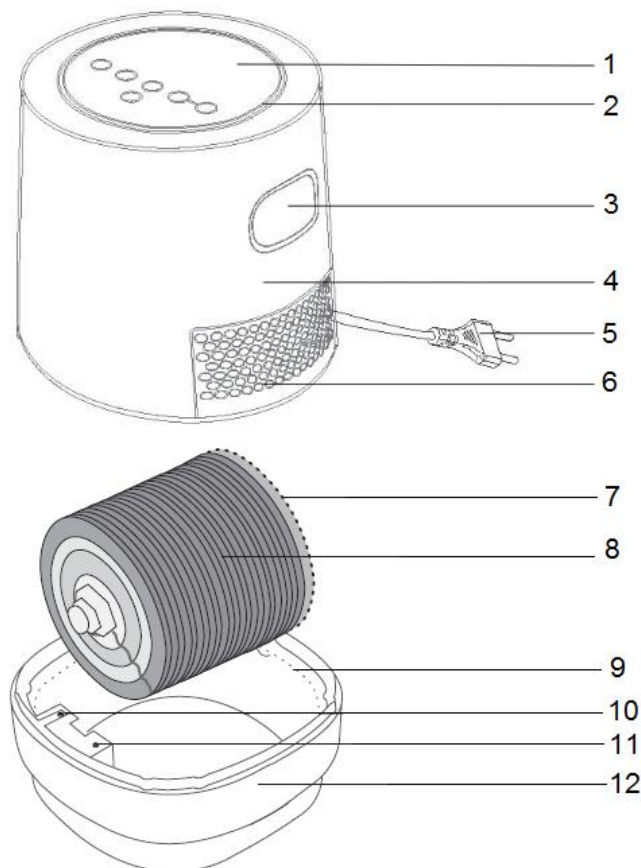
- Bitte platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizgeräten, da die feuchte Luft sonst zu Schäden an den Geräten führen kann.
- Bitte sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation um das Gerät und halten Sie einen Mindestabstand von 50cm zu anderen Objekten ein.
- Bitte füllen Sie kein Wasser in den Luftauslass.

Prinzip der Luftwäsche

1. Der leise und stromsparende Ventilator saugt die verschmutzte Luft von oben an.
2. Die Luft streicht über die Befeuchterscheiben (den Scheibenwasserfilter), welche sich fortlaufend im Wasserbad drehen, und nimmt Feuchtigkeit auf.
3. Das Wasser dient als natürlicher Filter, der die mitgeführte Luft von Staub reinigt. Durch den zusätzlichen „Bio Silver Stone“ Filter werden Keime und Bakterien im Wasser abgetötet.
4. Die gewaschene, mit Wasser angereicherte Luft strömt aus seitlichen Öffnungen wieder aus.
5. Die Ionisator-Funktion reichert die Raumluft mit Anionen an und steigert so das Wohlbefinden.

Inbetriebnahme

- **Bestandteile:**



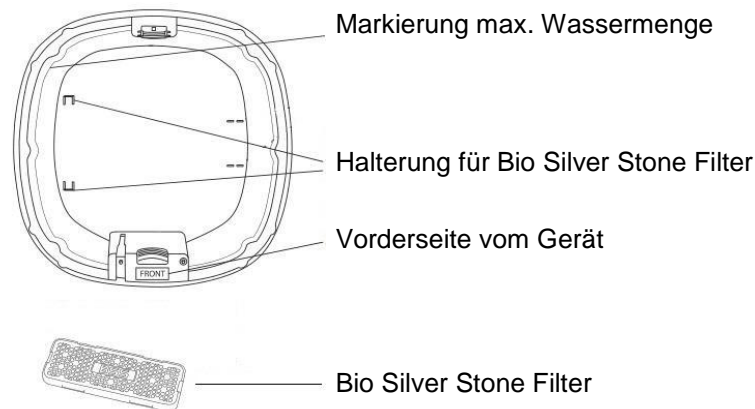
- 1: Bedienfeld mit LED-Display
- 2: Luftauslass
- 3: Griff
- 4: Luftreinigerdeckel
- 5: Netzstecker mit Kabel
- 6: Lufteinlass

- 7: Trommelrad
- 8: Scheibenwasserfilter
- 9: Markierung max. Wassermenge
- 10: Wassermengenmesser
- 11: Trommelrad-Fassung
- 12: Wasserbehälter

- **Stromversorgung:** 220-240V~, 50/60Hz, 15W
- Es empfiehlt sich, das Gerät bei einer Raumtemperatur zwischen 5°C und 40°C, sowie bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von unter 80% in Betrieb zu nehmen. Sollte die Außentemperatur unter 0°C betragen, lassen Sie das Gerät bitte zunächst eine Stunde lang bei Raumtemperatur aufwärmen.
- Bitte nutzen Sie die Griffe am Deckel nur, um diesen hochzuheben. Beim Transport halten Sie das Gerät bitte von unten mit beiden Händen fest.

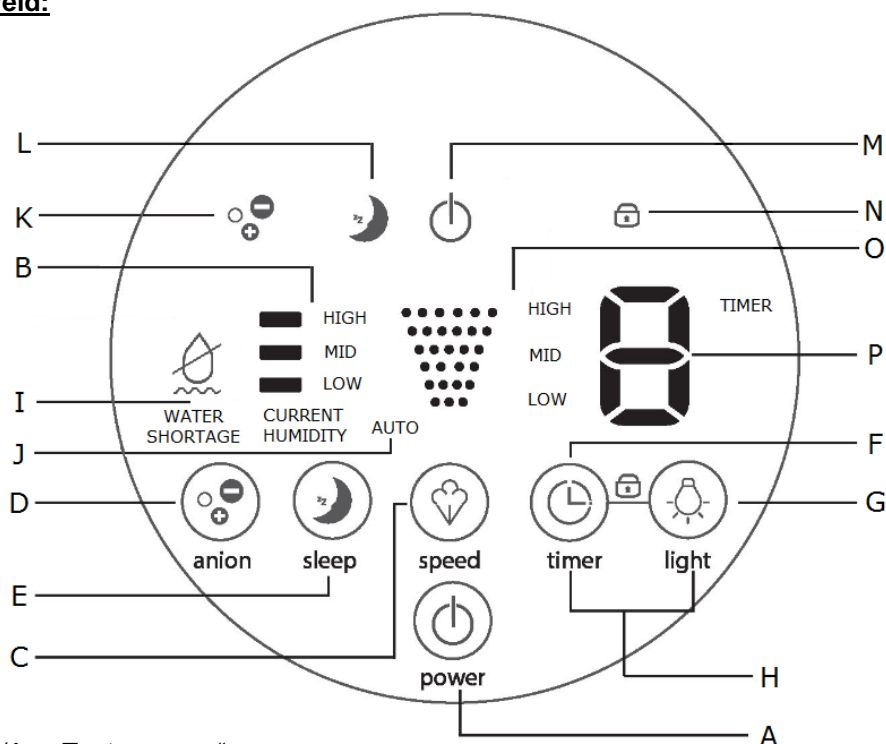
- **Wasserbehälter:**

- Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromzufuhr getrennt ist und heben Sie danach den Luftreinigerdeckel hoch, sodass der Wasserbehälter frei zugänglich ist.
- Bitte setzen Sie den Bio Silver Stone Filter an der dafür vorgesehenen Halterung ein, siehe Bild. Der Filter sollte einmal jährlich gewechselt werden.



- Zum Befüllen des Behälters mit Wasser können Sie das Trommelrad entnehmen oder eingesetzt lassen. Bitte beachten Sie, dass die Wassertemperatur weniger als 30°C betragen und die Füllmenge die Markierung am Behälter nicht überschreiten sollte.
- Bitte achten Sie beim Einsetzen des Trommelrads darauf, dass sich die Zahnrad-Seite des Trommelrads hinten und die glatte Seite des Trommelrads vorne am Wassermengenmesser befindet. Anschließend setzen Sie bitte den Luftreinigerdeckel zurück auf den Wasserbehälter. Wenn Sie das Gerät vor sich platziert haben, sollte der Deckel so angebracht sein, dass das Bedienfeld lesbar ist.
- Bitte wechseln Sie das Wasser regelmäßig aus.

- **Bedienfeld:**



A) **Ein-/Aus-Taste „power“:**

Bitte schließen Sie den Netzstecker an die Steckdose an und drücken Sie danach bitte auf die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Jede Betätigung am Bedienfeld wird von einem Signalton begleitet. Es erscheinen die Indikationsleuchte M, die Anzeige der aktuellen Luftfeuchtigkeit (Anzeige B) sowie der Auto-Modus (siehe Abschnitt C). Ein zweites Drücken der Ein-/Aus-Taste schaltet das Gerät aus.

B) **Aktuelle Luftfeuchtigkeitsanzeige „CURRENT HUMIDITY“:**

Die aktuelle Luftfeuchtigkeit wird automatisch angezeigt, sobald das Gerät in Betrieb genommen wird:

- Anzeige „LOW“: Niedrige Luftfeuchtigkeit (unter 40%)
- Anzeige „LOW“ und „MID“: Mittlere Luftfeuchtigkeit (zwischen 40% und 60%)
- Anzeige „LOW“, „MID“ und „HIGH“: Hohe Luftfeuchtigkeit (über 60%)

C) **Leistungsstufen-Taste „speed“:**

Durch Betätigen der Taste „speed“ können Sie zwischen vier Leistungsstufen wählen, die über die

Anzeigen O und J auf dem LED-Display dargestellt werden:

Niedrige Leistungsstufe „LOW“, mittlere Leistungsstufe „MID“, hohe Leistungsstufe „HIGH“ und die Leistungsstufe „AUTO“, welche durch die automatische Leistungswahl die aktuelle Luftfeuchtigkeit an die ideale relative Luftfeuchtigkeit von 40-60% anpasst.

D) Anion-Taste „anion“:

Bei Aktivierung der Anion-Funktion wird die Luft beim Betrieb mit Anionen bereichert, wodurch sich die Luftqualität verbessert. Eine aktive Anion-Funktion wird durch die Indikationsleuchte K angezeigt.

E) Schlafmodus-Taste „sleep“:

Im Schlafmodus erlöschen alle Anzeigen bis auf die Indikationsleuchten L und M. Die Leistungsstufe ist niedrig.

F) Timer:

Mit der Timer-Funktion können Sie zwischen 1 und 8 Stunden wählen. Nach Ablauf der Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ab.

G) Beleuchtungstaste „light“:

Durch Betätigen der Taste „light“ können Sie eine zusätzliche Beleuchtung am LED-Display anschalten bzw. durch eine weitere Betätigung wieder ausschalten.

H) Kindersicherung:

Um die Kindersicherung zu aktivieren, halten Sie bitte die Tasten „timer“ und „light“ gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt. Bei aktiver Kindersicherung erscheint die Indikationsleuchte N. Beim Drücken der weiteren Tasten ertönen Signaltöne, es können jedoch keine Einstellungsänderungen vorgenommen werden. Zur Deaktivierung der Kindersicherung halten Sie die beiden Tasten erneut 3 Sekunden lang gedrückt. Die Indikationsleuchte N erlischt.

I) Indikationsleuchte „WATER SHORTAGE“:

Wenn sich im Gerät zu wenig Wasser befindet, blinkt die Indikationsleuchte „WATER SHORTAGE“ auf. Das Gerät arbeitet erst dann wieder, wenn Sie Wasser nachgefüllt haben. Bitte folgen Sie dazu den Anweisungen aus dem Abschnitt „Wasserbehälter“.

J) Leistungsstufenanzeige „AUTO“:

Siehe C) Leistungsstufen-Taste „speed“

K) Indikationsleuchte Anion:

Siehe D) Anion-Taste „anion“

L) Indikationsleuchte Schlafmodus:

Siehe E) Schlafmodus-Taste „sleep“

M) Indikationsleuchte „power“:

Siehe A) Ein-/Aus-Taste „power“

N) Indikationsleuchte Kindersicherung:

Siehe H) Kindersicherung

O) Leistungsstufenanzeige „LOW, MID, HIGH“:

Siehe C) Leistungsstufen-Taste „speed“

P) Timer-Anzeige:

Siehe F) Timer

Reinigung

- Bitte schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und entfernen Sie den Netzstecker von der Steckdose.
- Da sich Mikroorganismen und Schmutzpartikel aus der Luft im Wasserbehälter ansammeln, wird eine wöchentliche Reinigung empfohlen. Bitte reinigen Sie den Wasserbehälter sowie das Trommelrad mit mildem Spülmittel und einem weichen Tuch oder Schwamm. Bitte spülen Sie beide anschließend mit reichlich Wasser aus und wischen Sie sie dann mit einem trockenen Tuch ab.
- Um die einzelnen Trommelscheiben besser reinigen zu können, schrauben Sie bitte die Trommelradachse an der Vorderseite auf. Sie können nun die Trommelscheiben einzeln entnehmen. Bitte setzen Sie die Scheiben nach dem Reinigen wieder auf die Achse und befestigen Sie sie mit der Schraube.
- Bitte wischen Sie mit einem feuchten und anschließend mit einem trockenen Tuch über die Außenflächen des Geräts. Bitte nutzen Sie keine aggressiven und chemischen Reinigungsmittel sowie keine scheuernden Putzmittel, wie z.B. Stahlwolle.

Für den Reklamationsfall

- Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.
- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite www.suntec-wellness.de und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.

- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Im Rahmen unserer erweiterten Herstellerverantwortung ist dieses Gerät gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen an Elektronikschrott. Bitte helfen Sie aktiv mit, die Umwelt zu schonen und entsorgen Sie Elektroschrott über die örtlichen Sammelstellen.

Die Verpackung sowie diese Bedienungsanleitung sind recycelbar.

EG-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union.

Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2019/01 SUNTEC WELLNESS GMBH. Für Druckfehler und Irrtümer wird keine Haftung übernommen.

Safety Precautions

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage at your home.
- Please refrain from further usage if the power cord, power plug or the appliance are damaged and contact your seller.
- Do not attempt to repair, disassemble or change the appliance by yourself.
- Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.

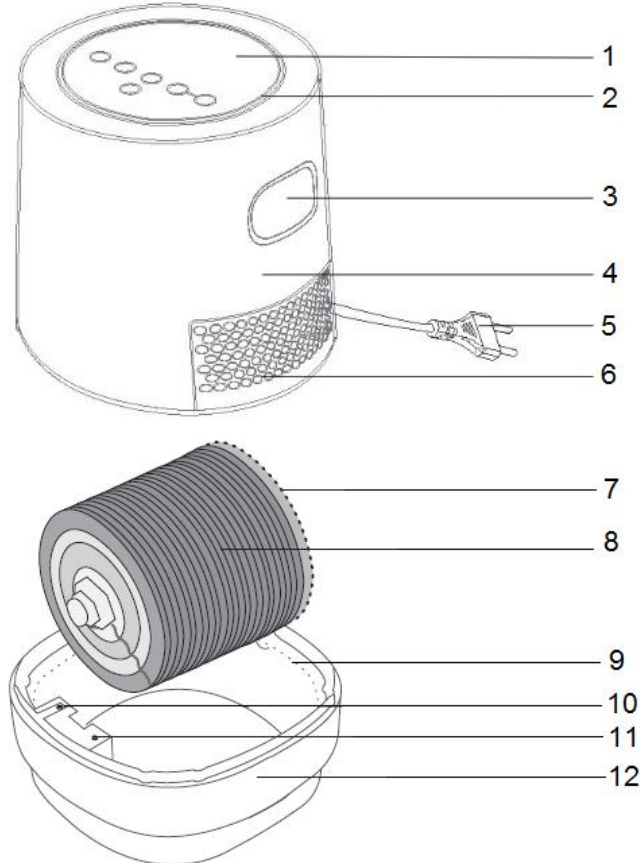
- Only operate the appliance on a flat and stable surface. The appliance must always be in an upright position.
- Remove the appliance from the wall socket when it is not in use, before cleaning and in case of malfunctions.
- Do not pull on the power cord but on the power plug when removing from the wall socket. Please make sure your hands are dry.
- Please refrain from using extension leads.
- Do not insert any objects into the appliance as this may cause electric shocks, fire or damages to the appliance.
- Do not leave the appliance unattended.
- Please make sure that the ventilation parts are not blocked and free from dust or foreign objects.
- Do not use the appliance near flammable materials, gases or vapours.
- Do not put heavy objects on the appliance.
- Do not add any additives, e.g. fragrances, to the water. These may damage the appliance.
- Do not operate the appliance in environments of high humidity, e.g. bathrooms or saunas.
- Do not place the appliance near heaters. The moist air might lead to damages.
- Please make sure that the air can circulate well around the appliance. Hold a distance of at least 50cm to other objects.
- Please do not fill water into the air outlet.

Principle of air washing

1. The quiet and energy-saving fan draws the contaminated air in from above.
2. The air sweeps over the humidifier disks (the windscreen fluid filter), which rotate constantly in the water bath, and collects moisture.
3. The water acts as a natural filter and cleans the entrained air of dust. The additional "Bio Silver Stone" filter kills germs and bacteria in the water.
4. The washed air, enriched with water, flows back out through the side openings.
5. The ioniser function enriches the room air with anions and in doing so enhances well-being.

Operation

- **Components:**



- 1: Control panel with LED display
- 2: Air outlet
- 3: Handle
- 4: Air purifier lid
- 5: Power plug with cord
- 6: Air inlet

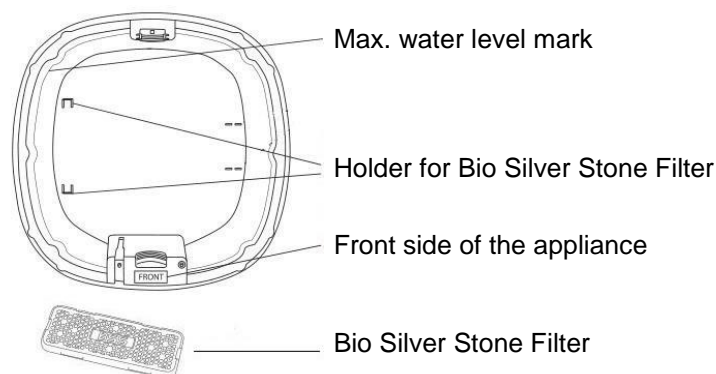
- 7: Drum wheel
- 8: Windscreen fluid filter
- 9: Max. water level mark
- 10: Water level meter
- 11: Drum wheel holder
- 12: Water container

- **Operating voltage:** 220-240V~, 50/60Hz, 15W

- It is recommended to operate the appliance at a room temperature between 5°C and 40°C as well as at a relative humidity level below 80%. If the outside temperature is below 0°C, let the appliance warm up at room temperature for one hour.
- Only use the lid handles to open the lid. If you wish to move the appliance, hold it with both hands from beneath.

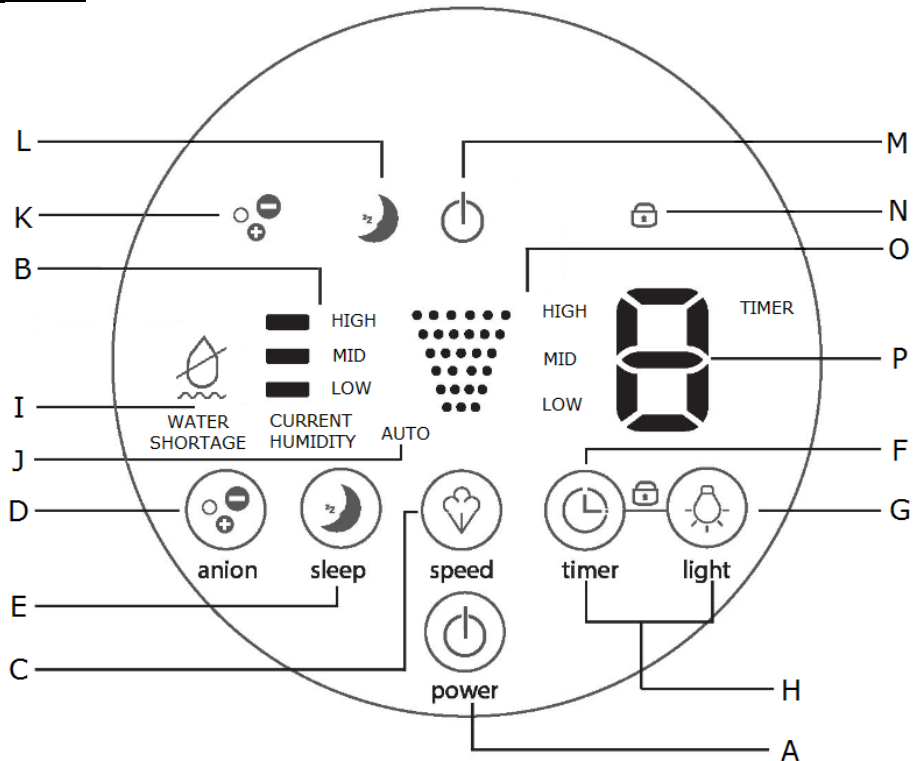
- **Water container:**

- Please make sure that the appliance is not connected to the power outlet yet. Lift the air purifier lid up so the water container is accessible.
- Please put the Bio Silver Stone Filter into the designated holder, see picture. The filter should be changed once a year.



- You can take out the drum wheel or leave it inside when filling the container with water. Please note that the water temperature should be below 30°C and the water level should not exceed the max. water level mark on the container.
- When inserting the drum wheel, make sure that the gear side of the drum wheel is positioned at the back while the flat side is positioned at the front near the water level meter. Put the air purifier back on the water container. If the appliance is positioned in front of you, the lid should be in a position where you are able to read the letters on the control panel.
- Please change the water regularly.

- **Control panel:**



- A) **On-/Off-button „power“:**
Connect the power plug to the power outlet and press the on-/off-button to turn on the appliance. Every pressing on the control panel is accompanied by a sound. The indicating light M, information on the current air humidity (display B) and the auto mode (see segment C) are displayed on the control panel. By pressing the on-/off-button a second time, the appliance can be turned off.
- B) **Current air humidity display „CURRENT HUMIDITY“:**
The current air humidity is displayed automatically once the appliance is turned on:
Display „LOW“: Low air humidity (below 40%)
Display „LOW“ and „MID“: Mid air humidity (between 40% and 60%)
Display „LOW“, „MID“ and „HIGH“: High air humidity (over 60%)
- C) **Operation level button „speed“:**
Press the button „speed“ to choose from four operating levels that are displayed by the symbols O and J on the LED display:
Low operating level „LOW“, mid operating level „MID“, high operating level „HIGH“ and the operating level „AUTO“ which adjusts the current air humidity to the ideal air humidity of 40-60%.
- D) **Anion button „anion“:**
When activating the anion function anions will be added to the air to improve the air quality. An active anion function is displayed by the indicating light K.
- E) **Sleep mode button „sleep“:**
During the sleep mode all symbols are turned off on the display except from the indicating lights L and M. The operating level is set as low.
- F) **Timer:**
With the timer function you can choose between 1 and 8 hours. When the set time is over, the appliance will turn off automatically.
- G) **Light-up button „light“:**
By pressing the button „light“, additional lights will light up around the LED display. Turn it off by pressing the button again.
- H) **Child safety lock:**
To activate the child safety lock press and hold the buttons „timer“ and „light“ for 3 seconds. As soon as the child safety lock is active, the indicating light N will show on the display. Pressing the other buttons will only lead to sounds, set options cannot be changed. To deactivate the child safety lock

press both buttons for 3 seconds again. The indicating light N will turn off.

I) Indicating light „WATER SHORTAGE“:

If the water level is too low, the indicating light „WATER SHORTAGE“ will flash. The appliance will operate again when the water has been refilled. Please follow the instructions from the segment “water container”.

J) Operating level display „AUTO“: See C) Operating level button „speed“

K) Indicating light Anion: See D) Anion button „anion“

L) Indicating light sleep mode: See E) Sleep mode „sleep“

M) Indicating light „power“: See A) On-/Off-button „power“

N) Indicating light child safety lock: See H) Child safety lock

O) Operating level display „LOW, MID, HIGH“: See C) Operation level button „speed“

P) Timer display: See F) Timer

Cleaning

- Always turn off the appliance and disconnect it from the power outlet before cleaning.
- It is recommended to clean the appliance weekly because micro organisms and dirt may accumulate in the water container during operation. Please clean the water container and the drum wheel with mild dish soap and a soft cloth or sponge. Rinse both with plenty of water and wipe them dry with a dry cloth.
- To enable a better cleaning of each drum disc, unscrew the drum wheel axis at the front side and take out all drum discs. Put the cleaned drum discs back on the axis and fix them with the screw.
- Wipe over the exterior of the appliance with a soft wet cloth and then wipe dry with a dry cloth. Please do not use any chemicals or other abrasive cleaning solvents to clean.

In case of complaint

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website www.suntec-wellness.de and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.
- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage, or breakage of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

Note concerning protection of environment



This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicates such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment.

Please ask your local council where your nearest disposal station is located.

As part of our extended producer responsibility, this product is indicated in accordance to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The aim is to avoid, reduce, and environmentally friendly disposal of electronic waste. Please help actively to protect the environment and dispose electronic waste through local collection points. The packaging and this manual can be recycled.

EC declaration of conformity

The device meets the essential health and safety requirements of the European Union. The EC declaration of conformity is the basis for CE marking this unit.

With publication of this manual supersedes all previous their validity. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC and the Sun-Logo are registered trademarks. © 2019/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

Liability is excluded for all printing errors and omissions.

Indicaciones de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con experiencia o conocimientos escasos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidos en el uso seguro del aparato así como en los peligros que entraña. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por cuenta del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Los niños menores de 3 años no deben tener acceso al aparato si no están vigilados constantemente. Los niños de edades comprendidas entre 3 y 8 años únicamente pueden encender y apagar el aparato con la condición de que el aparato esté situado e instalado en su lugar de uso normal, que estén vigilados y hayan sido instruidos en el uso seguro del mismo y que hayan comprendido los peligros potenciales del aparato. Los niños de edades comprendidas entre 3 y 8 años no deben enchufar el aparato a la toma de corriente, regularlo, limpiarlo ni llevar a cabo el mantenimiento.

- Asegúrese de que la tensión de red indicada coincide con la de su suministro eléctrico.
- No utilice nunca el aparato cuando el cable o el enchufe estén deteriorados.
- Si el aparato tuviese piezas deterioradas, diríjase a su punto de venta.
- No intente reparar el aparato, desmontarlo o modificarlo por su cuenta.

- El aparato se empleará únicamente para uso doméstico y para el propósito para el que ha sido fabricado. No utilice el aparato al aire libre.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable. El aparato deberá estar siempre en posición vertical.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si el aparato va a estar inutilizado durante un tiempo prolongado, antes de limpiarlo o si se produce una avería.
- No tire del cable, sino del enchufe. Asegúrese de llevar las manos secas.
- No utilice cables alargadores.
- No introduzca ningún objeto en el interior del aparato. De lo contrario, se podrían producir descargas eléctricas, incendios o daños en el aparato.
- No deje nunca el aparato desatendido.
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no queden bloqueadas y de que estén libres de polvo y objetos extraños.
- No utilice el aparato cerca de materiales, gases o vapores inflamables.
- No coloque objetos pesados sobre el aparato.
- No agregue ningún aditivo al agua, como puedan ser fragancias; Éstas pueden provocar daños al aparato.
- No ponga el aparato en funcionamiento en entornos que tengan una elevada humedad en el aire como, por ejemplo, cuartos de baño saunas.
- No coloque el aparato cerca de calentadores eléctricos ya que, en caso contrario, el aire húmedo podría provocar daños en los aparatos.

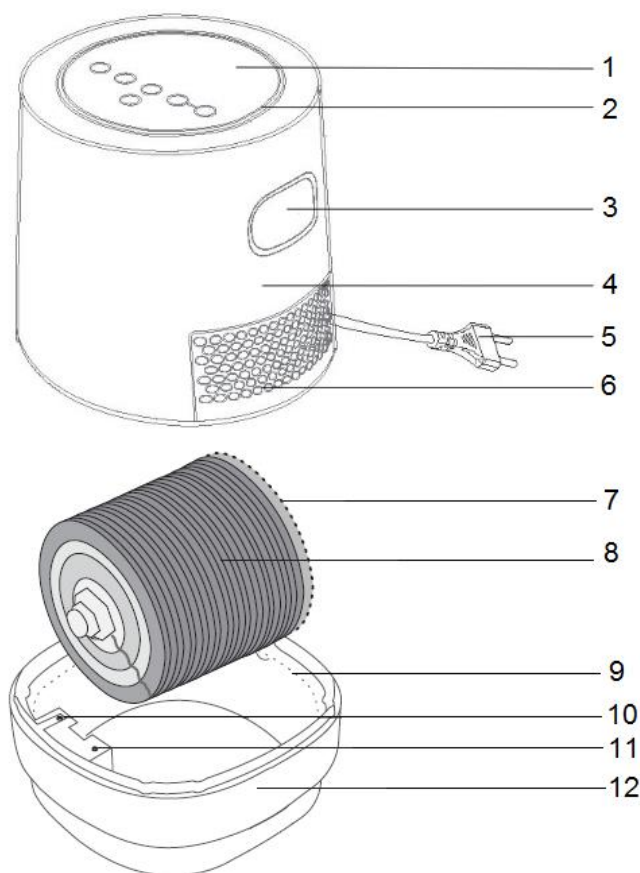
- Asegúrese de que circule suficiente cantidad de aire alrededor del aparato y mantenga una distancia mínima de 50 cm con otros objetos.
- No introduzca agua por la salida de aire.

El principio del purificador de aire

1. El silencioso ventilador de bajo consumo aspira el aire con impurezas desde arriba.
2. El aire pasa a través de las láminas del humidificador (el filtro rotatorio de discos por agua), las cuales giran continuamente en el baño de agua absorbiendo la humedad.
3. El agua actúa como un filtro natural eliminando el polvo que el aire arrastra consigo. El filtro adicional «Bio Silver Stone» integrado elimina los gérmenes y las bacterias del agua.
4. El aire purificado, enriquecido con agua, vuelve a salir por las aberturas laterales.
5. La función de ionización enriquece el aire con aniones, incrementando el nivel de bienestar.

Puesta en funcionamiento

- **Componentes:**



1: Panel de control con visor LED

2: Salida de aire

3: Asa

4: Tapa de depurador de aire

5: Enchufe con cable

6: Entrada de aire

7: Rueda del tambor

8: Filtro de discos para el agua

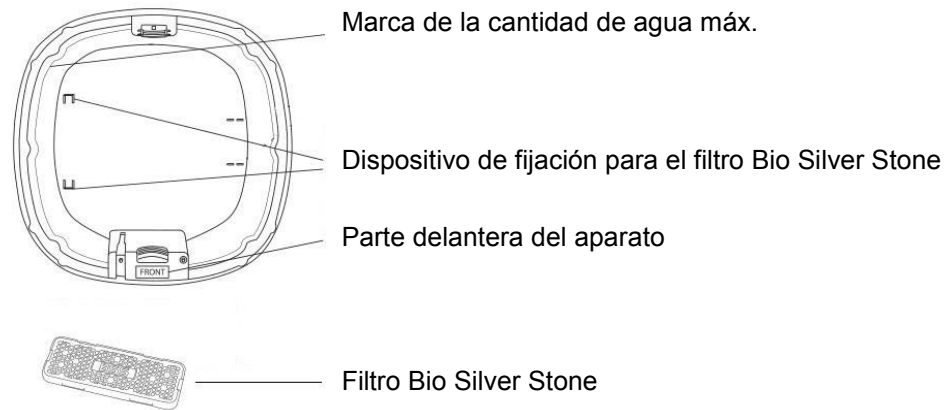
9: Marca de la cantidad de agua máx.

10: Medidor de la cantidad de agua

11: Soporte de la rueda del tambor

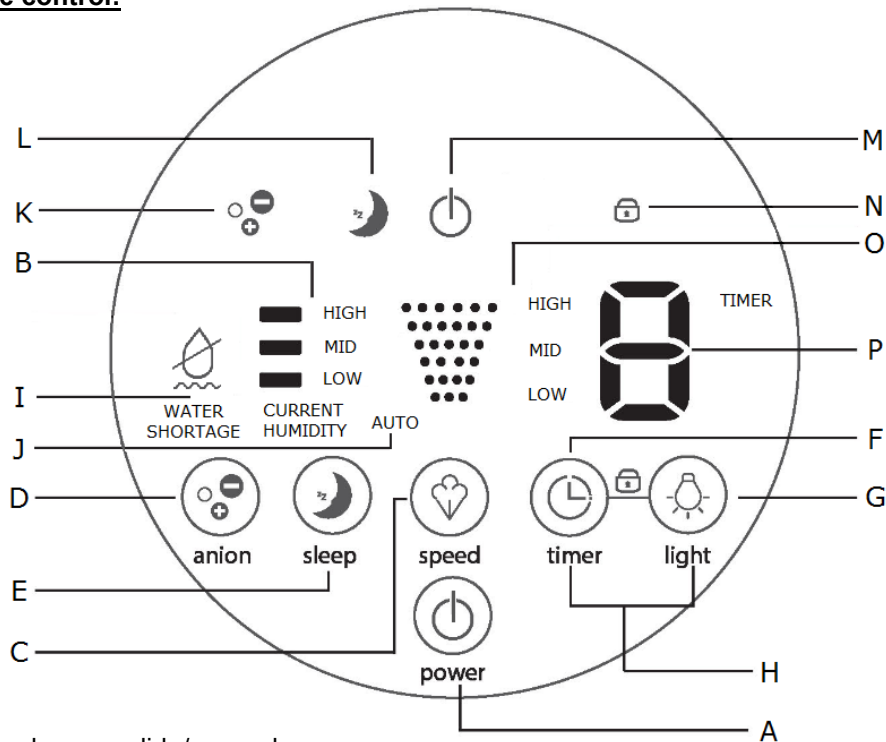
12: Depósito de agua

- Red de alimentación: 220-240V~, 50/60Hz, 15W
- Se recomienda poner el aparato en funcionamiento con una temperatura ambiente entre 5 °C y 40 °C y con una humedad del aire inferior al 80 %. Si la temperatura exterior fuese inferior a 0 °C, deje primero que el aparato se caliente durante una hora a temperatura ambiente.
- Utilice las asas de la tapa únicamente para levantar ésta. Para transportarlo, sujete el aparato por abajo con ambas manos.
- **Depósito de agua:**
 - En primer lugar, asegúrese de que el aparato esté desconectado de la alimentación eléctrica y luego levante la tapa del depurador de aire de tal forma que el depósito de agua quede accesible.
 - Introduzca el filtro Bio Silver Stone en el dispositivo de fijación previsto para tal fin, véase imagen. El filtro debe cambiarse una vez al año.



- Para llenar el depósito de agua puede extraer la rueda del tambor o dejarla en su sitio. Tenga presente que la temperatura del agua debe ser inferior a 30 °C y que la carga no debe sobrepasar la marca del depósito.
- Cuando coloque la rueda del tambor tenga presente que el lado de la rueda dentada de la misma se encuentra en la parte trasera y la cara lisa en la parte delantera, junto al medidor del agua. A continuación, vuelva a colocar la tapa del depurador de aire sobre el depósito de agua. Si coloca el aparato delante de usted, la tapa deberá estar colocada de tal manera que pueda leer el panel de control.
- Cambie el agua periódicamente.

• **Panel de control:**



- A) **Tecla de encendido/apagado «power»:**
 Conecte el enchufe a la toma de corriente y luego pulse el botón de encendido y apagado para encender el aparato. Cada vez que pulse en el panel de control sonará una señal acústica. Aparecerán el indicador luminoso M, el indicador de la humedad del aire actual (indicador B) y el modo Auto (véase apartado C). Si pulsa el botón de encendido y apagado una segunda vez, el aparato se apagará.
- B) **Indicador de la humedad relativa del aire actual «CURRENT HUMIDITY»:**
 La humedad del aire actual aparecerá automáticamente tan pronto como el aparato se ponga en funcionamiento:
 Indicador «LOW»: Humedad del aire baja (inferior al 40 %)
 Indicador «LOW» y «MID»: Humedad del aire media (entre el 40 % y el 60 %)
 Indicador «LOW», «MID» y «HIGH»: Humedad del aire alta (superior al 60 %)
- C) **Botón de intensidad «speed»:**
 Al pulsar el botón «speed» podrá elegir entre cuatro intensidades que aparecen representadas a través de los indicadores O y J del visor LED:
 Intensidad baja «LOW», intensidad media «MID», intensidad alta «HIGH» e intensidad «AUTO», que adapta la humedad del aire actual a la humedad relativa del aire ideal del 40-60 % a través de la selección automática.

- D) Botón de aniones «anion»:
Al activar la función de aniones, durante el funcionamiento el aire será enriquecido con aniones, lo que mejora la calidad del aire. Cuando la función de aniones se active, el indicador luminoso K se encenderá.
- E) Botón de modo reposo «sleep»:
En modo reposo se apagarán todos los indicadores, salvo los indicadores luminosos L y M. La intensidad será baja.
- F) Timer (temporizador):
Con la función temporizador podrá elegir entre 1 y 8 horas. Una vez transcurrido este tiempo, el aparato se apagará automáticamente.
- G) Botón de iluminación «light»:
Al pulsar el botón «light» podrá activar iluminación adicional en el visor LED y desactivarla al pulsarlo nuevamente.
- H) Dispositivo de seguridad para niños:
Para activar el dispositivo de seguridad para niños, mantenga pulsados los botones «timer» y «light» simultáneamente durante 3 segundos. Cuando el dispositivo de seguridad para niños esté activado se encenderá el indicador luminoso N. Cuando los otros botones se pulsen se emitirán señales acústicas, pero la configuración no podrá modificarse. Para desactivar el dispositivo de seguridad para niños, vuelva a mantener pulsados los dos botones durante 3 segundos. El indicador luminoso N se apagará.
- I) Indicador luminoso «WATER SHORTAGE»:
Cuando quede poca agua en el aparato, se encenderá el indicador luminoso «WATER SHORTAGE». El aparato volverá a ponerse en funcionamiento una vez que haya recargado el agua. Siga para ello las instrucciones del apartado « depósito de agua».
- J) Indicador de intensidad «AUTO»: Véase C) botón de intensidad «speed»
- K) Indicador luminoso Anion: Véase D) botón de aniones «anion»
- L) Indicador luminoso modo reposo: Véase E) botón de modo reposo «sleep»
- M) Indicador luminoso «power»: Véase A) tecla de encendido/apagado «power»
- N) Indicador luminoso del dispositivo de seguridad para niños: Véase H) dispositivo de seguridad para niños
- O) Indicador de intensidad «LOW, MID, HIGH»: Véase C) botón de intensidad «speed»
- P) Indicador Timer: Véase F) Timer

Limpeza

- Antes de cada limpieza, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Dado que en el depósito de agua se acumulan microorganismos y partículas de suciedad provenientes del aire, se recomienda limpiarlo semanalmente. Limpie el depósito de agua y la rueda del tambor con un detergente suave y un paño suave o una esponja. A continuación, aclare ambos con abundante agua y séquelos con un paño seco.
- Para poder limpiar mejor cada uno de los discos del tambor, desatornille el eje de la rueda del tambor de la parte delantera. Al hacerlo, podrá extraer cada uno de los discos del tambor. Una vez que los haya limpiado, vuelva a colocar los discos en el eje y fíjelos con el tornillo.
- Frote la superficie exterior del aparato con un paño húmedo y, a continuación, con un paño seco. No utilice detergentes químicos o agresivos ni productos de limpieza abrasivos como lana de acero.

Para casos de reclamación

- Si quiere realizar una reclamación, podrá hacerlo dentro de los 24 primeros meses a partir de la fecha que aparece en el recibo de compra.
- La sustitución o reparación gratuita del aparato queda excluida en los casos en los que el producto haya sido manipulado inadecuadamente.
- La reparación de desperfectos en las piezas de cierre y materiales de consumo, así como la limpieza, el mantenimiento o el cambio de dichas piezas serán, por lo tanto, de pago obligatorio.
- En caso de que quiera llevar a cabo una reclamación, lleve el aparato en el embalaje original con el comprobante de compra al distribuidor en el que lo adquirió. Si desea registrarse para nuestro rápido y cómodo servicio de atención al cliente, visite nuestra página web www.suntec-wellness.de e infórmese sobre los servicios disponibles.
- Sin el comprobante de compra no se efectuarán reparaciones gratuitas ni devoluciones.
- Si la reclamación cumple con los requisitos de nuestro servicio técnico, las reparaciones de daños (en el aparato o sus accesorios) producidos como consecuencia de fallos de material o producción se efectuarán de forma gratuita o bien se le entregará un aparato nuevo.
- Si los daños afectan solo a los accesorios, no se efectuará automáticamente la entrega gratuita de un aparato nuevo completo. En tal caso, póngase en contacto con el distribuidor especializado en el que ha adquirido el aparato. La reparación de grietas o fracturas de las piezas de plástico se efectuará con cargo al cliente.
- Una vez transcurrido el periodo de garantía, el distribuidor especializado o nuestro servicio técnico realizarán las reparaciones con cargo al cliente.

Medidas de protección del medio ambiente



Una vez terminada la vida útil del aparato, no lo elimine junto con el resto de residuos domésticos normales. El aparato debe ser llevado a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El aparato, el manual de instrucciones y el embalaje llevan símbolos que así lo indican. Los materiales son reciclables de acuerdo con su etiquetado. Con la reutilización, el reciclado u otras formas de aprovechamiento de aparatos usados se hace una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente. Consulte a la administración local cuál es el punto de recogida de residuos competente.

En el marco de nuestra responsabilidad como fabricantes, este aparato ha sido calificado de conformidad con la normativa europea 2012/19/UE para aparatos eléctricos y electrónicos. El objetivo es evitar y disminuir los residuos electrónicos de manera ecológica cuidando del medio ambiente. Colabore de forma activa a cuidar del medio ambiente y deseche los residuos electrónicos en los puntos de recogida de los mismos.

Tanto el embalaje como las instrucciones de uso son reciclables.

Declaración de conformidad EC

El aparato cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Unión Europea. La declaración de conformidad es la base de la calificación EC de este aparato.

Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC y su logotipo son marcas registradas. © 2019/01 SUNTEC WELLNESS GMBH.

No nos hacemos responsables de cualesquiera erratas o errores.

Précautions de sûreté

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient dûment instruits pour ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance. Les enfants âgés de moins de 3 ans sans surveillance ne doivent pas pouvoir accéder à l'appareil. Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à démarrer et arrêter l'appareil uniquement si l'appareil est placé ou installé dans sa position d'utilisation normale, s'ils ont reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers potentiels.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil, le régler, le nettoyer ou effectuer l'entretien.

- Veuillez-vous assurer que la tension de réseau indiquée correspond à celle de votre réseau électrique.
- Veuillez ne jamais utiliser l'appareil avec un câble ou une prise électrique défectueux / défectueuse.
- Si des pièces sur l'appareil sont endommagées, veuillez-vous adresser à votre point de vente.
- Veuillez ne pas essayer de réparer l'appareil de

votre propre chef, de le désassembler ou de le modifier.

- L'appareil ne doit être utilisé que dans la cadre d'une utilisation domestique et pour l'usage pour lequel il a été conçu. Veillez à ne pas l'utiliser à l'air libre.
- Veuillez utiliser l'appareil uniquement sur des surfaces planes et solides. L'appareil doit toujours être en position verticale.
- Veuillez débrancher la fiche de la prise de courant, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, si vous le nettoyez ou en cas de survenance d'une défaillance.
- Veuillez ne pas tirer sur le câble mais sur la fiche si vous souhaitez débrancher l'appareil de la prise de courant. Veillez à ce que vos mains soient sèches lorsque vous le faites.
- Veuillez ne pas utiliser de rallonges.
- Veuillez ne pas insérer d'objets dans l'appareil. Cela peut conduire à des décharges électriques, des incendies ou à des dommages au niveau de l'appareil.
- Veuillez ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Veuillez veiller à ce que les fentes d'aération ne soient pas obturées et soient exemptes de poussière ou d'objets étrangers.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables, tels que des gaz ou des vapeurs.
- Veuillez ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.
- Veuillez ne pas ajouter des additifs, par exemple des parfums, à l'eau car ils peuvent endommager l'appareil.

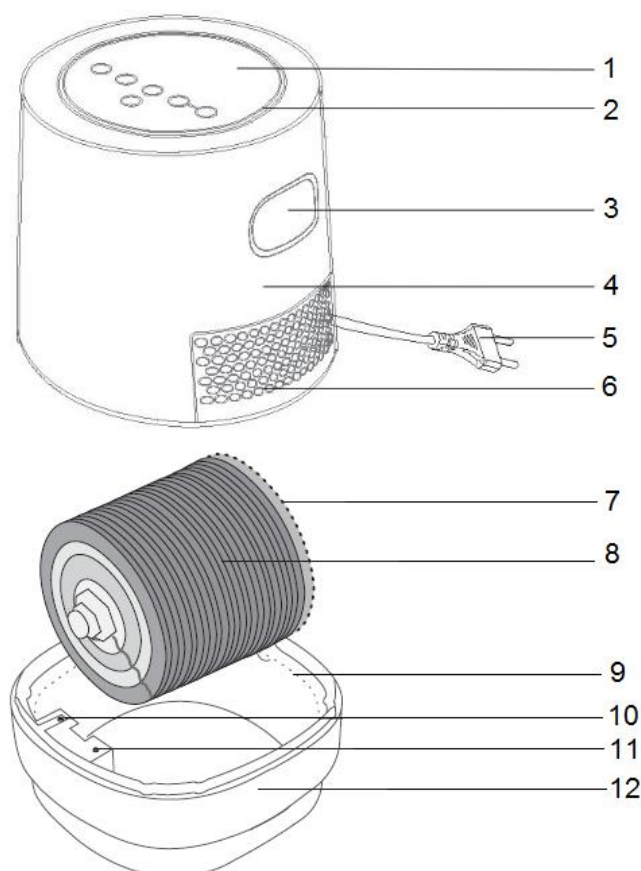
- Veuillez ne pas mettre en service l'appareil dans des environnements où l'humidité de l'air est élevée, par exemple des salles de bains ou des saunas.
- Veuillez ne pas placer l'appareil à proximité d'appareils de chauffage car l'air humide peut endommager l'appareil.
- Veuillez assurer une circulation de l'air suffisante autour de l'appareil et respectez une distance minimale de 50cm par rapport aux autres objets.
- Veuillez ne pas verser d'eau dans la sortie d'air.

Principe du purificateur d'air

1. Le ventilateur, silencieux et à faible consommation d'énergie, aspire l'air impur par le haut.
2. L'air passe entre les disques de l'humidificateur (filtre à disque à eau), qui tournent en continu dans le bain d'eau, et absorbe de l'humidité.
3. L'eau sert de filtre naturel et élimine la poussière présente dans l'air. Grâce au filtre « Bio Silver Stone » supplémentaire, les germes et les bactéries présents dans l'eau sont tués.
4. L'air purifié et enrichi d'eau ressort par les ouvertures latérales.
5. La fonction d'ionisation libère des anions dans l'air ambiant, ce qui permet d'augmenter le bien-être.

Mise en service

- **Composants :**



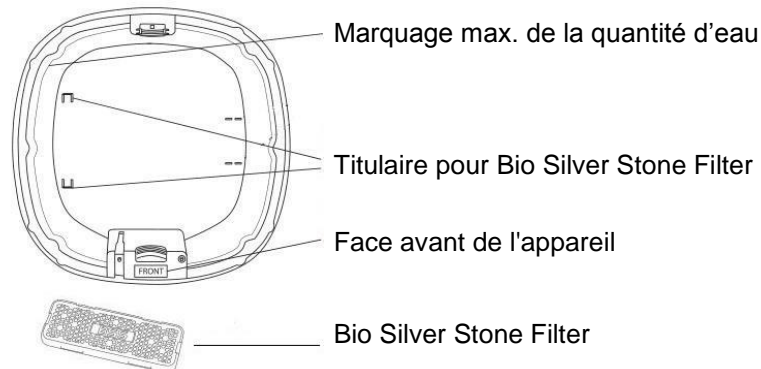
- 1 : Panneau de commande avec écran LED
- 2 : Sortie d'air
- 3 : Poignée
- 4 : Couvercle du purificateur d'air
- 5 : Fiche et câble
- 6 : Entrée d'air

- 7 : Tambour
- 8 : Filtre à disque à eau
- 9 : Marquage max. de la quantité d'eau
- 10 : Mesureur de la quantité d'eau
- 11 : Support du tambour
- 12 : Réservoir d'eau

- **Alimentation électrique :** 220-240V~, 50/60Hz, 15W
- Il est recommandé de mettre l'appareil en marche à une température ambiante comprise entre 5°C et 40°C et à une humidité relative de l'air inférieure à 80 %. Si la température extérieure est inférieure à 0°C, veuillez d'abord laisser l'appareil s'échauffer à température ambiante pendant une heure.
- Utilisez uniquement les poignées du couvercle pour ouvrir le couvercle. Si vous souhaitez déplacer l'appareil, tenez-le avec les deux mains par en dessous.

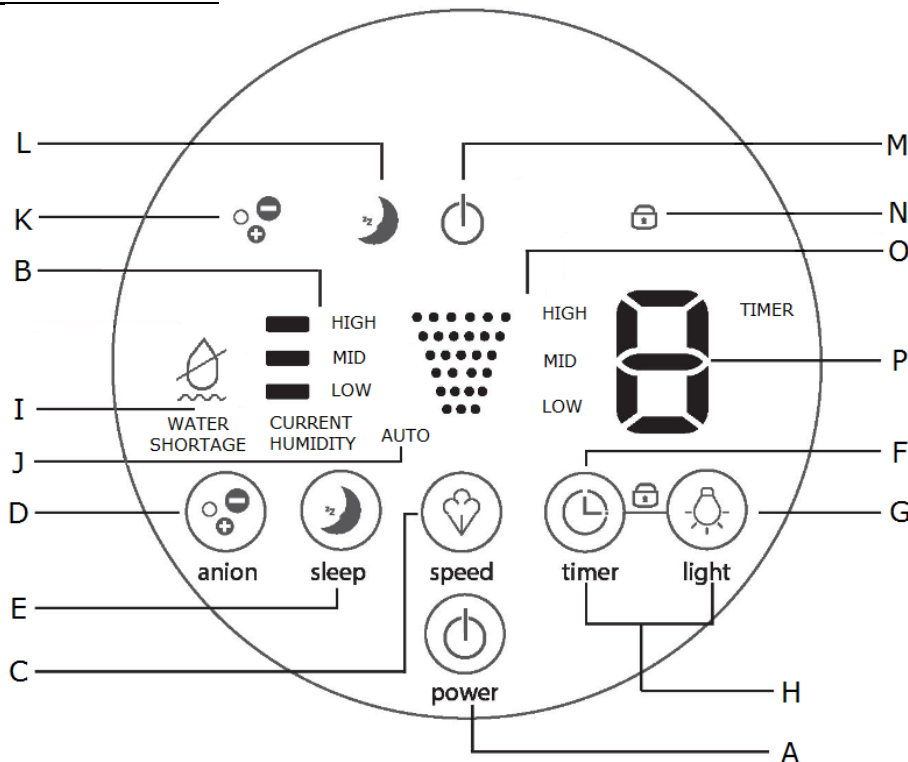
- **Réservoir d'eau :**

- Veuillez-vous assurer que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique puis soulevez le couvercle du purificateur d'air de façon à pouvoir accéder facilement au réservoir d'eau.
- Mettez le Bio Silver Stone Filter dans le support désigné, voir photo. Le filtre doit être changé une fois par an.



- Pour remplir le réservoir d'eau, vous pouvez retirer le tambour ou bien le laisser en place. Veuillez noter que la température de l'eau doit être inférieure à 30°C et la quantité d'eau ne doit pas dépasser le marquage indiqué sur le réservoir.
- Lorsque vous mettez le tambour en place, veillez à ce que le côté roue dentée du tambour soit situé à l'arrière et le côté lisse du tambour à l'avant, au niveau du mesureur de la quantité d'eau. Ensuite, veuillez placer à nouveau le couvercle du purificateur d'air sur le réservoir d'eau. Si vous avez placé l'appareil face à vous, le couvercle doit être posé de façon à ce que le panneau de commande soit lisible.
- Veuillez renouveler l'eau régulièrement.

- **Panneau de commande :**



A) **Bouton marche/arrêt « power » :**

Veuillez brancher la fiche sur la prise de courant puis appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre en marche l'appareil. Dès que vous appuyez sur le panneau de commande, un signal sonore retentit. Vous voyez apparaître le témoin lumineux M, l'affichage de l'humidité de l'air actuelle (affichage B) et le mode automatique (voir section C). Pour arrêter l'appareil, appuyez une deuxième fois sur le bouton marche/arrêt.

B) **Affichage de l'humidité de l'air actuelle « CURRENT HUMIDITY » :**

L'humidité de l'air actuelle s'affiche automatiquement dès que l'appareil est mis en marche :
Affichage « LOW » : Humidité de l'air basse (inférieure à 40 %)

- Affichages « LOW » et « MID » : Humidité de l'air moyenne (entre 40 % et 60 %)
 Affichages « LOW », « MID » et « HIGH » : Humidité de l'air élevée (supérieure à 60 %)
- C) Bouton du niveau de puissance « speed » :
 En appuyant sur le bouton « speed », vous pouvez choisir entre quatre niveaux de puissance, qui sont représentés par les affichages O et J sur l'écran LED :
 niveau de puissance bas « LOW », niveau de puissance intermédiaire « MID », niveau de puissance élevé « HIGH » et niveau de puissance « AUTO », qui permet d'ajuster l'humidité de l'air actuelle à l'humidité relative de l'air idéale de 40-60 % grâce à la sélection automatique de la puissance.
- D) Bouton « anion » :
 Lorsque la fonction anion est activée, l'air est ionisé pendant le fonctionnement, ce qui améliore la qualité de l'air. Lorsque la fonction anion est activée, le témoin lumineux K est allumé.
- E) Bouton de mode veille « sleep » :
 En mode veille, tous les affichages s'éteignent, à l'exception des témoins lumineux L et M. Le niveau de puissance est minimal.
- F) Minuteur :
 La fonction minuteur vous permet de choisir une durée entre 1 et 8 heures. Une fois le temps écoulé, l'appareil s'arrête automatiquement.
- G) Bouton d'éclairage « light » :
 En appuyant sur le bouton « light », vous pouvez augmenter l'éclairage de l'écran LED ou le baisser à nouveau en appuyant une deuxième fois.
- H) Protection enfants :
 Afin d'activer la protection enfants, veuillez maintenir enfoncés les boutons « timer » et « light » simultanément pendant 3 secondes. Lorsque la protection enfants est activée, le témoin lumineux N apparaît. Si vous appuyez sur les autres boutons, des signaux sonores retentissent, mais vous ne pouvez pas modifier les réglages. Afin de désactiver la protection enfants, veuillez maintenir enfoncés les deux boutons à nouveau pendant 3 secondes. Le témoin lumineux N s'éteint.
- I) Témoin lumineux « WATER SHORTAGE » :
 Lorsqu'il n'y a pas assez d'eau dans l'appareil, le témoin lumineux « WATER SHORTAGE » s'allume. L'appareil ne peut continuer à fonctionner que si vous remettez assez d'eau. Pour ce faire, veuillez suivre les instructions de la section « Réservoir d'eau ».
- J) Affichage du niveau de puissance « AUTO » : Voir C) Bouton du niveau de puissance « speed »
- K) Témoin lumineux anion : Voir D) Bouton « anion »
- L) Témoin lumineux mode veille : Voir E) Bouton de mode veille « sleep »
- M) Témoin lumineux « power » : Voir A) Bouton marche/arrêt « power »
- N) Témoin lumineux protection enfants : Voir H) Protection enfants
- O) Affichage du niveau de puissance « LOW, MID, HIGH » : Voir C) Bouton du niveau de puissance « speed »
- P) Affichage du minuteur : Voir F) Minuteur

Nettoyage

- Veuillez éteindre l'appareil avant chaque nettoyage et retirez la fiche de la prise de courant.
- Étant donné que des microorganismes et des particules d'impuretés présents dans l'air s'accumulent dans le réservoir d'eau, un nettoyage hebdomadaire est recommandé. Veuillez nettoyer le réservoir d'eau et le tambour à l'aide d'un liquide vaisselle doux et d'un chiffon doux ou d'une éponge. Puis, veuillez les rincer abondamment à l'eau et essuyez-les avec un chiffon sec.
- Afin de mieux pouvoir nettoyer les différents disques du tambour, veuillez dévisser l'axe du tambour au niveau de la face avant. Vous pouvez ensuite retirer chacun des disques du tambour. Après le nettoyage, veuillez replacer les disques sur l'axe et fixez-les à l'aide de la vis.
- Veuillez essuyer les surfaces extérieures de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec. Veuillez ne pas utiliser de détergents agressifs et chimiques ainsi que des produits de nettoyage abrasifs, comme par ex. de la paille de fer.

En cas de réclamation

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet www.suntec-wellness.de pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de

l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.

- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.

Informations relatives à la protection de l'environnement



En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux mais être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole présent sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage le rappelle. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Par le recyclage et la réutilisation des matières ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part activement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte appropriés. Dans le cadre de notre responsabilité étendue de fabricant, cet appareil est conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'objectif est de réduire, d'éviter la ferraille électronique ainsi que de l'éliminer dans le respect de l'environnement. Veuillez contribuer activement à la protection de l'environnement et jeter la ferraille électronique en vous rendant aux points de collecte locaux.

L'emballage, de même que la notice d'utilisation sont recyclables.

Déclaration de conformité CE

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne. La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil.

Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées.

© 2019/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

La responsabilité est exclue pour toutes les erreurs d'impression et omissions.

Precauzioni di sicurezza

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza, se vengono controllati o se sono stati istruiti relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Le operazioni di manutenzione per la pulizia e l'utilizzo non devono essere condotte da bambini senza la dovuta sorveglianza. Si deve assolutamente evitare che i bambini sotto i tre anni senza una vigilanza costante possano accedere all'apparecchio. I bambini di età superiore ai tre anni e inferiore a otto anni possono soltanto accendere e spegnere l'apparecchio, con la premessa che esso sia stato sistemato o installato in normali condizioni di utilizzo, che i bambini siano stati messi al corrente dei pericoli, con la certezza che abbiano compreso perfettamente riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e che essi siano comunque controllati. I bambini di età compresa tra i tre e gli otto anni non devono collegare l'apparecchio alla presa, regolarlo, pulirlo oppure eseguire operazioni di manutenzione.

- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta del modello corrisponda con quella della rete di corrente.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con cavo o spina difettosi.
- Se parti del dispositivo sono danneggiate, rivolgersi

al proprio centro acquisti.

- Non cercare di riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli.
- L'apparecchio può essere impiegato solo in casa e per lo scopo concepito. Non utilizzare all'aperto.
- Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana e stabile. L'apparecchio deve essere messo in posizione diritta.
- Tirare la spina dalla presa se l'apparecchio non è utilizzato per molto tempo, se deve essere pulito o se si presenta un guasto.
- Non tirare mai dal cavo, bensì dalla spina se si desidera scollegare l'apparecchio dalla corrente. Accertarsi di avere le mani asciutte.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non introdurre oggetti nell'apparecchio. Si rischiano cortocircuiti, incendi o guasti all'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Far attenzione che le fessure di areazione non siano bloccate e che siano prive di polvere o oggetti estranei.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a materiali, gas o vapori infiammabili.
- Non poggiare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non aggiungere all'acqua additivi, come ad es. sostanze nebulizzanti; queste possono danneggiare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con elevata umidità, ad es. in bagni o saune.
- Non mettere il dispositivo nelle vicinanze di radiatori poiché l'aria umida può causare danni all'apparecchio.
- Garantire sufficiente circolazione dell'aria intorno al

dispositivo e tenere una distanza minima di 50 cm da altri oggetti.

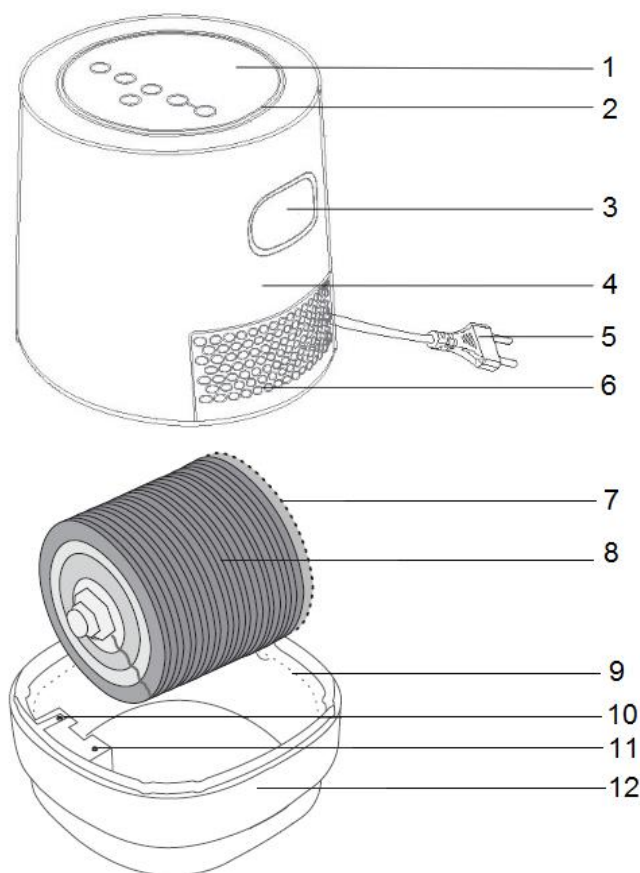
- Non versare acqua nell'uscita d'aria.

Principio di lavaggio dell'aria

1. Il ventilatore silenzioso e a risparmio energetico aspira l'aria sporca dall'alto.
2. L'aria passa attraverso le fessure di deumidificazione (il filtro ad acqua), che girano nella vasca d'acqua, e toglie l'umidità.
3. L'acqua funge da filtro naturale che pulisce l'aria trasportata dalla polvere. Il filtro "Bio Silver Stone" integrato ammazza germi e batteri in acqua.
4. L'aria pulita arricchita con acqua defluisce attraverso le aperture laterali.
5. La funzione di ionizzazione riempirà l'aria di anioni aumentando il benessere.

Messa in funzione

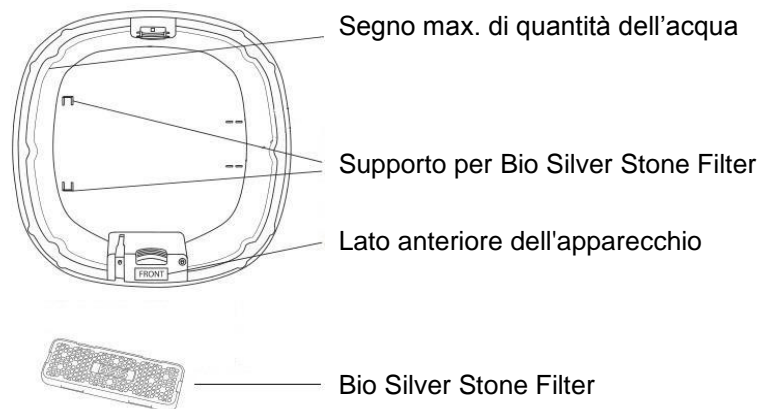
- **Componenti:**



- 1: Quadro comandi con display LED
2: Scarico dell'aria
3: Impugnatura
4: Coperchio del depuratore d'aria
5: Spina di corrente con cavo
6: Ingresso dell'aria

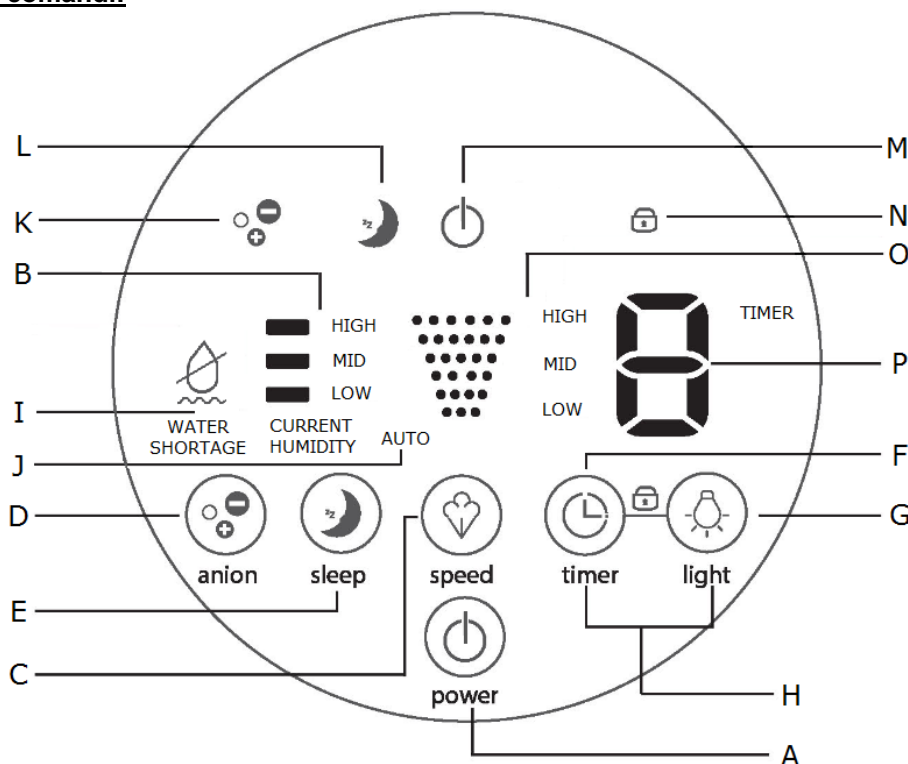
- 7: Ruota del tamburo
8: Il filtro ad acqua
9: Segno max. di quantità dell'acqua
10: Misuratore della quantità d'aria
11: Versione della ruota del tamburo
12: Serbatoio dell'acqua

- **Alimentazione elettrica:** 220-240V~, 50/60Hz, 15W
- Si consiglia di mettere in funzione l'apparecchio ad una temperatura ambiente tra 5°C e 40°C e ad un'umidità dell'aria relativa inferiore all'80%. Se la temperatura esterna è inferiore a 0°C lasciar riscaldare l'apparecchio per un'ora a temperatura ambiente.
- Aprire il coperchio solo con le maniglie. Se si desidera spostare l'apparecchio, tenerlo con entrambe le mani da sotto.
- **Serbatoio dell'acqua:**
 - Accertarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla corrente elettrica e sollevare il coperchio del depuratore dell'aria in modo che il contenitore dell'acqua sia ben accessibile.
 - Mettere il Bio Silver Stone Filter nel supporto indicato, vedere l'immagine. Il filtro deve essere cambiato una volta all'anno.



- Per riempire il contenitore con acqua rimuovere o lasciare applicata la ruota del tamburo. Far attenzione che la temperatura dell'acqua sia inferiore a 30°C e che la quantità non superi la tacca del contenitore.
- Nell'applicare la ruota del tamburo far attenzione che il lato della ruota dentata della ruota del tamburo sia rivolto indietro e il lato liscio della ruota dentata in avanti al misuratore della quantità d'acqua. Infine montare nuovamente il coperchio del depuratore d'aria sul contenitore dell'acqua. Se l'apparecchio è stato posizionato di fronte all'utente, il coperchio deve essere applicato in modo che il quadro comandi sia leggibile.
- Cambiare l'acqua quando è necessario.

• **Quadro comandi:**



A) **Tasto di accensione/spegnimento "power":**

Collegare la spina di corrente alla presa e premere il tasto di accensione/spegnimento per accendere l'apparecchio. Ad ogni azione del quadro comandi viene emesso un segnale acustico. Si accende la spia luminosa M, la spia dell'umidità corrente (spia B) e la modalità automatica (vedi paragrafo C). Premendo una seconda volta il tasto di accensione/spegnimento è possibile spegnere il dispositivo.

B) **Spia dell'umidità corrente "CURRENT HUMIDITY":**

L'umidità corrente viene visualizzata automaticamente non appena il dispositivo viene messo in funzione:

Spia "LOW":	Umidità bassa (inferiore al 40%)
Spia "LOW" e "MID":	Umidità media (tra 40% e 60%)
Spia "LOW", "MID" e "HIGH":	Umidità alta (superiore al 60%)

C) **Tasto di regolazione "speed":**

Azionare il tasto "speed" per selezionare uno dei quattro livelli di potenza che sono indicati sul display LED tramite O e J:

livello di bassa potenza "LOW", media potenza "MID", alta potenza "HIGH" e livello di potenza "AUTO", che tramite la selezione di potenza automatica adatta l'umidità corrente all'umidità relativa ideale di 40-60%.

- D) Tasto anioni "anion":
Attivando la funzione anioni durante il funzionamento l'aria viene arricchita di anioni migliorando la qualità della stessa. Una funzione anioni attiva viene visualizzata mediante la spia luminosa K.
- E) Tasto di modalità Sleep "sleep":
In modalità Sleep si spengono tutte le spie fino alla spia luminosa L e M. Il livello di potenza è basso.
- F) Timer:
Con il tasto timer è possibile selezionare da 1 a 8 ore. Allo scadere del tempo impostato il dispositivo si spegnerà automaticamente.
- G) Tasto di illuminazione "light":
Azionando il tasto "light" è possibile attivare un'altra illuminazione sul display LED oppure mediante un altro azionamento è possibile spegnere.
- H) Protezione per bambini:
Per attivare la protezione per bambini, tenere premuto il tasto "timer" e "light" contemporaneamente per 3 secondi. Con la protezione bambini attiva compare la spia luminosa N. Premendo gli altri tasti sono emessi segnali acustici e non è possibile apportare modifiche alle impostazioni. Per disattivare la protezione per bambini tenere premuti entrambi i tasti di nuovo per 3 secondi. Compare la spia luminosa N.
- I) Spia luminosa "WATER SHORTAGE":
Se nel dispositivo c'è poca acqua, si accende la spia luminosa "WATER SHORTAGE". Il dispositivo funziona solo dopo che è stata aggiunta acqua. A tale scopo seguire le istruzioni nel capitolo "Contenitore dell'acqua".
- J) Indicatore del livello di potenza "AUTO": Vedi C) Tasto di regolazione "speed"
- K) Spia luminosa anioni: Vedi D) Tasto anioni "anion"
- L) Spia luminosa della modalità Sleep: Vedi E) Tasto di modalità Sleep "sleep"
- M) Spia luminosa "power": Vedi A) Tasto di accensione/spegnimento "power"
- N) Spia luminosa protezione per bambini: Vedi H) Protezione per bambini
- O) Spia potenza "LOW, MID, HIGH": Vedi C) Tasto di regolazione "speed"
- P) Indicatore del timer: Vedi F) Timer

Pulizia

- Prima di pulire spegnere il prodotto e tirare la spina di corrente dalla presa elettrica.
- Poiché nel contenitore dell'acqua si raccolgono microrganismi e particelle di sporco provenienti dall'aria, si consiglia una pulizia settimanale. Pulire il contenitore dell'acqua e la ruota del tamburo con del detersivo delicato e con un panno o spugna morbida. Pulire entrambi con acqua sufficiente e asciugare poi con un panno asciutto.
- Per poter pulire meglio le singole mole del tamburo, svitare l'asse della ruota del tamburo presente sul lato anteriore. Adesso è possibile rimuovere singolarmente le mole del tamburo. Dopo averle pulite mettere le mole di nuovo sull'asse e fissarle con la vite.
- Lavare con un panno umido e poi passare un panno asciutto sulle superficie esterne del dispositivo. Non utilizzare detersivi aggressivi e chimici o detersivi acidi, come ad es. lana d'acciaio.

In caso di reclami

- È possibile presentare reclami relativi all'apparecchio entro 24 mesi dalla data d'acquisto (ricevuta).
- L'eventuale precedente manipolazione impropria del prodotto annulla la possibilità di avvalersi gratuitamente della sostituzione o della riparazione.
- Eventuali difetti presenti sulle parti soggette a usura, sui materiali di consumo nonché la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di tali parti sono a pagamento.
- Per presentare un reclamo, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore, completo di ogni sua parte, nell'imballo originale e unitamente al documento d'acquisto. Per ottenere assistenza in modo pratico e veloce è possibile trovare ulteriori informazioni sul sito Internet www.suntec-wellness.de.
- Si tenga presente che in assenza di documentazione d'acquisto non sarà possibile effettuare riparazioni o sostituzioni a titolo gratuito.
- Qualora l'oggetto del reclamo si presenti in forma analoga a quanto stabilito dal Centro di assistenza, si provvederà a eliminare tutti i difetti dei materiali o di fabbricazione dell'apparecchio o di un accessorio mediante riparazione o, a nostra discrezione, mediante sostituzione dell'apparecchio.
- Eventuali danneggiamenti di parti di accessori non comportano la sostituzione automatica e gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi rivolgersi al rivenditore specializzato. La rottura del vetro o delle parti in plastica è sempre a pagamento.
- Successivamente alla scadenza della garanzia, il rivenditore specializzato o il centro di assistenza potranno addebitare le spese di riparazione.

Nota per quanto riguarda la tutela dell'ambiente



Questo prodotto non deve essere smaltito attraverso i normali rifiuti domestici dopo la sua durata, ma deve essere portato in una stazione di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso o la confezione indicano esaminato le procedure di smaltimento. I materiali sono riciclabili in ballo Accor con i loro simboli respectivement. Per mezzo di riutilizzo, il riciclaggio dei materiali o qualunque altra forma di riciclaggio di vecchi apparecchi si stanno facendo sul contributo importante alla tutela del nostro ambiente. Si prega di chiedere il vostro consiglio locale in cui si trova la stazione di smaltimento più vicino.

Nell'ambito delle nostre responsabilità estese in qualità di produttore, si certifica che il presente apparecchio è conforme alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'obiettivo è quello di evitare, ridurre e smaltire in modo ecocompatibile i rifiuti elettronici. Si prega di contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente e allo smaltimento dei rifiuti elettronici nei punti di raccolta locali. L'imballaggio e il presente manuale di istruzioni sono riciclabili.

Dichiarazione di conformità CE

L'apparecchio soddisfa i requisiti essenziali per la salute e la sicurezza prescritti dall'Unione europea. La dichiarazione di conformità CE è la base per la marcatura CE di questo apparecchio.

La pubblicazione di questo manuale di istruzioni sostituisce tutte le pubblicazioni precedentemente valide. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e il logo Sun sono marchi registrati. © 2019/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

La responsabilità è esclusa per tutti gli errori di stampa e omissioni.

Veiligheidsvoorzorgen

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen van de gevaren betrokken. Reiniging en onderhoud door de gebruiker worden niet gemaakt door kinderen zonder toezicht. Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar en die niet onder permanent toezicht staan, moeten worden belet toegang te krijgen tot het apparaat.

Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het apparaat in de normale gebruiksstand staat, onder voorwaarde dat zij geïnstrueerd zijn over de veilige omgang met het apparaat, dat zij onder toezicht staan en de mogelijke gevaren hebben begrepen. Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken en mogen het apparaat niet instellen, schoonmaken of onderhouden. Het toestel mag alleen voor de huishouding en voor de toepassing, waarvoor het gemaakt is, worden gebruikt.

- **Controleer of de aangegeven netspanning overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.**
- **Gebruik het apparaat nooit met een defecte kabel of een defecte stroomstekker.**
- **Indien delen van het apparaat beschadigd zijn, moet u contact opnemen met uw verkooppunt.**

- Probeer het apparaat niet zelf te repareren, te demonteren of te wijzigen.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor de toepassing waarvoor het gemaakt is. Gelieve het niet buitenshuis te gebruiken.
- Gebruik het apparaat enkel op een vlakke en stabiele ondergrond. Het apparaat moet altijd rechtop staan.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, als u het schoonmaakt of wanneer er een storing optreedt.
- Trek het apparaat niet aan de kabel uit het stopcontact, maar aan de stekker. Let er daarbij op dat uw handen droog zijn.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Steek geen voorwerpen in het apparaat. Deze kunnen leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan het apparaat.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht functioneren.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd en vrij zijn van stof of vreemde voorwerpen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen, gassen of dampen.
- Leg geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Doe geen additieven in het water, zoals geurstoffen; deze kunnen schadelijk zijn voor het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers of sauna's.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van verwarmingstoestellen, omdat de vochtige lucht anders schade aan het apparaat kan veroorzaken.

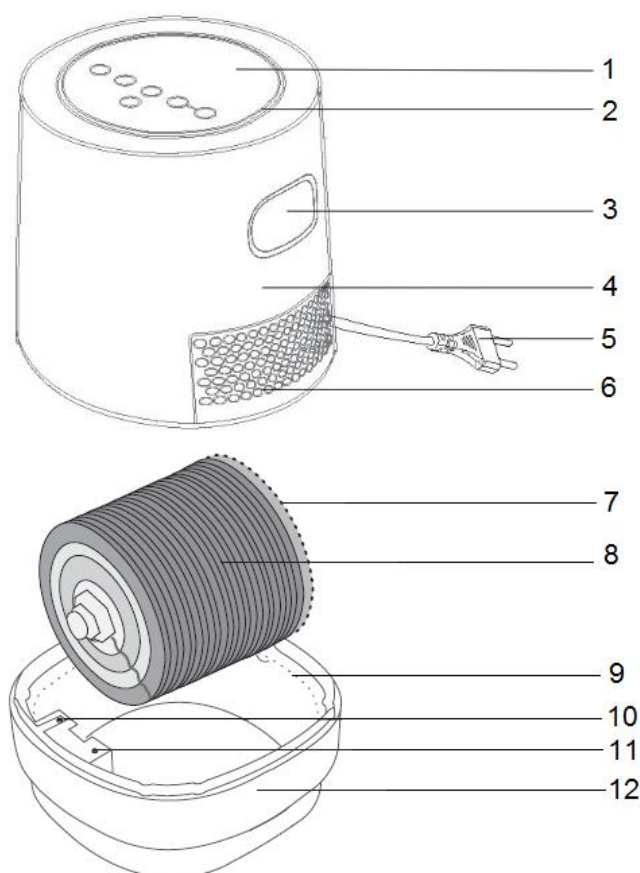
- Zorg voor voldoende luchtcirculatie rondom het apparaat, en hou een minimale afstand van 50 cm aan tot andere voorwerpen.
- Doe geen water in de luchtuitlaat.

Het principe achter de luchtzuivering

1. De stille en stroom besparende ventilator zuigt van bovenaf de vervuilde lucht op.
2. De lucht loopt over de bevochtigingsschijven (het schijfvormige waterfilter) heen, die continu ronddraaien in een waterbad, en neemt vocht op.
3. Het water dient als natuurlijk filter, dat het stof uit de meegevoerde lucht verwijdert. Dankzij het aanvullende "Bio Silver Stone"-filter worden kiemen en bacteriën in het water vernietigd.
4. De gezuiverde, met water verrijkte lucht stroomt uit de openingen aan de zijkant weer naar buiten.
5. De ionisatorfunctie verrijkt de lucht in de ruimte met anionen en zorgt zo voor meer comfort.

Ingebruikname

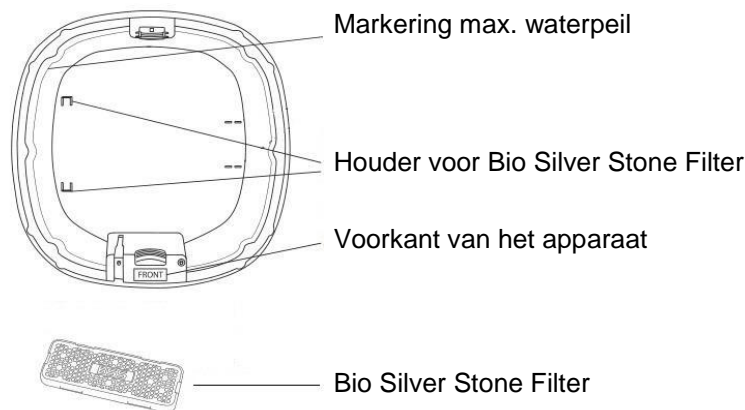
- **Onderdelen:**



- 1: Bedieningspaneel met LED-display
 2: Luchtuitlaat
 3: Greep
 4: Kap
 5: Netstekker met kabel
 6: Luchtinlaat

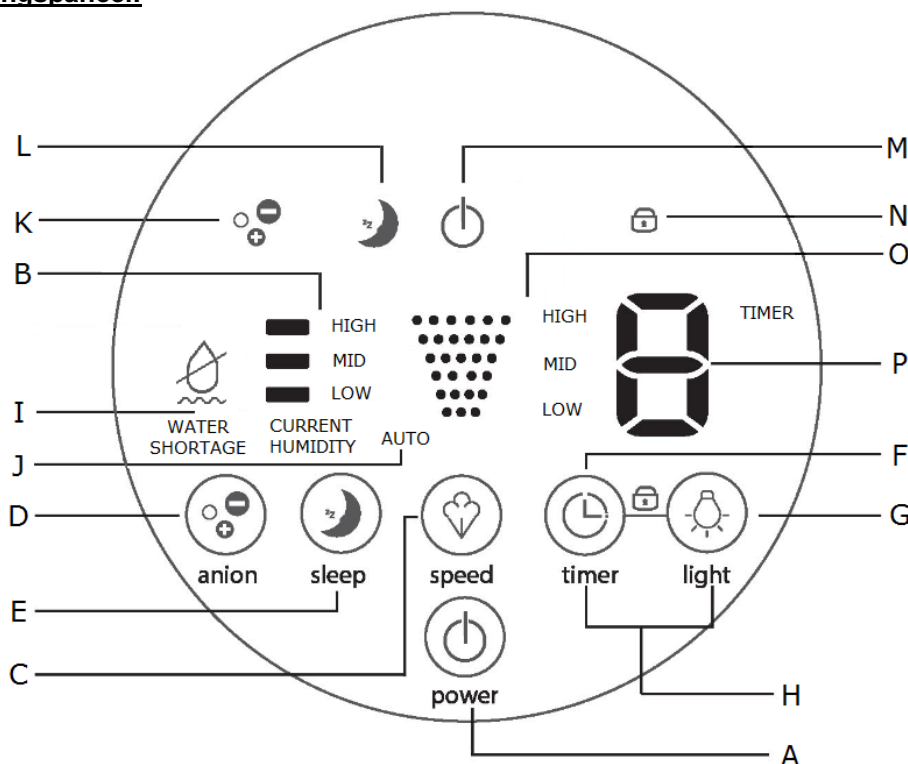
- 7: Trommelwiel
 8: Het schijfvormige waterfilter
 9: Markering max. waterpeil
 10: Waterpeilmeter
 11: Trommelwielhouder
 12: Waterreservoir

- **Voeding:** 220-240 V~, 50/60 Hz, 15W
- Het wordt aanbevolen om het apparaat te gebruiken bij een kamertemperatuur tussen de 5°C en de 40°C, en een relatieve luchtvochtigheid van minder dan 80%. Ligt de buitentemperatuur onder de 0°C, laat het apparaat dan eerst een uur opwarmen bij kamertemperatuur.
- Gebruik alleen de handgrepen van het deksel om het deksel te openen. Als u het toestel wilt verplaatsen, houd het dan met beide handen van onderaf vast.
- **Waterreservoir:**
 - Zorg dat er geen stroom op het apparaat staat en til daarna de kap van de luchtzuiveraar, zodat u vrije toegang heeft tot het waterreservoir.
 - Zet het Bio Silver Stone Filter in de aangewezen houder, zie foto. Het filter moet een keer per jaar worden gewijzigd.



- Bij het vullen van het waterreservoir kunt u het trommelwiel uitnemen of op zijn plek laten zitten. Let erop dat de watertemperatuur minder dan 30°C moet zijn, en het water niet boven de markering in het reservoir mag komen.
- Let er bij het plaatsen van het trommelwiel op dat de tandwielkant van het trommelwiel aan de achterzijde zit, en de gladde kant aan de voorzijde bij de waterpeilmeter. Vervolgens zet u de kap weer terug op het waterreservoir. Als u het apparaat voor zich heeft staan, moet de kap zo zijn aangebracht dat u het bedieningspaneel kunt aflezen.
- Vervang het water regelmatig.

• **Bedieningspaneel:**



- A) Aan/uit-knop "power":
 Steek de stekker in het stopcontact en druk daarna op de aan/uit-knop om het apparaat aan te zetten. Bij elke druk op het bedieningspaneel hoort u een geluidssignaal. Het indicatielampje M gaat branden, evenals het lampje bij de huidige luchtvochtigheid (B) en het lampje van de auto-modus (zie punt C). Druk een tweede keer op de aan/uit-knop om het apparaat uit te zetten.
- B) Huidige luchtvochtigheid "CURRENT HUMIDITY":
 Zodra u het apparaat aanzet, wordt automatisch de huidige luchtvochtigheid aangegeven.
 "LOW": Lage luchtvochtigheid (onder de 40%)
 "LOW" en "MID": Gemiddelde luchtvochtigheid (tussen de 40% en 60%)
 "LOW", "MID" en "HIGH": Hoge luchtvochtigheid (boven de 60%)
- C) Standenregelaar "speed":
 Met de knop "speed" kunt u kiezen tussen vier vermogensstanden, die via O en J op het display worden aangegeven:
 De laagste stand "LOW", de middelste stand "MID", de hoge stand "HIGH", en de stand "AUTO" waarbij het apparaat de luchtvochtigheid automatisch aanpast om een ideale relatieve luchtvochtigheid van 40 tot 60% te krijgen.
- D) Anion-knop "anion":
 Als u de anion-functie activeert, verrijkt het apparaat de lucht tijdens het gebruik met anionen, wat

zorgt voor een betere luchtkwaliteit. Als de anion-functie aan staat, wordt dit aangegeven via het indicatielampje K.

E) Slaapmodus-knop "sleep":

In de slaapmodus gaan alle lichten uit, behalve de indicatielampjes L en M. Het apparaat werkt dan in de laagste vermogensstand.

F) Timer:

Met de timer-functie kunt u een waarde instellen tussen de 1 en 8 uur. Na deze periode gaat het apparaat automatisch uit.

G) Verlichtingsknop "light":

Via de knop "light" kunt u de extra verlichting voor het LED-display aanzetten. Druk nog een keer op de knop om de extra verlichting weer uit te zetten.

H) Kinderslot:

Om het kinderslot te activeren, houdt u gedurende 3 seconden de knoppen "timer" en "light" tegelijkertijd ingedrukt. Als het kinderslot actief is, gaat het indicatielampje N branden. Als u op andere knoppen drukt, klinkt er wel een geluid, maar kunnen er geen aanpassingen worden gedaan. Om het kinderslot te deactiveren, houdt u de beide knoppen opnieuw 3 seconden ingedrukt. Het indicatielampje gaat dan uit.

I) Indicatielampje "WATER SHORTAGE":

als er te weinig water in het apparaat zit, gaat het indicatielampje "WATER SHORTAGE" knipperen. Het apparaat doet het pas weer wanneer u water heeft bijgevuld. Volg daartoe de instructies in de paragraaf "Waterreservoir".

J) "AUTO"-stand: Zie C) Standenregelaar "speed"

K) Indicatielampje anion:

Zie D) Anion-knop "anion"

L) Indicatielampje slaapmodus:

Zie E) Slaapmodus-knop "sleep"

M) Indicatielampje "power":

Zie A) Aan/uit-knop "power"

N) Indicatielampje kinderslot:

Zie H) Kinderslot

O) Stand-indicator "LOW, MID, HIGH":

Zie C) Standenregelaar "speed"

P) Timerweergave:

Zie F) Timer

Reiniging

- Schakel het apparaat voor elke schoonmaakbeurt uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Omdat er in het waterreservoir een opeenhoping plaatsvindt van micro-organismen en vuildeeltjes, wordt aangeraden om het reservoir wekelijks schoon te maken. Maak het waterreservoir en het trommelwiel schoon met mild afwasmiddel en een zachte doek of spons. Spoel ze daarna allebei uit met veel water, en neem ze daarna af met een droge doek.
- Om de trommelschijven los te maken, zodat u ze beter kunt schoonmaken, draait u de schroef aan de voorzijde van de trommelwiel-as los. Nu kunt u de trommelschijven loshalen en afzonderlijk schoonmaken. Zet de schijven na het schoonmaken weer op de as, en zet ze weer vast met de schroef.
- Neem de buitenoppervlakken van het apparaat eerst af met een vochtige doek, en daarna met een droge doek. Gebruik geen agressieve of chemische reinigingsmiddelen en geen schurende schoonmaakmiddelen, zoals bijv. staalwol.

In geval van klachten

- Wanneer u klachten over het toestel heeft, kunt u deze binnen 24 maanden na de aankoopdatum (factuur) indienen.
- Gratis vervanging of gratis reparatie is uitgesloten als het product van tevoren ondeskundig is gemanipuleerd.
- Aan defecten aan slijtonderdelen, verbruiksmateriaal, evenals schoonmaken, onderhouden of vervangen van de genoemde onderdelen zijn dientengevolge kosten verbonden.
- Als u een klacht wilt indienen, breng dan het totale toestel in de originele verpakking en met aankoopbon/factuur naar uw dealer. Voor een snelle en gemakkelijke serviceaanmelding kunt u verder onze website www.suntec-wellness.de bezoeken, daar vindt u meer informatie.
- Zonder aankoopbon/factuur is geen gratis reparatie of vervanging mogelijk.
- Indien de klacht analoog aan onze servicebepalingen verloopt, worden alle defecten aan het toestel of de toebehoren op grond van materiaal- of productiefouten verholpen door gratis reparatie of, naar onze beoordeling, door vervanging van het toestel.
- De beschadiging van toebehoren leidt niet automatisch tot gratis vervanging van het gehele toestel. Neem in deze gevallen contact op met uw dealer. Aan breuk van glazen of kunststof onderdelen zijn altijd kosten verbonden.
- De dealer of reparatieservice kan na afloop van de garantietermijn reparaties, met de bijbehorende kosten, uitvoeren.

Milieuaanwijzingen



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil verwijderd worden, maar dient naar een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijst hierop. De grondstoffen zijn volgens hun markering weer opnieuw bruikbaar. Met het opnieuw gebruiken, de stoffelijke verwerking of andere vormen van gebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Vraag bij de gemeente na, welk verzamelpunt hiervoor verantwoordelijk is. In het kader van onze uitgebreide fabrikantenverantwoordelijkheid is dit toestel gekenmerkt conform de Europese richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het doel is het voorkomen, verminderen en milieuvriendelijk verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Help actief mee het milieu te ontzien en verwijder afgedankte elektrische en elektronische apparatuur via de lokale milieustraten. De verpakking en deze gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar.

EG- conformiteitsverklaring

Het toestel voldoet aan de wezenlijke gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese Unie. De EG-conformiteitsverklaring is de basis voor de CE-markering van dit toestel.

Met de publicatie van deze gebruiksaanwijzing verliezen alle tot nu toe gepubliceerde gebruiksaanwijzingen hun geldigheid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC en het zonnelogo zijn geregistreerde handelsmerken.

© 2019/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

Voor drukfouten en vergissingen zijn wij niet aansprakelijk.

Indicações de segurança

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, em caso de vigilância ou se tiverem sido instruídas relativamente ao uso seguro do aparelho e tiverem compreendido os perigos resultantes da utilização. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem efetuar a limpeza e manutenção sem vigilância. Manter o aparelho longe do alcance de crianças com idade inferior a 3 anos e sem vigilância permanente. As crianças com idade igual ou superior a 3 anos e inferior a 8 anos só devem ligar e desligar o aparelho se este estiver posicionado ou instalado na respetiva posição de utilização normal, se tiverem sido instruídas relativamente ao uso seguro do aparelho, em caso de vigilância e se tiverem compreendido os possíveis perigos.

As crianças com idade igual ou superior a 3 anos e inferior a 8 anos não devem ligar o aparelho à tomada, regular, limpar ou realizar a manutenção do aparelho.

- **Certifique-se de que a tensão de rede indicada coincide com a da rede elétrica.**
- **Nunca utilize o aparelho com uma ficha ou cabo defeituoso.**
- **Se existirem peças danificadas no aparelho, contacte o respetivo ponto de venda.**
- **Não tente reparar, desmontar ou modificar o**

aparelho você mesmo.

- O aparelho só deve ser utilizado no âmbito doméstico e para o fim a que se destina. Não utilizar ao ar livre.
- Utilize o aparelho apenas em superfícies planas e estáveis. O aparelho tem de estar sempre na vertical.
- Retire a ficha da tomada se não utilizar o aparelho durante algum tempo, ao limpá-lo ou se ocorrer uma anomalia.
- Quando desligar o aparelho da tomada, não puxe pelo cabo, mas sim pela ficha. Tenha em atenção que deve ter as mãos secas.
- Não utilize cabos de extensão.
- Não insira quaisquer objetos no aparelho. Isto pode conduzir a choques elétricos, incêndio ou danos no aparelho.
- Não deixe o aparelho sem vigilância.
- Certifique-se de que as ranhuras de ventilação estão desimpedidas e livres de poeiras ou objetos estranhos.
- Não utilize o aparelho na proximidade de materiais, gases ou vapores inflamáveis.
- Não coloque objetos pesados em cima do aparelho.
- Não adicione quaisquer aditivos à água, como por ex. fragrâncias; estes podem prejudicar o aparelho.
- Não coloque o aparelho em funcionamento em ambientes com elevada humidade no ar, por ex. em casas de banho ou saunas.
- Não coloque o aparelho próximo de aparelhos de aquecimento, caso contrário o ar húmido pode conduzir a danos nos aparelhos.
- Proporcione uma circulação de ar suficiente em

torno do aparelho e mantenha uma distância mínima de 50 cm em relação a outros objetos.

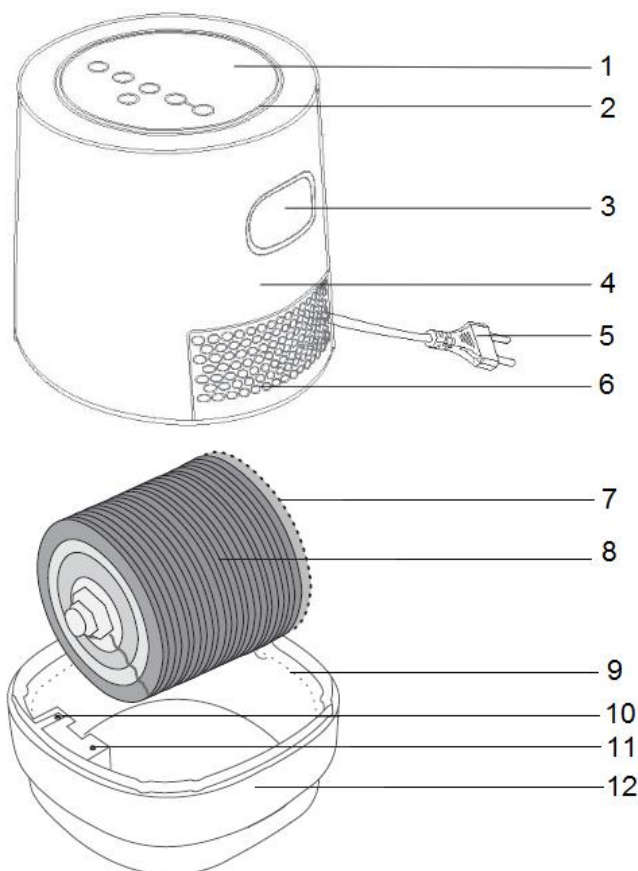
- Não coloque água na saída de ar.

Princípio da purificação do ar

1. O ventilador silencioso e económico aspira o ar sujo a partir da parte de cima.
2. O ar passa por cima dos discos humidificadores (o filtro rotativo de discos), que estão continuamente a rodar no banho de água, absorvendo humidade.
3. A água é um filtro natural que liberta o ar transportado das poeiras. Através do filtro adicional Bio Silver Stone, os germes e as bactérias são mortos na água.
4. O ar limpo e enriquecido com água volta a fluir pelas aberturas laterais.
5. A função ionizante enriquece o ar ambiente com aniões, aumentando assim o bem-estar.

Colocação em funcionamento

- **Componentes:**



1: Campo de comando com visor LED

2: Saída de ar

3: Pega

4: Tampa do purificador de ar

5: Ficha de alimentação com cabo

6: Entrada de ar

7: Roda de tambor

8: Filtro rotativo de discos

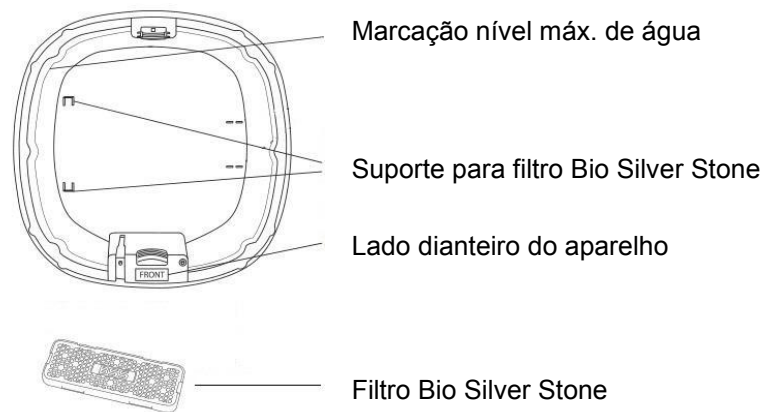
9: Marcação nível máx. de água

10: Medidor do nível de água

11: Suporte da roda de tambor

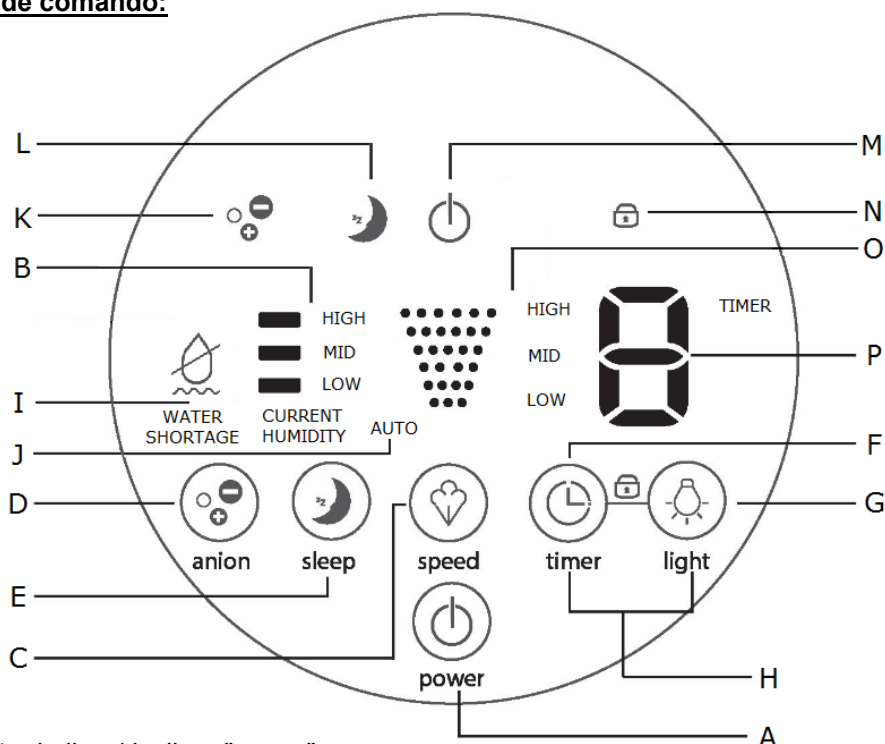
12: Recipiente de água

- **Alimentação de corrente:** 220-240 V~, 50/60 Hz, 15W
- É recomendável colocar o aparelho em funcionamento a uma temperatura ambiente entre 5 °C e 40 °C, bem como a uma humidade relativa do ar abaixo dos 80%. Se a temperatura no exterior estiver abaixo dos 0 °C, deixe o aparelho aquecer primeiro durante uma hora à temperatura ambiente.
- Apenas utilize as pegas na tampa para o levantamento. Durante o transporte segure firmemente no aparelho por baixo com ambas as mãos.
- **Recipiente de água:**
 - Certifique-se de que o aparelho está desligado da alimentação e de seguida levante a tampa do purificador de ar, de modo a que o recipiente de água fique livremente acessível.
 - Encaixe o filtro Bio Silver Stone no suporte previsto para tal; consulte a imagem. O filtro deve ser substituído uma vez por ano.



- Pode remover ou encaixar a roda de tambor para encher o recipiente com água. Tenha em atenção que a temperatura da água tem de ser inferior a 30 °C e a quantidade não deve ultrapassar a marcação no recipiente.
- Ao encaixar a roda de tambor, preste atenção para que o lado da roda dentada da roda de tambor fique atrás e o lado liso da roda de tambor se encontre à frente, no medidor do nível de água. De seguida volte a colocar a tampa do purificador de ar no recipiente de água. Se posicionar o aparelho à sua frente, a tampa deve estar colocada de modo a que o campo de comando seja legível.
- Substitua a água regularmente.

• **Campo de comando:**



A) **Botão de ligar/desligar "power":**

Ligue a ficha de alimentação à tomada e de seguida prima o botão de ligar/desligar para ligar o aparelho. Cada pressão no campo de comando será acompanhada por um sinal sonoro. Aparece a luz indicadora M, a indicação da humidade do ar atual (indicador B) e o modo automático (consulte a alínea C). Uma segunda pressão do botão de ligar/desligar desliga o aparelho.

B) **Indicação da humidade do ar atual "CURRENT HUMIDITY":**

A humidade do ar atual é exibida automaticamente, assim que o aparelho é colocado em funcionamento:

Indicador "LOW": Baixa humidade do ar (abaixo dos 40%)
 Indicador "LOW" e "MID": Humidade média do ar (entre 40% e 60%)
 Indicador "LOW", "MID" e "HIGH": Elevada humidade do ar (acima dos 60%)

C) **Botão de níveis de potência "speed":**

Ao premir o botão "speed" pode escolher entre quatro níveis de potência, que são apresentados através dos indicadores O e J no visor LED:

Nível de potência reduzida "LOW", nível de potência média "MID", nível de potência elevada "HIGH" e nível de potência "AUTO", que ajusta a humidade do ar atual à humidade relativa do ar ideal entre 40-60% através da seleção de potência automática.

- D) Botão de aniões "anion":
Ao ativar a função de aniões, o ar na operação é enriquecido com aniões, o que melhora a qualidade do ar. A função de aniões ativa é exibida pela luz indicadora K.
- E) Botão do modo Baixo Consumo "sleep":
No modo Baixo Consumo, todos os indicadores apagam-se até às luzes indicadores L e M. O nível de potência é reduzido.
- F) Temporizador:
Com a função de temporizador pode selecionar entre 1 e 8 horas. Decorrido o tempo, o aparelho desliga-se automaticamente.
- G) Botão de iluminação "light":
Ao premir o botão "light" pode ligar uma iluminação adicional no visor LED ou voltar a desligar com uma nova pressão.
- H) Proteção para crianças:
Para ativar a proteção para crianças, mantenha os botões "timer" e "light" premidos simultaneamente durante 3 segundos. Com a proteção para crianças ativa aparece a luz indicadora N. Ao premir outro botão são emitidos sinais sonoros, mas não podem ser realizadas alterações de definição. Para desativar a proteção para crianças mantenha ambos os botões premidos novamente durante 3 segundos. A luz indicadora N apaga-se.
- I) Luz indicadora "WATER SHORTAGE":
Quando existe pouca água no aparelho, a luz indicadora "WATER SHORTAGE" pisca. O aparelho só volta a trabalhar depois de o reabastecer com água. Para tal, siga as instruções da secção "Recipiente de água".
- J) Indicador do nível de potência "AUTO": Consulte C) Botão de níveis de potência "speed"
- K) Luz indicadora de aniões: Consulte D) Botão de aniões "anion"
- L) Luz indicadora do modo Baixo Consumo: Consulte E) Botão do modo Baixo Consumo "sleep"
- M) Luz indicadora "power": Consulte A) Botão de ligar/desligar "power"
- N) Luz indicadora de proteção para crianças: Consulte H) Proteção para crianças
- O) Indicador do nível de potência "LOW, MID, HIGH": Consulte C) Botão de níveis de potência "speed"
- P) Indicador de temporizador: Consulte F) Temporizador

Limpeza

- Desligue o aparelho antes de cada limpeza e retire a ficha da tomada.
- É recomendável uma limpeza semanal devido à acumulação de microorganismos e partículas de sujidade do ar no recipiente de água. Limpe o recipiente de água e a roda de tambor com detergente da louça suave e um pano macio ou esponja. De seguida lave-os com água abundante e limpe-os com um pano seco.
- De modo a limpar melhor os discos de tambor individuais, aperte o eixo da roda de tambor ao lado dianteiro. Agora pode retirar os discos de tambor individualmente. Após a limpeza, volte a colocar os discos no eixo e fixe-os com o parafuso.
- Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido e de seguida com um pano seco. Não utilize detergentes agressivos ou químicos, nem produtos de limpeza abrasivos, como por ex. palha-de-aço.

Em caso de reclamação

- Se pretende realizar uma reclamação relativamente ao aparelho, pode fazê-lo no prazo de 24 meses a contar da data de compra (recibo).
- O manuseamento incorreto do produto anula a substituição gratuita ou a reparação gratuita.
- As peças de desgaste e materiais de consumo, assim como a limpeza, manutenção ou substituição das peças em questão serão cobrados.
- Caso pretenda realizar uma reclamação, entregue o aparelho completo na embalagem original e com a prova de compra do distribuidor. Para um pedido de assistência rápido e cómodo visite a nossa página de Internet www.suntec-wellness.de e obtenha mais informações.
- Sem a prova de compra não são realizadas reparações gratuitas ou substituições.
- No caso de a reclamação se enquadrar nas especificações da nossa assistência, todos os defeitos do aparelho ou dos acessórios decorrentes de defeitos materiais ou de fabrico serão eliminados através de uma reparação gratuita ou, de acordo com os nossos critérios, através da substituição do aparelho.
- Os danos em acessórios não resultam automaticamente na substituição gratuita do aparelho completo. Nestes casos contacte o revendedor. Em caso de vidros partidos ou peças de plástico partidas, o serviço será sempre cobrado.
- O revendedor ou o serviço de reparação pode realizar reparações cobradas após o período de garantia.

Indicações sobre a proteção ambiental



No fim da respetiva vida útil, este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal; deve ser entregue num centro de recolha para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. O símbolo no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem, aponta para este facto. Os materiais são recicláveis de acordo com a respetiva marcação. Com o reaproveitamento, a reciclagem de materiais ou outras formas de reciclar lixo eletrónico está a dar um contributo importante para a proteção do nosso ambiente. Saiba qual é o centro de eliminação competente através da administração municipal.

No âmbito da responsabilidade alargada do fabricante, este aparelho está identificado de acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). O objetivo é evitar, reduzir e eliminar ecologicamente os resíduos eletrónicos. Colabore ativamente na proteção do ambiente e elimine os resíduos eletrónicos através dos centros de recolha locais.

A embalagem e o presente manual de instruções são recicláveis.

Declaração de conformidade CE

O aparelho está em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais da União Europeia. A declaração de conformidade CE é a base para a marcação CE deste aparelho.

Este manual de instruções anula a validade dos manuais anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e o logotipo do sol são marcas registadas. © 2019/01 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Não serão assumidas quaisquer responsabilidades decorrentes de erros de impressão e lapsos.

Sigurnosne mjere opreza

Dit Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ih uputila u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnik ne donosi djecu bez nadzora. Djeci mlađoj od 3 godine, koja nisu pod stalnim nadzorom, mora biti onemogućen pristup uređaju. Djeca uzrasta između 3 i 8 godina smiju samo uključivati i isključivati uređaj, i to pod pretpostavkom, da je uređaj pozicioniran ili instaliran u svom normalnom radnom položaju, te da su djeca podučena u pogledu sigurne upotrebe uređaja, da stoje pod nadzorom i da su shvatila moguće opasnosti.

Djeca uzrasta između 3 i 8 godina uređaj ne smiju priključivati na utičnicu, ne smiju ga regulirati, čistiti niti vršiti održavanje uređaja.

- Svakako provjerite da li se navedeni napon poklapa s naponom vaše električne mreže.
- Nikada nemojte upotrebljavati uređaj ukoliko je oštećen kabel ili utikač.
- Ako je potreban popravak, obratite se trgovini u kojoj ste ga kupili.
- Nikako nemojte pokušavati sami popravljati uređaj, otvarati ga ili na bilo koji način izmijeniti.
- Uređaj se smije koristiti samo u kućanstvima i samo za svrhu za koju je proizveden. Ne koristite uređaj na otvorenom prostoru.

- Upotrebljavajte uređaj samo na ravnim i stabilnim površinama. Uređaj se uvijek mora tako postaviti da stoji uspravno.
- Svakako izvucite utikač iz utičnice ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme, ako ga želite očistiti ili ako je došlo do neke smetnje u radu.
- Ne vucite za kabel, već za utikač kad želite uređaj isključiti iz utičnice. Pripazite da su vam pri tome ruke suhe.
- Nemojte koristiti nikakav produžni kabel.
- Ne gurajte nikakve predmete u uređaj, jer bi to moglo izazvati strujni udar, požar ili oštetiti uređaj.
- Nemojte ostavljati uređaj da radi bez nadzora.
- Pripazite da ventilacijski otvori nisu blokirani te da u njima nema prašine ili nekih stranih tijela.
- Nemojte upotrebljavati uređaj u blizini lako zapaljivih materijala, plinova ili para.
- Ne stavljajte nikakve teške predmete na uređaj.
- Nemojte vodi dodavati nikakve aditive, kao primjerice mirise, jer bi oni mogli oštetiti uređaj.
- Nemojte uključivati uređaj u prostorijama s visokim postotkom vlage u zraku, npr. u kupaonicama ili saunama.
- Nemojte stavljati uređaj u blizinu grijalica, jer bi ih vlažan zrak mogao oštetiti.
- Pobrinite se za dovoljnu cirkulaciju zraka oko uređaja i držite ga na razmaku od minimalno 50 cm od ostalih objekata.
- Nemojte ulijevati vodu u ispust za zrak.

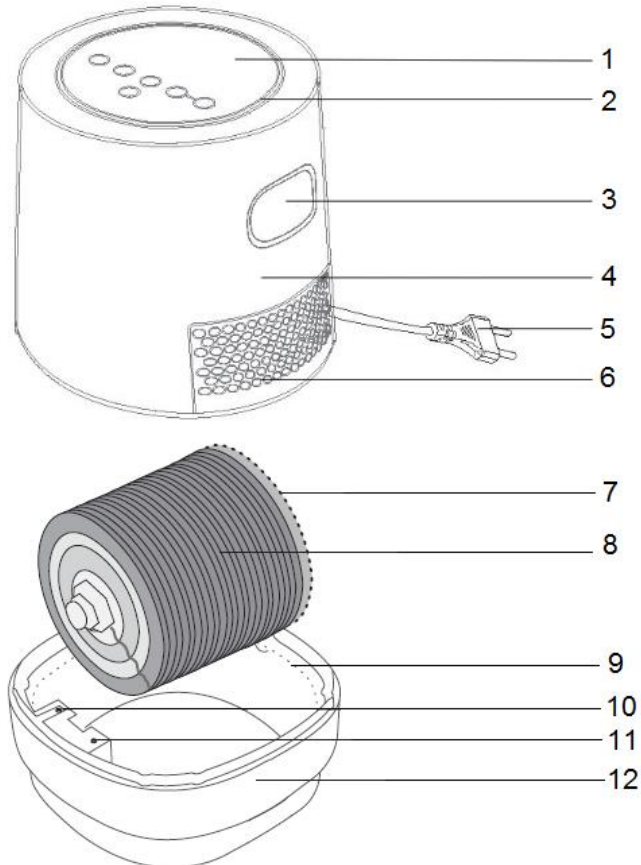
Princip pročišćavanja zraka

1. Tih ventilator koji štedi struju od gore usisiva onečišćen zrak.
2. Zrak struji preko ploča za vlaženje (filtrar za vodu za staklo), koje se stalno okreću u vodenoj kupci, i prima vlagu.
3. Voda služi kao prirodni filtrar, koji dovedeni zrak čisti od prašine. Pomoću integriranog Bio Silver Stone filtra se klice i bakterije uništavaju u vodi |

4. Očišćen zrak obogaćen vodom kroz bočne otvore ponovo struji van.
5. Funkcija jonizatora obogaćuje zrak u prostoriji anionima i na taj način povećava osjećaj ugone.

Uključivanje i rad uređaja

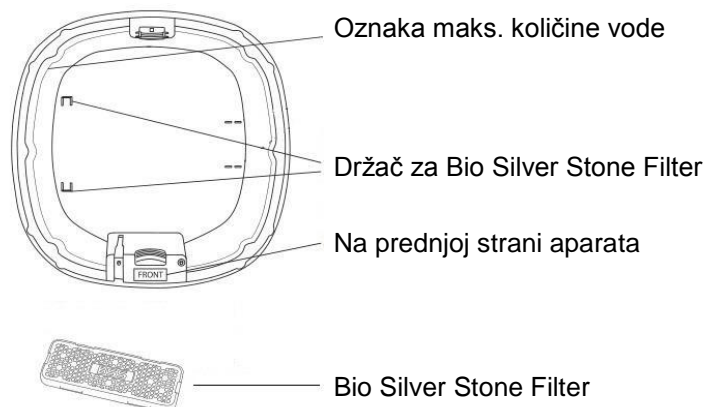
- **Sastavni dijelovi:**



- 1: Komandna ploča s LED displejem
- 2: Ispust zraka
- 3: Ručka
- 4: Poklopac pročištača zraka
- 5: Utikač s kablom
- 6: Ulaz zraka

- 7: Kotač bubnja
- 8: Filtar za vodu za staklo
- 9: Oznaka maks. količine vode
- 10: Mjerač količine vode
- 11: Okvir kotača bubnja
- 12: Spremnik za vodu

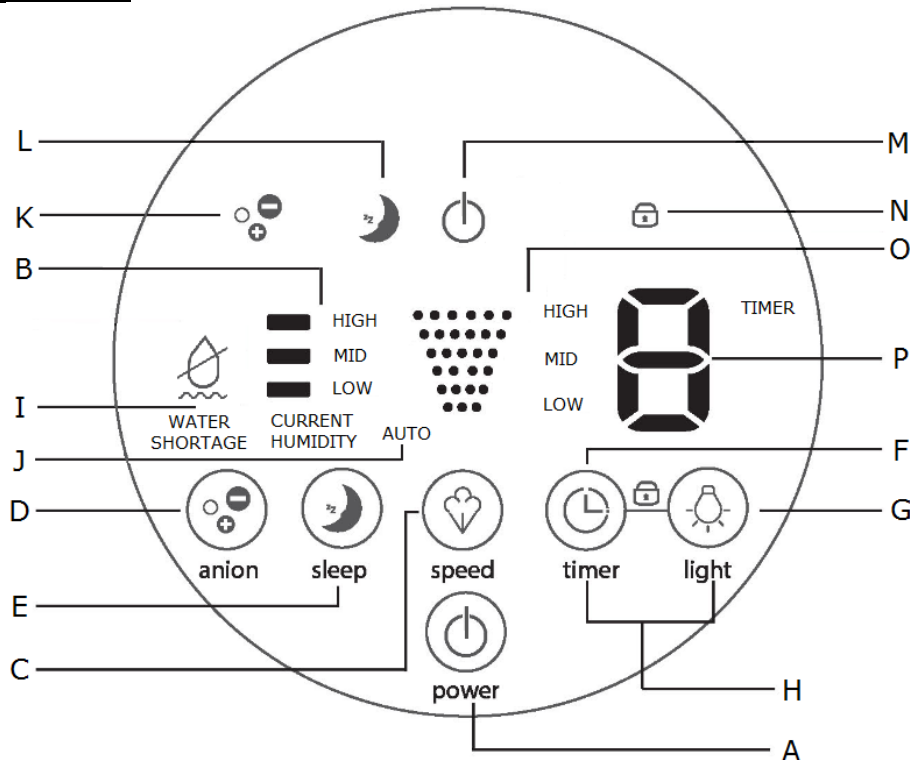
- **Opskrba strujom:** 220-240V~, 50/60Hz, 15W
- Preporučuje se uređaj koristiti pri sobnoj temperaturi između 5°C i 40°C i relativnoj vlažnosti zraka ispod 80 %. Ukoliko je vanjska temperatura ispod 0°C, ostavite prvo uređaj sat vremena na sobnoj temperaturi da se ugrije.
- Koristite samo ručke za otvaranje poklopca. Ako želite premjestiti aparat, držite ga s obje ruke odozdo.
- **Spremnik za vodu:**
 - Provjerite je li uređaj isključen iz dovoda struje i tek onda podignite poklopac pročištača zraka, tako da možete doći do spremnika za vodu.
 - Stavite Bio Silver Stone Filter u označeni držač, vidi sliku. Filter treba mijenjati jednom godišnje.



- Pri punjenju spremnika vodom kotačić bubnja možete izvaditi ili ga ostaviti unutra. Pripazite da je temperatura vode ispod 30°C te da količina vode u spremniku ne prijeđe oznaku na spremniku.

- Kada stavljate kotačić bubnja, pripazite da se strana sa zupčanicom nalazi otraga, a glatka strana kotačića bubnja naprijed na mjeracu količine vode. Nakon toga ponovo vratite poklopac pročištača zraka na spremnik za vodu. Stavite li uređaj ispred sebe, poklopac mora tako stajati da se može čitati komandna ploča.
- Pazite na to da redovno mijenjate vodu.

- **Komandna ploča:**



- A) Gumb za uključivanje/isključivanje „power“:
Utaknite utikač u utičnicu i pritisnite onda gumb za uključivanje/isključivanje da biste uključili uređaj. Svaki put kad pritisnete nešto na komandnoj ploči, oglasit će se signalni ton. Upaljena je indikatorska žaruljica M, pokazivač aktualne vlažnosti zraka (B) i auto-modus (vidi dio C ovih uputa). Ako drugi puta pritisnete gumb za uključivanje/isključivanje, uređaj će se ugasi.
- B) Pokazivač aktualne vlažnosti zraka „CURRENT HUMIDITY“:
Aktualna vlažnost zraka se automatski pokazuje čim se uređaj uključi:
pokazuje „LOW“: niska količina vlage u zraku (ispod 40%)
pokazuje „LOW“ i „MID“: srednja količina vlage u zraku (između 40% i 60%)
pokazuje „LOW“, „MID“ i „HIGH“: visoka količina vlage u zraku (preko 60%)
- C) Gumb za jačinu rada uređaja „speed“:
Pritiskom na gumb „speed“ možete birati između tri stupnja jačine rada uređaja, koji su predstavljeni pod oznakama O i J na LED-displeju.
Niska jačina rada „LOW“, srednja jačina „MID“, najviši stupanj rada „HIGH“ i rad na „AUTO“, kad se automatski bira jačina rada uređaja ovisno o aktualnoj količini vlage u zraku i prilagođava se idealnoj količini vlage u zraku od 40-60%.
- D) Gumb za „anion“:
Aktiviranjem funkcije anion dok uređaj radi zrak se obogaćuje anionima, a time se poboljšava kvaliteta zraka. To da je aktivna ova funkcija pokazuje indikatorska žaruljica K.
- E) Gumb za modus spavanje „sleep“:
U modusu spavanje gase se svi indikatori osim indikatorskih žaruljica L i M. Jačina rada je niska.
- F) Uklonni sat - Timer:
Pomoću uklonnog sata ili tajmera možete birati od 1 do 8 h. Nakon isteka tog vremena uređaj se automatski isključuje.
- G) Gumb osvjetljenja displeja „light“:
Pritiskom na gumb „light“ možete upaliti dodatno osvjetljenje na LED-displeju, odnosno ponovnim pritiskom možete ga ponovo ugasi.
- H) Blokada za djecu:
Da biste aktivirali blokadu za djecu, istodobno pritisnite gumbe „timer“ i „light“ i držite ih pritisnute 3 sekunde. Ako je blokada za djecu uključena, svijetli indikatorska žaruljica N. Pritisnete li sada neki drugi gumb, oglasit će se signalni ton, ali ništa se ne može namjestiti. Da biste deaktivirali blokadu za djecu, ponovo držite 3 sekunde pritisnuta oba gumba. Indikatorska žaruljica N će se ugasi.
- I) Indikatorska žaruljica „WATER SHORTAGE“:
Ukoliko se u uređaju nalazi premalo vode, početak će treperiti indikatorska žaruljica „WATER SHORTAGE“. Uređaj će ponovo početi raditi tek kad se napuni spremnik vodom. Pri punjenju

pridrđavajte se uputa iz poglavlja „spremnik za vodu“.

- | | |
|--|--|
| J) <u>Pokazivač jačine rada „AUTO“:</u> | vidi C) gumb za jačinu rada uređaja „speed“ |
| K) <u>Indikatorska žaruljica Anion:</u> | vidi D) gumb „anion“ |
| L) <u>Indikatorska žaruljica modus spavanje:</u> | vidi E) gumb za modus spavanje „sleep“ |
| M) <u>Indikatorska žaruljica „power“:</u> | vidi A) gumb za uključivanje/isključivanje „power“ |
| N) <u>Indikatorska žaruljica blokada za djecu:</u> | vidi H) blokada za djecu |
| O) <u>Pokazivač jačine rada „LOW, MID, HIGH“:</u> | vidi C) gumb za jačinu rada „speed“ |
| P) <u>Pokazivač timer:</u> | vidi F) uklopni sat ili tajmer |

Čišćenje

- Prije svakog čišćenja obvezno isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice
- Budući da se u spremniku za vodu skupljaju mikroorganizmi i čestice prljavštine iz zraka, preporučuje se čišćenje spremnika svaki tjedan. Svakako čistite spremnik za vodu i kotačić bubnja blagim sredstvom za pranje posuđa te mekom krpicom i spužvicom. Nakon toga isperite i spremnik i kotačić s dovoljno vode i obrišite ih suhom krpom.
- Kako biste bolje mogli oprati diskove bubnja, odšarafite osovinu bubnja na prednjoj strani. Tako ćete moći izvaditi svaki disk pojedinačno. Nakon čišćenja vratite diskove ponovo na osovinu i pričvrstite je vijkom.
- Obrišite vlažnom krpom, a onda suhom krpom vanjske površine uređaja. Nemojte koristiti nikakva agresivna i kemijska sredstva za čišćenje ili abrazivna sredstva, kao primjerice čeličnu vunu.

U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu www.suntec-wellness.de i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

Zaštita okoliša



Kad mu istekne životni vijek, ovaj proizvod ne smijete baciti u običan kućni otpad, već ga morate predati na zbirnim mjestima za prikupljanje električnih i elektronskih uređaja za reciklažu. Na to upozorava simbol na samom proizvodu ili na pakiranju. Materijali iz koji je izrađen mogu se ponovo upotrijebiti u skladu sa svojom oznakom. Ponovnom uporabom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj.

U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2012/19/EU za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je spriječiti, smanjiti i ekološki zbrinuti elektronički otpad. Molimo vas da nam pri tome aktivno pomognete i zbrinete svoj elektronički otpad na lokalnim prikupljalištima takvog otpada.

Samo pakiranje i ove upute za upotrebu mogu se reciklirati.

EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Europske unije glede zdravlja i sigurnosti. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

S objavljivanjem ovih Uputa za upotrebu dosadašnje upute postaju nevažeće. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logotip sunca su registrirane marke. © 2019/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

Odgovornost je isključena za sve tiskarske greške i propuste.

© 2019 KLIMATRONIC® AirCare AirWash

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / GERMANY

Sigurnosne mjere opreza

Dit Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ih uputila u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnik ne donosi djecu bez nadzora. Djeci mlađoj od 3 godine, koja nisu pod stalnim nadzorom, mora biti onemogućen pristup uređaju. Djeca uzrasta između 3 i 8 godina smiju samo uključivati i isključivati uređaj, i to pod pretpostavkom, da je uređaj pozicioniran ili instaliran u svom normalnom radnom položaju, te da su djeca podučena u pogledu sigurne upotrebe uređaja, da stoje pod nadzorom i da su shvatila moguće opasnosti. Djeca uzrasta između 3 i 8 godina uređaj ne smiju priključivati na utičnicu, ne smiju ga regulirati, čistiti niti vršiti održavanje uređaja.

- Svakako provjerite da li se navedeni napon poklapa s naponom vaše električne mreže.
- Nikada nemojte upotrebljavati aparat ako je oštećen kabel ili utikač.
- Ako je potreban popravak, obratite se prodavnicu u kojoj ste ga kupili.
- Nikako nemojte pokušavati da sami popravljate aparat, da ga otvarate ili na bilo koji način mijenjate.
- Aparat se smije koristiti samo u kućanstvima i samo za svrhu za koju je proizveden. Ne koristite aparat na otvorenom prostoru.

- Upotrebljavajte aparat samo na ravnim i stabilnim površinama. Aparat se uvijek mora tako postaviti da stoji uspravno.
- Svakako izvucite utikač iz utičnice ako aparat nećete koristiti duže vrijeme, ako ga želite očistiti ili ako je došlo do neke smetnje u radu.
- Ne vucite za kabel, već za utikač kad želite aparat isključiti iz utičnice. Pripazite da su vam pri tome ruke suhe.
- Nemojte koristiti nikakav produžni kabel.
- Ne gurajte nikakve predmete u aparat, jer bi to moglo da izazove strujni udar, požar ili da ošteti aparat.
- Nemojte ostavljati aparat da radi bez nadzora.
- Pripazite da ventilacijski otvori nisu blokirani te da u njima nema prašine ili nekih stranih tijela.
- Nemojte upotrebljavati aparat u blizini lako zapaljivih materijala, plinova ili para.
- Ne stavljajte nikakve teške predmete na aparat.
- Nemojte vodi dodavati nikakve aditive, kao na primjer mirise, jer bi oni mogli da oštete aparat.
- Nemojte uključivati aparat u prostorijama s visokim postotkom vlage u zraku, npr. u kupaonicama ili saunama.
- Nemojte stavljati aparat u blizinu grijalica, jer bi ih vlažan zrak mogao oštetiti.
- Pobrinite se za dovoljnu cirkulaciju zraka oko aparata i držite ga na razmaku od minimalno 50 cm od ostalih objekata.
- Nemojte ulijevati vodu u ispust za zrak

Princip pranja zraka

1. Tih ventilator koji štedi struju s gornje strane usisava onečišćen zrak.
2. Zrak prolazi preko pločica ovlaživača (pločasti filter za vodu) koje se neprekidno okreću u vodenoj kupki i preuzima vlagu.
3. Voda služi kao prirodni filter koji dovedeni zrak čisti od prašine. Zahvaljujući dodatnom filteru „Bio Silver

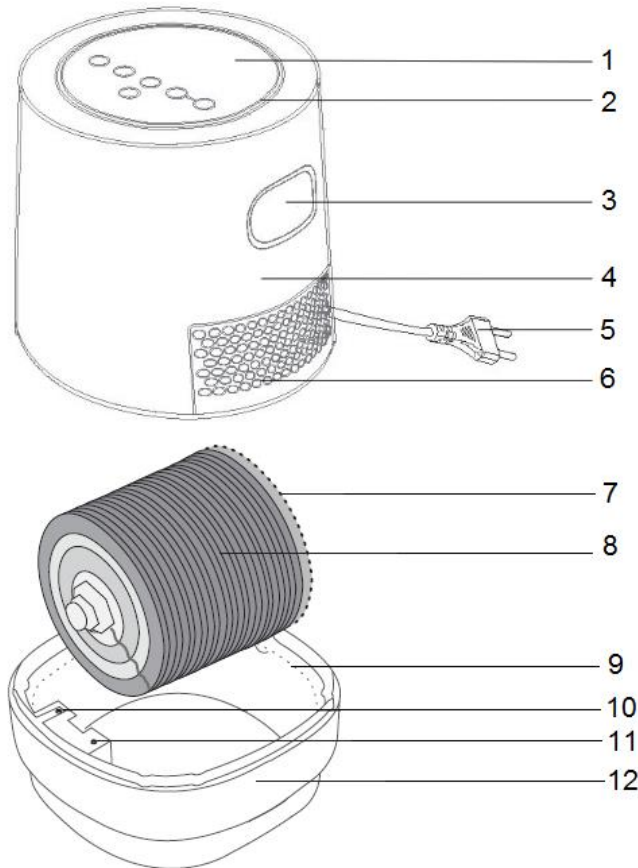
Stone“ u vodi se uništavaju klice i bakterije.

4. Oprani zrak obogaćen vodom ponovo istrujava iz bočnih otvora.

5. Funkcija jonizatora obogaćuje zrak u prostoriji anionima i time povećava ugodnost.

Uključivanje i rad aparata

- **Sastavni dijelovi:**



1: Komandna ploča s LED displejem
2: Ispust zraka
3: Ručka
4: Poklopac pročišćivača zraka
5: Utikač s kablom
6: Ulaz zraka

7: Točkić bubnja
8: Pločasti filter za vodu
9: Oznaka maks. količine vode
10: Mjerač količine vode
11: Okvir točkića bubnja
12: Rezervoar za vodu

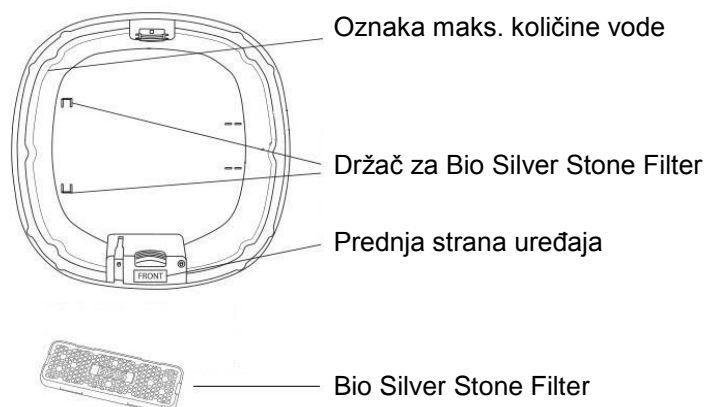
- **Snabdijevanje strujom:** 220-240V~, 50/60Hz, 15W

- Preporučuje se da aparat koristite na sobnoj temperaturi između 5°C i 40°C i relativnoj vlažnosti zraka ispod 80 %. Ako je vanjska temperatura ispod 0°C, ostavite prvo aparat sat vremena na sobnoj temperaturi da se ugrije.

- Koristite ručice samo za otvaranje poklopca. Ako želite da pomerite aparat, držite je sa obe ruke ispod.

- **Rezervoar za vodu:**

- Provjerite je li aparat isključen iz dovoda struje i tek onda podignite poklopac pročišćivača zraka, tako da možete doći do rezervoara za vodu.
- Stavite Bio Silver Stone Filter u naznačeni držač, pogledajte sliku. Filter treba menjati jednom godišnje.

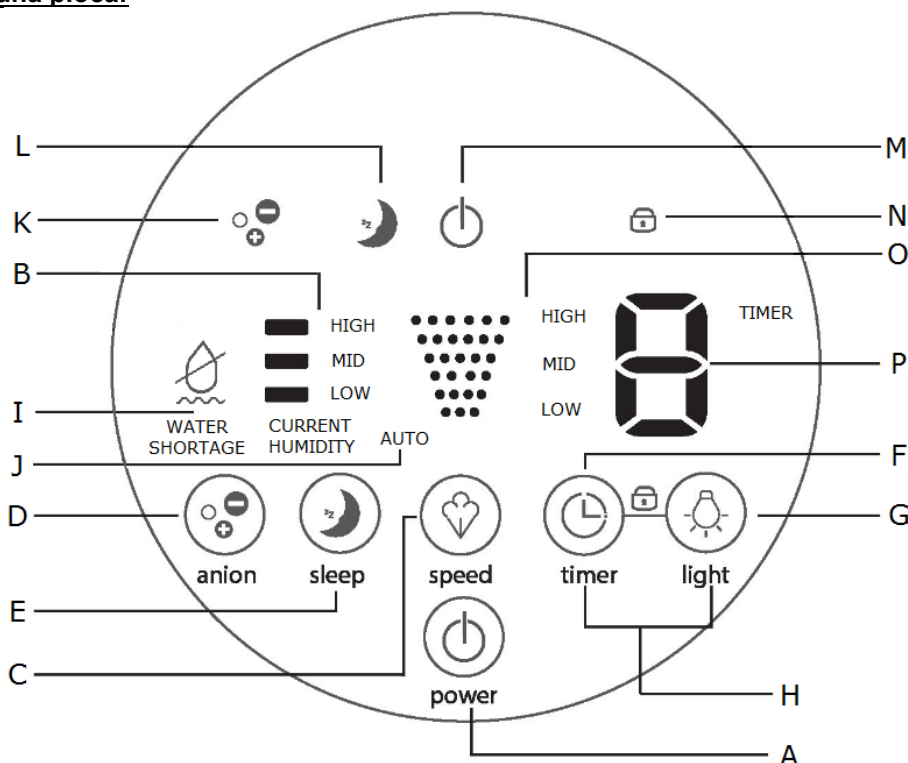


- Kod punjenja rezervoara vodom točkić bubnja možete izvaditi ili ga ostaviti unutra. Pripazite da je temperatura vode ispod 30°C te da količina vode u rezervoaru ne prijeđe oznaku na

rezervoaru.

- Kada stavljate točkić bubnja, pripazite da se strana sa zupčanicom nalazi otraga, a glatka strana naprijed na mjeracu količine vode. Nakon toga ponovo vratite poklopac pročišćivača zraka na rezervoar za vodu. Ako stavite aparat ispred sebe, poklopac mora tako stajati da se može čitati komandna ploča.
- Pazite na to da redovito mijenjate vodu.

- **Komandna ploča:**



- A) Dugme za uključivanje/isključivanje „power“:
Utaknite utikač u utičnicu i pritisnite onda dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat. Svaki put kad pritisnete nešto na komandnoj ploči, oglasit će se signalni ton. Upaljena je indikatorska sijalica M, pokazivač aktualne vlažnosti zraka (B) i auto-modus (vidi dio C ovih uputstava). Ako drugi puta pritisnete dugme za uključivanje/isključivanje, aparat će se ugasiti.
- B) Pokazivač aktualne vlažnosti zraka „CURRENT HUMIDITY“:
Aktualna vlažnost zraka se automatski pokazuje čim se aparat uključi:
pokazuje „LOW“: niska količina vlage u zraku (ispod 40%)
pokazuje „LOW“ i „MID“: srednja količina vlage u zraku (između 40% i 60%)
pokazuje „LOW“, „MID“ i „HIGH“: visoka količina vlage u zraku (preko 60%)
- C) Dugme za jačinu rada aparata „speed“:
Pritiskom na dugme „speed“ možete birati između tri stepena jačine rada aparata, koji su predstavljeni pod oznakama O i J na LED-displeju.
Niska jakost rada „LOW“, srednja jakost „MID“, najviši stepen rada „HIGH“ i rad na „AUTO“, kad se automatski bira jačina rada aparata ovisno o aktualnoj količini vlage u zraku i prilagođava se idealnoj količini vlage u zraku od 40-60%.
- D) Dugme za „anion“:
Aktiviranjem funkcije anion dok aparat radi zrak se obogaćuje anionima, pa se tako poboljšava kvaliteta zraka. To da je aktivna ova funkcija pokazuje indikatorska sijalica K.
- E) Dugme za modus spavanje „sleep“:
U modusu spavanje gase se svi indikatori osim indikatorskih sijalica L i M. Jačina rada je niska.
- F) Uklonni sat - Timer:
Pomoću uklonnog sata ili tajmera možete birati od 1 do 8 h. Nakon isteka tog vremena aparat se automatski isključuje.
- G) Dugme osvjetljenja displeja „light“:
Pritiskom na dugme „light“ možete upaliti dodatno osvjetljenje na LED-displeju, odnosno ponovnim pritiskom možete ga ponovo ugasiti.
- H) Blokada za djecu:
Da biste aktivirali blokadu za djecu, istovremeno pritisnite dugmad „timer“ i „light“ i držite ih pritisnute 3 sekunde. Ako je blokada za djecu uključena, svijetli indikatorska sijalica N. Pritisnete li sada neko drugo dugme, oglasit će se signalni ton, ali ništa se ne može podesiti. Da biste deaktivirali blokadu za djecu, ponovo držite 3 sekunde pritisnuta oba dugmeta. Indikatorska sijalica N će se ugasiti.
- I) Indikatorska sijalica „WATER SHORTAGE“:
Ako se u aparatu nalazi premalo vode, početak će treperiti indikatorska sijalica „WATER SHORTAGE“.

Aparat će ponovo početi raditi tek kad se napuni rezervoar vodom. Kod punjenja pridržavajte se uputstava iz poglavlja „rezervoar za vodu“.

- | | |
|---|---|
| J) <u>Pokazivač jačine rada „AUTO“:</u> | vidi C) dugme za jačinu rada aparata „speed“ |
| K) <u>Indikatorska sijalica anion:</u> | vidi D) dugme „anion“ |
| L) <u>Indikatorska sijalica modus spavanje:</u> | vidi E) dugme za modus spavanje „sleep“ |
| M) <u>Indikatorska sijalica „power“:</u> | vidi A) dugme za uključivanje/isključivanje „power“ |
| N) <u>Indikatorska sijalica blokada za djecu:</u> | vidi H) blokada za djecu |
| O) <u>Pokazivač jačine rada „LOW, MID, HIGH“:</u> | vidi C) dugme za jačinu rada „speed“ |
| P) <u>Pokazivač timer:</u> | vidi F) uklopni sat ili tajmer |

Čišćenje

- Prije svakog čišćenja obavezno isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice
- S obzirom da se u rezervoaru za vodu skupljaju mikroorganizmi i čestice prljavštine iz zraka, preporučuje se čišćenje rezervoara svaku sedmicu. Svakako čistite rezervoar za vodu i točkić bubnja blagim sredstvom za pranje posuđa te mekom krpicom i spužvicom. Nakon toga isperite i rezervoar i kotačić s dovoljno vode i obrišite ih suhom krpom.
- Da biste bolje mogli oprati diskove bubnja, odšarafite osovinu bubnja na prednjoj strani. Tako ćete moći izvaditi svaki disk pojedinačno. Nakon čišćenja vratite diskove ponovo na osovinu i pričvrstite je šarafom.
- Obrišite vlažnom krpom, a onda suhom krpom vanjske površine aparata. Nemojte koristiti nikakva agresivna i kemijska sredstva za čišćenje ili abrazivna sredstva, kao na primjer čeličnu vunu.

U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu www.suntec-wellness.de i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

Upute u vezi sa zaštitom okoline



Kad odsluži svoje, ovaj se proizvod ne smije zbrinuti kao obični kućni otpad, već se mora predati tamo gdje se prikupljaju električni i elektronski uređaji zbog reciklaže. Na to ukazuje simbol na proizvodu, u uputstvu za upotrebu ili na pakovanju. Materijali se u skladu s njihovom oznakom mogu ponovo upotrijebiti. Ponovnom upotrebom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti naše okoline. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj.

U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2012/19/EU za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je spriječiti, smanjiti i ekološki zbrinuti elektronički otpad. Molimo vas da nam pri tome aktivno pomognete i zbrinete svoj elektronički otpad na lokalnim prikupljalištima takvog otpada.

Samo pakiranje i ove upute za upotrebu mogu se reciklirati.

EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Europske unije glede zdravlja i sigurnosti. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

S objavljivanjem ovih Uputa za upotrebu dosadašnje upute postaju nevažeće. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logotip sunca su registrirane marke. © 2019/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

Odgovornost je isključena za sve tiskarske greške i propuste.

© 2019 KLIMATRONIC® AirCare AirWash

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / GERMANY

Varnost previden

Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so prejele ustrezna navodila o varni uporabi naprave in razumele, kakšne so možne nevarnosti uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naj naprave ne čistijo in vzdržujejo brez nadzora. Otrokom, mlajšim od 3 let in brez stalnega nadzora, je treba preprečiti dostop do naprave. Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo samo vklopiti in izklopiti, pod pogojem, da je naprava nameščena ali vgrajena v običajnem položaju za uporabo, da so poučeni o varni uporabi naprave, da jih nadzorujete in da razumejo možne nevarnosti. Otroci, stari od 3 do 8 let, naprave ne smejo priključiti na električno vtičnico, upravljati, čistiti ali vzdrževati.

- Preverite, ali se navedena omrežna napetost sklada z napetostjo vašega električnega omrežja.
- Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim kablom ali vtikačem.
- Če so deli naprave poškodovani, se obrnite na trgovca.
- Ne poskušajte sami popravljati, razstaviti ali spreminjati naprave.
- Naprava se lahko uporablja le v gospodinjstvu in za namen, za katerega je bila izdelana. Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Napravo uporabljajte le na ravnih in stabilnih

površinah. Naprava mora stati pokonci.

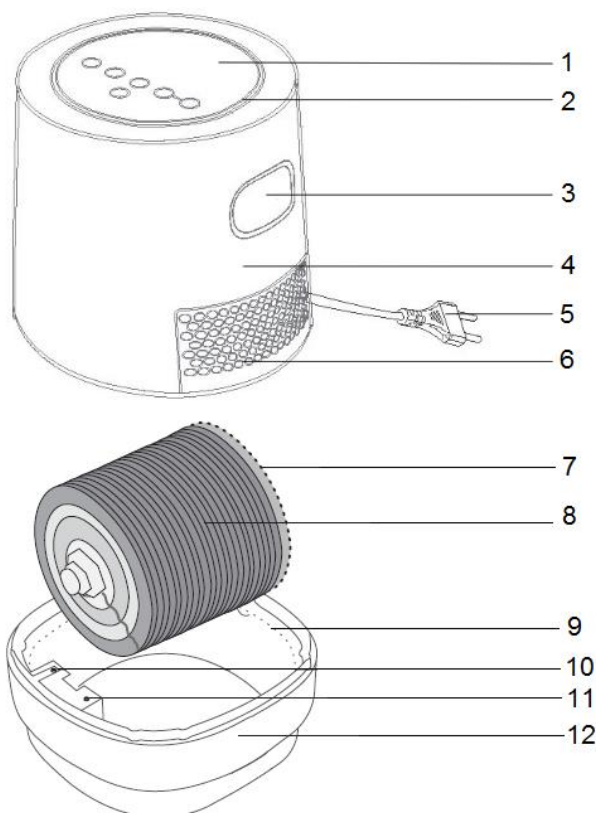
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, če jo želite očistiti ali pri motnjah izvlecite vtič iz vtičnice.
- Ko želite napravo ločiti od omrežja, ne vlecite za kabel, temveč za vtič. Bodite pozorni, da so vaše roke pri tem suhe.
- Ne uporabljajte podaljška.
- V napravo ne vtikajte predmetov. To lahko vodi do električnega udara, ognja ali poškodb.
- Naprave ne puščajte brez nadzora.
- Pazite, da prezračevalne reže niso blokirane, da v njih ni prahu ali tujkov.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi, plinov ali par.
- Na napravo ne postavljajte težkih predmetov.
- Vodi ne dodajajte dišav ipd., saj lahko škodujejo napravi.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih z visoko vlažnostjo v zraku, npr. v kopalnici ali savni.
- Naprave ne postavite v bližino grelnikov, saj jih vlažen zrak lahko poškoduje.
- Poskrbite za zadostno kroženje zraka okoli naprave in zagotovite, da bo od drugih predmetov oddaljena najmanj 50 cm.
- V izpust zraka ne vlivajte vode.

Načelo pranja zraka

1. Tihi varčni ventilator vsesa umazani zrak od zgoraj.
2. Zrak potuje čez plošče vlažilnika (kolutni vodni filter), ki se stalno vrtijo v vodni kopeli, in prevzema vlago.
3. Voda deluje kot naravni filter, ki ob prehodu iz zraka odstrani prah. Z dodatnim filtrom »Bio Silver Stone« se uničijo klice in bakterije v vodi.
4. Oprani in navlaženi zrak se skozi stranske odprtine vrne v prostor.
5. Funkcija ionizatorja obogati zrak v prostoru z anioni in tako krepi dobro počutje.

Zagon

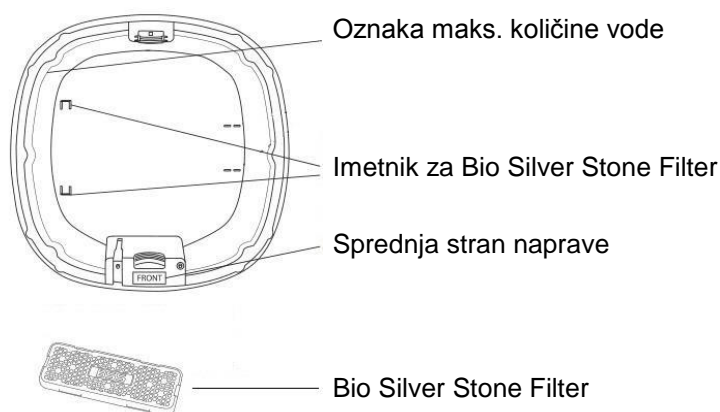
• Sestavni deli:



- 1: upravljalna plošča z LED zaslonom
- 2: izpust zraka
- 3: ročaj
- 4: pokrov čistilca zraka
- 5: omrežni vtič s kablom
- 6: dovod zraka

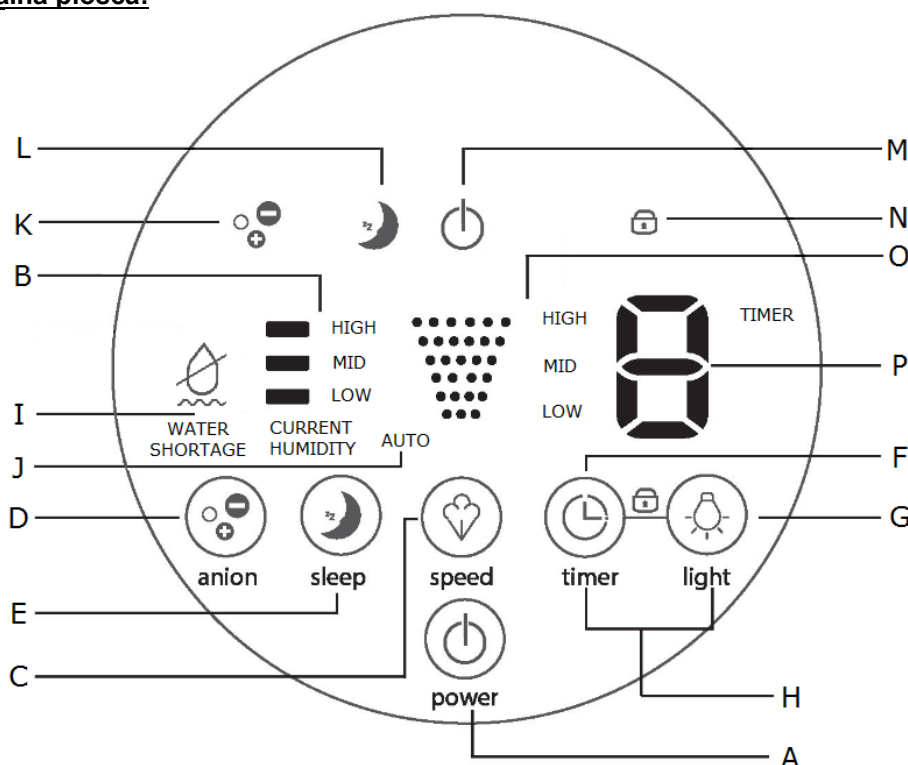
- 7: boben
- 8: kolutni vodni filter
- 9: oznaka maks. količine vode
- 10: merilnik količine vode
- 11: držalo bobna
- 12: posoda za vodo

- **Napajanje:** 220–240 V~, 50/60 Hz, 15 W
- Priporočamo uporabo naprave pri temperaturi prostora 5 °C–40 °C ter relativni vlagi zraka pod 80 %. Če je zunanja temperatura pod 0 °C, naj se naprava najprej eno uro segreva pri sobni temperaturi.
- Uporabite samo ročke za odpiranje pokrova. Če želite premakniti aparat, ga držite z obema rokama od spodaj.
- **Posoda za vodo:**
 - Prepričajte se, da naprava ni priključena na električno omrežje, nato dvignite pokrov čistilca zraka, tako da je posoda za vodo dostopna.
 - Postavite Bio Silver Stone Filter v označeni nosilec, glejte sliko. Filter je treba spremeniti enkrat na leto



- Za polnjenje posode za vodo lahko boben odstranite ali ga pustite vstavljenega. Pazite, da je temperatura vode nižja od 30 °C, količina pa ne presega oznake na posodi.
- Pri vstavljanju bobna pazite, da je stran z zobniki zadaj, gladka stran bobna pa spredaj pri merilniku količine vode. Nato pokrov čistilca zraka namestite nazaj na posodo za vodo. Če napravo postavite predse, mora biti pokrov nameščen tako, da je upravljalna plošča vidna.
- Vodo redno menjajte.

- **Upravljalna plošča:**



- A) **Tipka za vklop in izklop "power":**
Vtič vstavite v vtičnico in vklopite napravo s pritiskom na tipko za vklop in izklop. Ob vsakem pritisku na tipko upravljalne plošče se oglasi signalni zvok. Zasvetijo opozorilna lučka M, prikaz trenutne vlage v zraku (prikaz B) ter prikaz samodejne funkcije (Auto – glej razdelek C). S ponovnim pritiskom na tipko za vklop in izklop se naprava ugasne.
- B) **Prikaz trenutne vlage v zraku "CURRENT HUMIDITY":**
Trenutna vlaga v zraku se prikaže samodejno ob zagonu naprave:
Prikaz "LOW": nizka stopnja vlage v zraku (pod 40 %)
Prikaza "LOW" in "MID": srednja stopnja vlage v zraku (40 %–60 %)
Prikazi "LOW", "MID" in "HIGH": visoka stopnja vlage (nad 60 %)
- C) **Tipka za nastavitev stopnje obratovanja "speed":**
S pritiskom na tipko "speed" lahko izbirate med štirimi stopnjami, ki so na LED zaslonu prikazane s črkama O in J:
Nizka stopnja obratovanja: "LOW", srednja stopnja "MID", visoka stopnja "HIGH" in stopnja "AUTO", ki s samodejno izbiro stopnje obratovanja trenutno vlago v zraku prilagodi idealni v višini 40–60 %.
- D) **Tipka "anion":**
Pri aktiviranju funkcije anion se zrak med obratovanjem obogati z anioni, s tem pa se izboljša kakovost zraka. Ko je funkcija anion aktivirana, sveti prikazna lučka K.
- E) **Tipka za dremež "sleep":**
Ob aktivni funkciji dremeža ugasnejo vsi prikazi razen lučk L in M. Stopnja obratovanja je nizka.
- F) **Časovno stikalo (Timer):**
S časovnim stikalom lahko nastavite obratovanje od 1–8 ur. Po izteku časa se naprava samodejno izklopi.
- G) **Tipka za osvetlitev "light":**
S pritiskom na tipko "light" lahko vklopite dodatno osvetlitev zaslona, s ponovnim pritiskom pa jo izklopite.
- H) **Otroška varovalka:**
Za aktiviranje otroške varovalke držite sočasno tipki "timer" in "light" 3 sekunde. Ko je otroška varovalka aktivna, sveti lučka N. S pritiskom na druge tipke se oglasi opozorilni zvoki, vendar se nastavitve ne morejo spreminjati. Za izklop otroške varovalke ponovno držite obe tipki 3 sekunde. Prikazna lučka N ugasne.
- I) **Prikazna lučka "WATER SHORTAGE":**
Če je v napravi premalo vode, zasveti lučka "WATER SHORTAGE". Naprava bo delovala šele, ko boste dopolnili vodo. Pri tem sledite navodilom iz razdelka "Posoda za vodo".

- J) Prikaz stopnje obratovanja "AUTO": Glej C) Tipka za nastavitev stopnje obratovanja "speed".
- K) Prikazna lučka anion: glej D) Tipka "anion".
- L) Prikazna lučka dremeža: glej E) Tipka za dremež "sleep".
- M) Prikazna lučka "power": glej A) Tipka za vklop in izklop "power".
- N) Prikazna lučka otroške varovalke: glej H): Otroška varovalka.
- O) Prikazi "LOW", "MID" in "HIGH": glej C) Tipka za nastavitev stopnje obratovanja "speed".
- P) Prikaz časovnega stikala: glej F) Časovno stikalo

Čiščenje

- Pred vsakim čiščenjem napravo izklopite in izvlecite vtič.
- V posodi za vodo se nabirajo mikroorganizmi in delci umazanije iz zraka, zato priporočamo tedensko čiščenje. Posodo za vodo in boben očistite z blagim čistilom in mehko krpo ali gobico. Nato oba sperite z obilico vode in ju osušite s suho krpo.
- Za lažje čiščenje kolotov odvijte os bobna na sprednji strani. Sedaj lahko odstranite posamezne kolote. Po čiščenju kolote natakните nazaj na os in jih pritrdite z vijakom.
- Ohišje naprave najprej očistite z vlažno, nato s suho krpo. Ne uporabljajte agresivnih in kemičnih čistil ter čistilnih sredstev za drgnjenje, kot je npr. jeklena volna.

V primeru reklamacije

- Če želite napravo reklamirati, lahko to storite v 24 mesecih od datuma nakupa (računa).
- Brezplačno nadomestilo ali brezplačno popravilo sta izključena, če je pred tem prišlo do nestrokovnega ravnanja z izdelkom.
- Posledično se okvare obrabljivih delov, potrošnega materiala ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjav omenjenih delov plačajo.
- Če želite uveljavljati reklamacijo, prinesite celo napravo v originalni embalaži skupaj z računom svojemu prodajalcu. Za hitro in udobno prijavo na servis obiščite našo spletno stran www.suntec-wellness.de, kjer boste našli še več informacij.
- Brez računa brezplačno popravilo ali zamenjava načeloma nista možna.
- V primeru, da reklamacija izpolnjuje naše servisne določbe, bomo vse okvare naprave ali pribora zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravili z brezplačnim popravilom ali, po naši presoji, z zamenjavo naprave.
- Poškodba posameznih delov pribora ne vodi samodejno do brezplačne zamenjave cele naprave. V teh primerih se obrnite na specializiranega prodajalca. Lom stekla ali plastičnih delov se vedno popravila proti plačilu.
- Specializiran trgovec ali servisna delavnica lahko po poteku garancije izvajata popravila proti plačilu.

Napotki za varstvo okolja



Ob koncu življenjske dobe se izdelek ne sme odvreči v običajne gospodinjne odpadke, temveč ga je treba oddati na zbirališče za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali so ponovno uporabni v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem surovin ali drugo obliko recikliranja starih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja. Pri lokalni upravi se pozanimajte o pristojni službi za odstranjevanje odpadkov.

V okviru naše razširjene odgovornosti proizvajalca je ta naprava označena v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU za električne in elektronske naprave (WEEE). Namen je preprečevanje, zmanjšanje in okolju prijazno odstranjevanje elektronskih odpadkov. Prosimo, aktivno pomagajte ohraniti okolje, in odvrzite elektronske odpadke na lokalnem zbirališču.

Embalaža in ta navodila za uporabo se lahko reciklirajo.

Izjava o skladnosti ES

Naprava ustreza bistvenim zdravstvenim in varnostnim zahtevam Evropske unije. Izjava o skladnosti ES je osnova za oznako CE te naprave.

Z izdajo teh navodil za uporabo, vsa prejšnja izgubijo veljavo. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC in logotip sonca so registrirane blagovne znamke. © 2019/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

Odgovornost je izključena za vse tiskarske napake in opustitve.

Bezpečnostné opatrenia

Toto zariadenie je možné používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a nebezpečenstvo rozumieť zapojiť. Upratovanie a údržba užívateľ nesmie vykonávať deti bez dozoru. Deťom do 3 rokov bez neustáleho dozoru musíte zabrániť prístup k prístroju. Deti od 3 do 8 rokov smú prístroj zapínať a vypínať len pod podmienkou, že prístroj je umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej bežnej používanej polohe, budú poučené o bezpečnom používaní prístroja, budú pod dozorom a pochopili možné nebezpečenstvá. Deti od 3 do 8 rokov nesmú prístroj zapájať do zásuvky, regulovať ho, čistiť alebo vykonávať údržbu.

- Zaistite, aby sa uvedené napätie zhodovalo s napätím vo vašej sieti.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte s poškodeným káblom alebo sieťovou zástrčkou.
- Pri poškodení niektorých dielov zariadenia sa obráťte na vašu predajňu.
- Prístroj sa nesnažte sami opravovať, rozoberať alebo pozmeňovať.
- Prístroj smie byť používaný len v domácnosti a na účel, na ktorý bol vyrobený. Nepoužívajte vonku.
- Zariadenie používajte len na rovných a stabilných plochách.
- Prístroj musí byť vždy umiestnený vo vzpriamenej

polohe.

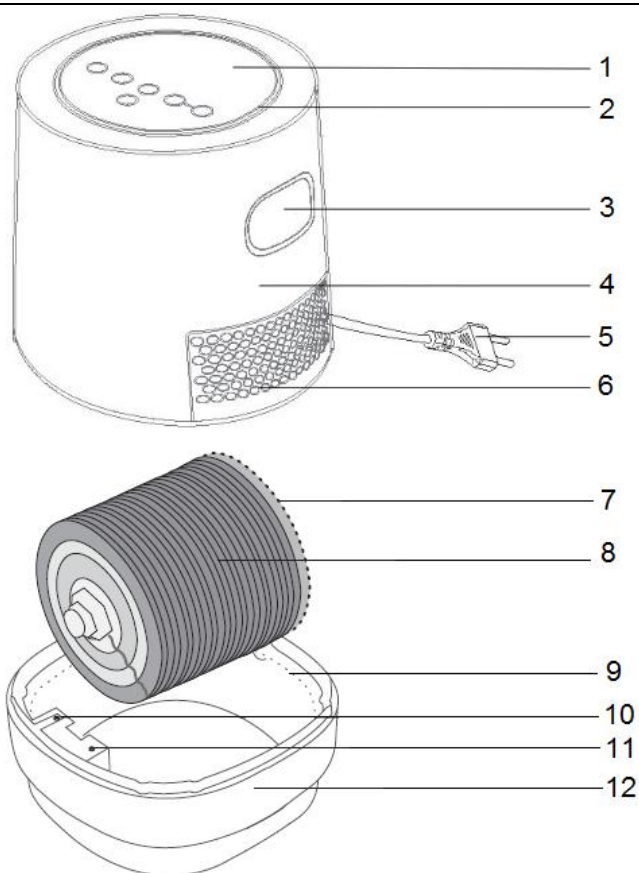
- Sieťovú zástrčku zariadenia vytiahnite zo zásuvky, ak ho nebudete používať dlhšiu dobu, ak ho budete čistiť, či sa vyskytne porucha.
- Ak chcete zariadenie vytiahnuť zo zásuvky, neťahajte za sieťový kábel, ale za jeho zástrčku. Dbajte na to, aby ste pri tom mali suché ruky.
- Nepoužívajte žiadne predlžovacie káble.
- Mohli by spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar alebo poškodenie zariadenia.
- Prístroj nenechávajte bez dozoru.
- Dbajte na to, aby neboli vetracie štrbiny blokované a boli zabavené prachu alebo cudzích predmetov.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, plynov alebo pár.
- Na prístroj nepokladajte žiadne ťažké predmety.
- Do vody nepridávajte žiadne aditíva, ako napr. vonné látky. Tie môžu spôsobiť poškodenie prístroja.
- Zariadenie neprevádzkujte v prostredí s vysokou vlhkosťou vzduchu, napr. v kúpeľniach alebo saunách.
- Prístroj neumiestňujte do blízkosti vykurovacích telies, pretože vlhký vzduch by v opačnom prípade mohol viesť k poškodeniu zariadenia.
- Zabezpečte dostatočnú cirkuláciu vzduchu okolo prístroja a dodržujte minimálnu vzdialenosť 50 cm od ostatných predmetov.
- Do výstupu vzduchu nenalievajte vodu.

Princíp mokrého čistenia vzduchu

1. Tichý a energiu šetriaci ventilátor odsáva znečistený vzduch zhora.
2. Vzduch prúdi cez zvlhčovacie disky (diskovým vodným filtrom), ktoré sa neustále otáčajú vo vodnom kúpeli a naberajú tak vlhkosť.
3. Voda slúži ako prirodzený filter, ktorý privádzaný vzduch čistí od prachu. Dodatočným filtrom „Bio Silver Stone“ sa zabíjajú zárodky a baktérie vo vode.
4. Vypraný, vodou obohatený vzduch prúdi z bočných otvorov zase von.
5. Ionizačná funkcia obohacuje vzduch v miestnosti aniónmi a zvyšuje tak pocit pohodlia.

Uvedenie do prevádzky

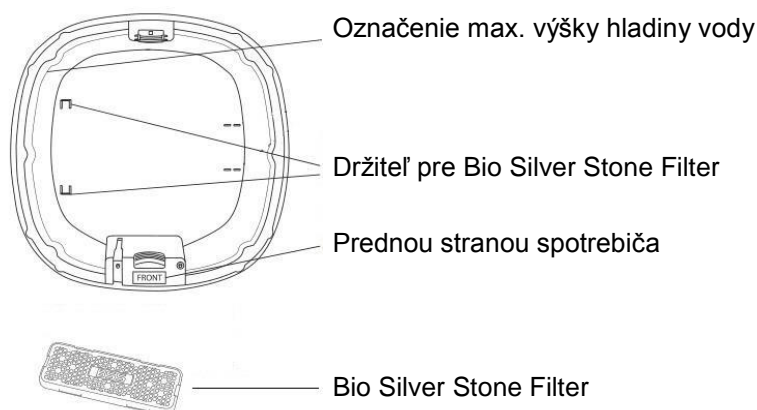
- **Konštrukčné prvky:**



- 1: ovládací panel s LED displejom
- 2: výstup vzduchu
- 3: držadlo
- 4: kryt čističky vzduchu
- 5: sieťová zástrčka s káblom
- 6: prívod vzduchu

- 7: kotúč bubna
- 8: diskovým vodným filtrom
- 9: označenie max. výšky hladiny vody
- 10: mierka množstva vody
- 11: uchytenie kotúča bubna
- 12: zásobník na vodu

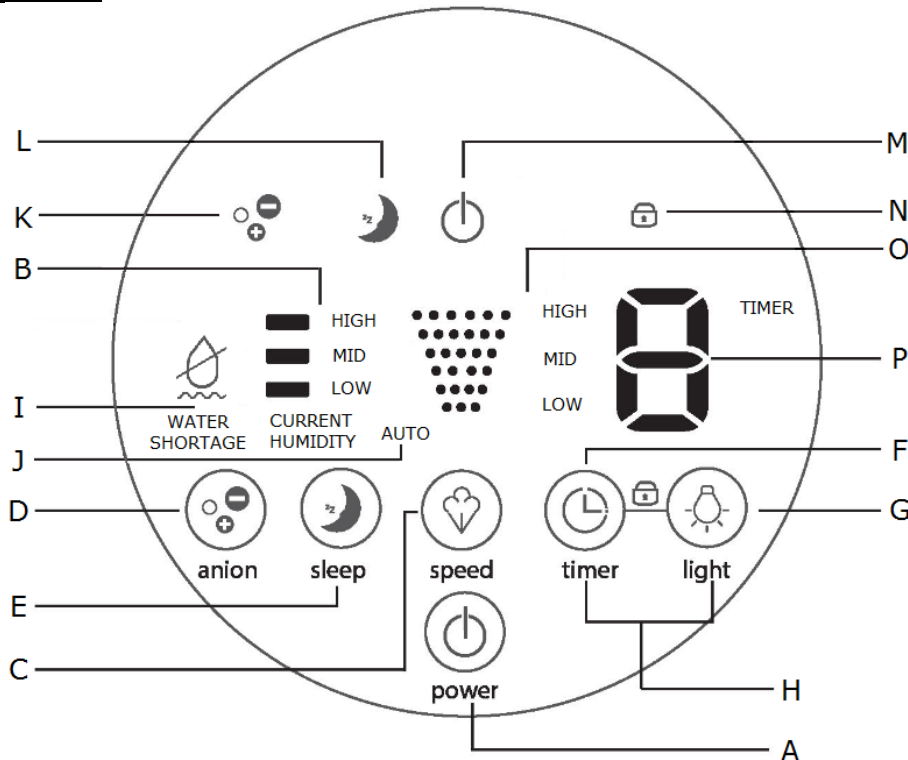
- **Napájanie:** 220 V - 240 V~, 50/60 Hz, 15 W
- Prístroj odporúčame prevádzkovať pri teplote v miestnosti medzi 5 °C a 40 °C, ako aj pri relatívnej vlhkosti vzduchu nižšej ako 80%. Pokiaľ by mala byť vonkajšia teplota nižšia ako 0°C, nechajte prístroj najprv zahriať jednu hodinu pri izbovej teplote.
- Na otváranie viečka používajte len rukoväť. Ak chcete zariadenie presunúť, držte ho oboma rukami zospodu.
- **Zásobník na vodu:**
 - Zaistite, aby bol prístroj odpojený od prívodu elektrického napätia a potom zdvihnite kryt čističky vzduchu, čím je zásobník na vodu voľne prístupný.
 - Vložte filter Bio Silver Stone do určeného držiaka, pozri obrázok. Filter by sa mal meniť raz za rok.



- K plneniu zásobníka vodou môžete vybrať kotúč bubna alebo ho nechať nasadený. Pamätajte, že teplota vody musí byť nižšia ako 30 °C a objem náplne by nemal presahovať značenie na nádobe.

- Pri nasadzovaní kotúča bubna dbajte na to, aby sa strana bubna s ozubeným kolesom nachádzala vzadu a hladká strana kotúča bubna vpredu pri mierke množstva vody. Následne nasadíte kryt čističky vzduchu na zásobník na vodu. Ak máte prístroj umiestnený pred sebou, mal by byť jeho kryt nasadený tak, aby bol čitateľný ovládací panel.
- Vodu pravidelne vymieňajte.

- **Ovládací panel:**



- A) **Tlačidlo ZAP/VYP (power):**
Sieťovú zástrčku prístroja zapojte do zásuvky a na jeho zapnutie potom stlačte tlačidlo ZAP/VYP. Každé stlačenie tlačidiel ovládacieho panela je sprevádzané zvukovým signálom. Objaví sa kontrolka M, indikácia aktuálnej vlhkosti vzduchu (B), ako aj režim Auto (pozri oddiel C). Druhým stlačením tlačidla ZAP/VYP sa prístroj vypne.
- B) **Zobrazenie aktuálnej vlhkosti vzduchu „CURRENT HUMIDITY“:**
Aktuálna vlhkosť vzduchu sa zobrazí automaticky, len čo je prístroj uvedený do prevádzky:
Indikácia „LOW“: nízka vlhkosť vzduchu (pod 40 %)
Indikácia „LOW“ a „MID“: stredná vlhkosť vzduchu (medzi 40 % a 60 %)
Indikácia „LOW“, „MID“ a „HIGH“: vysoká vlhkosť vzduchu (nad 60 %)
- C) **Tlačidlo úrovni výkonu „speed“:**
Stlačením tlačidla „speed“ môžete voľiť medzi 4 úrovňami výkonu, ktoré sa na LED displeji zobrazujú indikáciou O a J:
Nízka úroveň výkonu „LOW“, stredná úroveň výkonu „MID“, vysoká úroveň výkonu „HIGH“ a úroveň výkonu „AUTO“, ktorá prostredníctvom automatickej voľby výkonu prispôsobuje aktuálnu vlhkosť vzduchu ideálnej relatívnej vlhkosti vzduchu 40 % - 60 %.
- D) **Tlačidlo funkcie aniónov „anion“:**
Po aktivácii funkcie aniónu, je vzduch obohatený o anióny počas prevádzky, čím sa zlepšuje kvalita vzduchu. Aktívna funkcia aniónov je indikovaná kontrolkou K.
- E) **Tlačidlo režimu spánku „sleep“:**
V režime spánku zhasnú všetky údaje až na kontrolky L a M. Úroveň výkonu zariadenia je nízka.
- F) **Časovač (timer):**
Pomocou funkcie časovača môžete voľiť medzi 1 a 8 hodinami. Po uplynutí danej doby sa prístroj automaticky vypne.
- G) **Tlačidlo osvetlenia „light“:**
Stlačením tlačidla „light“ môžete zapnúť dodatočné osvetlenie na LED displeji, príp. ďalším stlačením ho opäť vypnúť.
- H) **Detská poistka:**
Pre aktiváciu detskej poistky podržte po dobu 3 s súčasne stlačené tlačidlá „timer“ a „light“. Pri aktívnej detskej poistke sa rozsvieti kontrolka N. Pri stlačení ďalších tlačidiel zaznejú zvukové signály, nemôžu však byť vykonávané žiadne zmeny nastavenia. Pre deaktiváciu detskej poistky opäť podržte obe tlačidlá stlačené po dobu 3 s. Kontrolka N zhasne.
- I) **Kontrolka „WATER SHORTAGE“:**
Ak sa v prístroji nachádza príliš malé množstvo vody, bliká kontrolka „WATER SHORTAGE“. Zariadenie bude opäť pracovať až vtedy, keď doplníte vodu. Riadte sa pokynmi z oddielu „Zásobník“.

na vodu“.

- J) Indikácia úrovne výkonu „AUTO“:
- K) Kontrolka funkcie aniónov:
- L) Kontrolka režimu spánku:
- M) Kontrolka „power“:
- N) Kontrolka detskej poistky:
- O) Indikácia úrovni výkonu „LOW, MID, HIGH“:
- P) Indikácia časovača:

- pozri C) Tlačidlo úrovne výkonu „speed“
- pozri D) Tlačidlo funkcie aniónov „anion“
- pozri E) Tlačidlo režimu spánku „sleep“
- pozri A) Tlačidlo ZAP/VYP „power“
- pozri H) Detská poistka
- pozri C) Tlačidlo úrovni výkonu „speed“
- pozri F) Časovač (timer)

Čistenie

- Pred každým čistením prístroj vypnite a vyťahnite jeho zástrčku zo zásuvky.
- Pretože sa v zásobníku na vodu hromadia mikroorganizmy a čiastočky nečistôt zo vzduchu, odporúča sa týždenné čistenie. Zásobník na vodu a kotúč bubna čistite veľkým množstvom vody a potom otrite suchou handrou.
- Aby bolo možné lepšie vyčistiť jednotlivé lamely bubna, rozšraubujte na prednej strane osu kotúča bubna. Lamely bubna teraz môžete vyberať jednu po druhej. Po vyčistení lamely opäť nasadte na osu a upevnite ho šraubom.
- Vlhkou a následne suchou handrou zotrite vonkajšie plochy prístroja. Nepoužívajte žiadne agresívne a chemické, ako aj abrazívne čistiace prostriedky, napr. oceľovú vlnu.

Pre prípad reklamácie

- Záruka na prístroj poskytovaná spoločnosťou Suntec Wellness GmbH je 24 mesiacov a začína dátumom nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká pri nesprávnej manipulácii so zariadením.
- Záruka sa nevzťahuje na poruchy dielov podliehajúcich rýchlemu opotrebeniu, spotrebný materiál, ako aj čisteniu, údržbu alebo výmenu uvedených dielov; vykonáva sa na Vaše náklady.
- V prípade uplatňovania nároku vyplývajúceho zo záruky prineste prosím prístroj k Vášmu predajcovi a pôvodnom obale a s dokladom o kúpe. Pre aktuálne a pohodlné nahlásenie služby prosím navštívte našu webovú stránku www.suntec-wellness.de a dozviete sa viac.
- K preukázaniu záruky slúži doklad o nákupe. Bez dokladu o nákupe nebude vykonaná bezplatná oprava či výmena.
- Všetky poruchy prístroja alebo príslušenstva spôsobené poruchami materiálu alebo pri výrobe budú odstránené cestou bezplatnej opravy alebo, podľa nášho uváženia, výmeny prístroja. Záručný servis nestanovuje predĺženie záruky ani právo na vznik novej.
- Poškodenie dielov príslušenstva nevedie automaticky k bezplatnej výmene celého prístroja. V týchto prípadoch kontaktujte Vášho špecializovaného predajcu. Rozbitie skla alebo dielov z plastickej hmoty je vždy spoľatné.
- Po uplynutí záruky môže špecializovaný predajca alebo servis vykonávať opravy na Vaše náklady.

Poznámky k ochrane životného prostredia



Tento výrobok nesmie byť na konci svojej upotrebitelnosti likvidovaný v bežnom domácom odpade, ale musí byť odovzdaný na zbernom mieste určenom k likvidácii elektrických a elektronických zariadení. Na túto skutočnosť upozorňuje symbol na výrobku, návode na použitie alebo na obale. Suroviny sú podľa svojho označenia opäť použiteľné. Vďaka opätovnému použitiu, recyklácii surovín alebo iným formám recyklácie starých zariadení významne prispievate k ochrane životného prostredia. Príslušné miesto pre likvidáciu odpadu si zistíte na obecnom úrade.

V rámci našej rozšírenej zodpovednosti výrobcu je tento prístroj označený v súlade s Európskou smernicou 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických spotrebičoch (WEEE). Cieľom je zamedzovanie vzniku elektrického odpadu, jeho znižovanie a ekologická likvidácia. Prosím pomôžte aktívne chrániť životné prostredie a elektrický odpad likvidujte prostredníctvom miestnych zberných miest.

Obal ako aj tento návod k obsluhu sú recyklovateľné.

EU Prehlásenie o zhode

Prístroj odpovedá zásadným požiadavkám Európskej únie na zdravie a bezpečnosť. EU Prehlásenie o zhode je základom pre označenie CE tohto prístroja.

S vydaním tohto návodu na obsluhu strácajú svoju platnosť všetky doterajšie návody na obsluhu.

SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slnka sú registrované známky. © 2019/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

Zodpovednosť je pre všetky tlačové chyby a opomenutia vylúčené.

Bezpečnostní opatření

Toto zařízení může být používáno dětmi od 8 roků a osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez zkušeností a/nebo s chybějícími znalostmi, pokud budou pod odpovídajícím dozorem nebo získají poučení k používání tohoto zařízení a chápou nebezpečí plynoucí z jeho provozu. Děti si nesmí hrát s tímto přístrojem. Děti nesmí provádět bez dozoru čištění a uživatelskou údržbu přístroje. Dětem do 3 let věku bez stálého dozoru je nutno zabránit v přístupu k přístroji. Děti starší 3 let a mladší 8 let věku smějí přístroj zapínat a vypínat za předpokladu, že je přístroj umístěn nebo nainstalován v jeho normální provozní poloze, že byly děti poučeny ohledně bezpečného používání přístroje, že jsou pod dohledem, a že pochopily možná nebezpečí. Děti starší 3 let a mladší 8 let věku nesmějí přístroj zapojovat do zásuvky, nastavovat a čistit jej či provádět jeho údržbu.

- Zajistěte, aby se uvedené napětí shodovalo s napětím ve vaší síti.
- Zařízení nikdy nepoužívejte s poškozeným kabelem nebo síťovou zástrčkou.
- Při poškození některých dílů zařízení se obraťte na vaši prodejnu.
- Přístroj se nesnažte sami opravovat, rozebírat nebo pozměňovat.
- Přístroj smí být používán jen v domácnosti a k účelu, ke kterému byl vyroben. Nepoužívejte venku.
- Zařízení používejte jen na rovných a stabilních

plochách. Přístroj musí být vždy umístěn ve vzpřímené poloze.

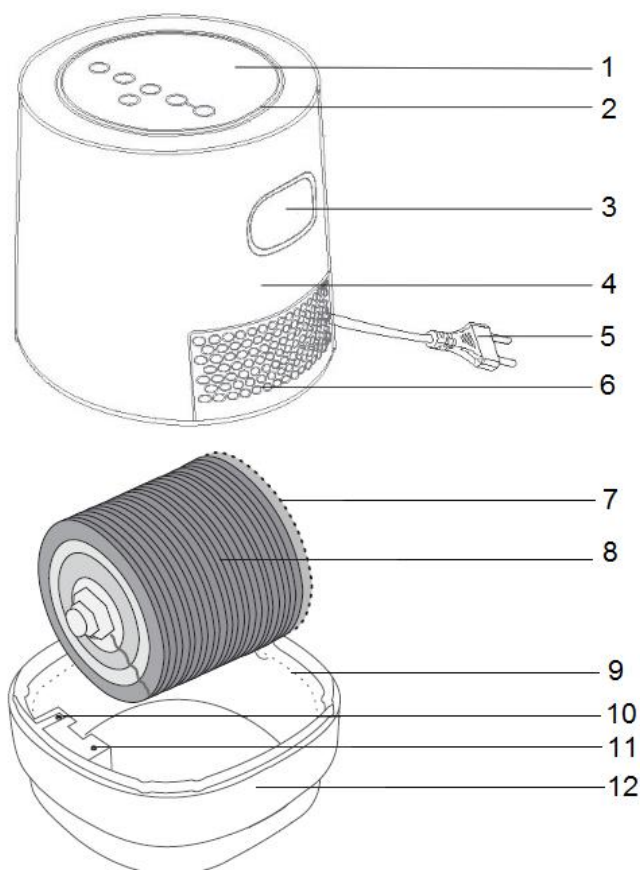
- Síťovou zástrčku zařízení vytáhněte ze zásuvky, nebudete-li jej používat delší dobu, budete-li jej čistit nebo při výskytu poruchy.
- Chcete-li zařízení vytáhnout ze zásuvky, netahejte za síťový kabel, nýbrž za jeho zástrčku. Dbejte na to, abyste při tom měli suché ruce.
- Nepoužívejte žádné prodlužovací kabely.
- Do přístroje nestrkejte žádné předměty. Mohly by způsobit zasažení elektrickým proudem, požár nebo poškození zařízení.
- Přístroj nenechávejte bez dozoru.
- Dbejte na to, aby nebyly větrací štěrby blokovány a byly zbaveny prachu nebo cizích předmětů.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, plynů nebo par.
- Na přístroj nepokládejte žádné těžké předměty.
- Do vody nepřidávejte žádná aditiva, jako např. vonné látky. Ty mohou způsobit poškození přístroje.
- Zařízení neuvádějte do chodu v prostředí s vysokou vlhkostí vzduchu, např. v koupelnách nebo saunách.
- Přístroj neumísťujte do blízkosti topidel, protože vlhký vzduch by v opačném případě mohl vést k poškození zařízení.
- Zabezpečte dostatečnou cirkulaci vzduchu kolem přístroje a dodržujte minimální vzdálenost 50 cm od ostatních předmětů.
- Do výstupu vzduchu nenalévejte vodu.

Princip fungování čističky vzduchu

1. Tichý a energeticky úsporný ventilátor nasaje shora znečištěný vzduch.
2. Vzduch projde zvlhčovacími kotouči (kotoučového vodního filtru), které se neustále točí v nádrži s vodou, a zvlhčí se.
3. Voda funguje jako přirozený filtr, který čistí přiváděný vzduch od prachu. Dodatečný filtr Bio Silver Stone ničí zárodky a bakterie ve vodě.
4. Vyčištěný a o vodu obohacený vzduch proudí znovu ven postranními otvory.
5. Funkce ionizátoru obohacuje vzduch v místnosti o záporné ionty a zvyšuje tak příjemný pocit.

Uvedení do provozu

- **Konstrukční prvky:**



- 1: ovládací panel s LED displejem
- 2: výstup vzduchu
- 3: držadlo
- 4: kryt čističky vzduchu
- 5: síťová zástrčka s kabelem
- 6: přívod vzduchu

- 7: kotouč bubny
- 8: kotoučového vodního filtru
- 9: označení max. výšky hladiny vody
- 10: měrka množství vody
- 11: uchycení kotouče bubny
- 12: zásobník na vodu

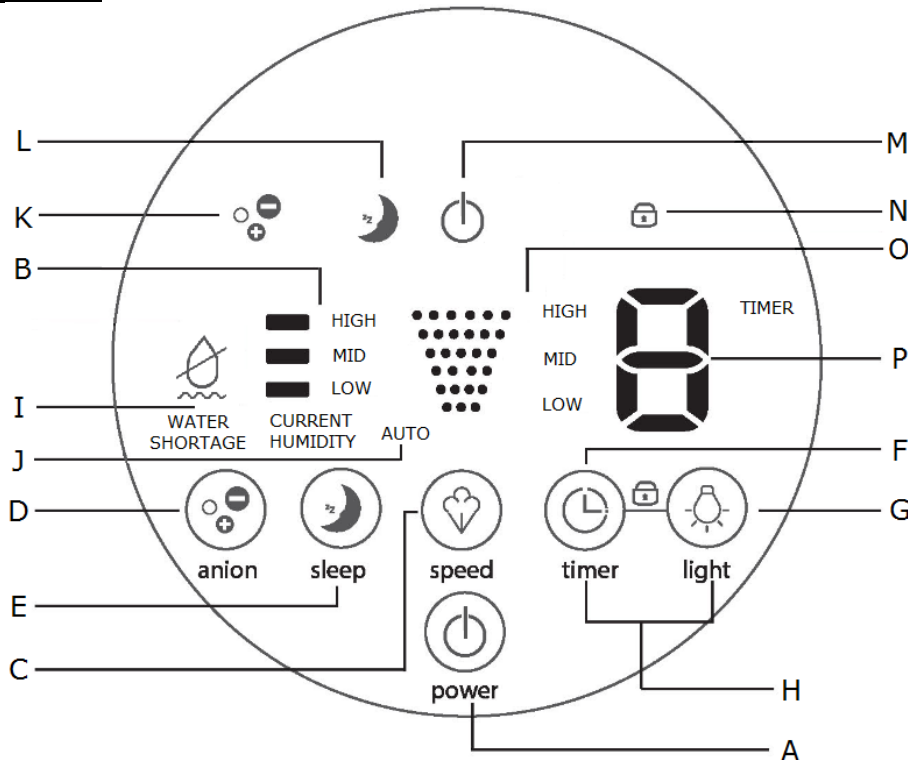
- **Napájení:** 220 V - 240 V~, 50/60 Hz, 15 W
- Příklad doporučujeme provozovat při teplotě v místnosti mezi 5 °C a 40 °C, jakož i při relativní vlhkosti vzduchu nižší než 80 %. Pokud by měla být venkovní teplota nižší než 0 °C, nechte přístroj nejprve zahřát jednu hodinu při pokojové teplotě.
- K otevření víka používejte pouze madla. Pokud chcete přístroj přemístit, držte jej oběma rukama pod ním.
- **Zásobník na vodu:**
 - Zajistěte, aby byl přístroj odpojen od přívodu elektrického napětí a poté zdvihněte kryt čističky vzduchu, čímž je zásobník na vodu volně přístupný.
 - Vložte filtr Bio Silver Stone do určeného držáku, viz obrázek. Filtr by měl být měněn jednou za rok.



- K plnění zásobníku vodou můžete vyjmout kotouč bubny nebo jej nechat nasazený. Pamatujte, že teplota vody musí být nižší než 30 °C a objem náplně by neměl přesahovat značení na nádobě.

- Při nasazování kotouče bubnu dbejte na to, aby se strana bubnu s ozubeným kolem nacházela vzadu a hladká strana kotouče bubnu vpředu u měrky množství vody. Následně nasadte kryt čističky vzduchu na zásobník na vodu. Máte-li přístroj umístěný před sebou, měl by být jeho kryt nasazený tak, aby byl čitelný ovládací panel.
- Vodu pravidelně vyměňujte.

- **Ovládací panel:**



- A) **Tlačítko ZAP/VYP (power):**
Síťovou zástrčku přístroje zapojte do zásuvky a pro jeho zapnutí poté stisknete tlačítko ZAP/VYP. Každé stisknutí tlačítek ovládacího panelu je doprovázeno zvukovým signálem. Objeví se kontrolka M, indikace aktuální vlhkosti vzduchu (B), jakož i režim Auto (viz oddíl C). Druhým stisknutím tlačítka ZAP/VYP se přístroj vypne.
- B) **Zobrazení aktuální vlhkosti vzduchu „CURRENT HUMIDITY“:**
Aktuální vlhkost vzduchu se zobrazí automaticky, jakmile je přístroj uveden do provozu:
Indikace „LOW“: nízká vlhkost vzduchu (pod 40 %)
Indikace „LOW“ a „MID“: střední vlhkost vzduchu (mezi 40 % a 60 %)
Indikace „LOW“, „MID“ a „HIGH“: vysoká vlhkost vzduchu (nad 60 %)
- C) **Tlačítko úrovně výkonu „speed“:**
Stisknutím tlačítka „speed“ můžete volit mezi 4 úrovněmi výkonu, které se na LED displeji zobrazují indikací O a J:
Nízká úroveň výkonu „LOW“, střední úroveň výkonu „MID“, vysoká úroveň výkonu „HIGH“ a úroveň výkonu „AUTO“, která prostřednictvím automatické volby výkonu přizpůsobuje aktuální vlhkost vzduchu ideální relativní vlhkosti vzduchu 40 % - 60 %.
- D) **Tlačítko funkce aniontů „anion“:**
Po aktivaci funkce aniontu, je vzduch obohacen o anionty během provozu, čímž se zlepšuje kvalita vzduchu. Aktivní funkce aniontů je indikována kontrolkou K.
- E) **Tlačítko režimu spánku „sleep“:**
V režimu spánku zhasnou všechny údaje až na kontrolky L a M. Úroveň výkonu zařízení je nízká.
- F) **Časovač (timer):**
Pomocí funkce časovače můžete volit mezi 1 a 8 hodinami. Po uplynutí dané doby se přístroj automaticky vypne.
- G) **Tlačítko osvětlení „light“:**
Stiskem tlačítka „light“ můžete zapnout dodatečné osvětlení na LED displeji, příp. dalším stiskem je opět vypnout.
- H) **Dětská pojistka:**
Pro aktivaci dětské pojistky podržte po dobu 3 s současně stisknutá tlačítka „timer“ a „light“. Při aktivní dětské pojistce se rozsvítí kontrolka N. Při stisku dalších tlačítek zazní zvukové signály, nemohou však být prováděny žádné změny nastavení. Pro deaktivaci dětské pojistky opět podržte obě tlačítka stisknutá po dobu 3 s. Kontrolka N zhasne.
- I) **Kontrolka „WATER SHORTAGE“:**
Jestliže se v přístroji nachází příliš malé množství vody, bliká kontrolka „WATER SHORTAGE“. Zařízení bude opět pracovat až tehdy, když doplníte vodu. Řiďte se pokyny z oddílu „Zásobník na

- vodu“.
- | | |
|--|--|
| J) <u>Indikace úrovně výkonu „AUTO“:</u> | viz C) Tlačítko úrovně výkonu „speed“ |
| K) <u>Kontrolka funkce aniontů:</u> | viz D) Tlačítko funkce aniontů „anion“ |
| L) <u>Kontrolka režimu spánku:</u> | viz E) Tlačítko režimu spánku „sleep“ |
| M) <u>Kontrolka „power“:</u> | viz A) Tlačítko ZAP/VYP „power“ |
| N) <u>Kontrolka dětské pojistky:</u> | viz H) Dětská pojistka |
| O) <u>Indikace úrovně výkonu „LOW, MID, HIGH“:</u> | viz C) Tlačítko úrovně výkonu „speed“ |
| P) <u>Indikace časovače:</u> | viz F) Časovač (timer) |

Čištění

- Před každým čištěním přístroj vypněte a vytáhněte jeho zástrčku ze zásuvky.
- Protože se v zásobníku na vodu hromadí mikroorganismy a částičky nečistot ze vzduchu, doporučuje se týdenní čištění. Zásobník na vodu a kotouč bubnu čistěte mírným čisticím prostředkem a hebkým hadrem nebo houbou. Následně je propláchněte velkým množstvím vody a poté otřete suchým hadrem.
- Aby bylo možno lépe vyčistit jednotlivé lamely bubnu, rozšroubujte na přední straně osu kotouče bubnu. Lamely bubnu nyní můžete vyjímat jednu po druhé. Po vyčištění lamely opět nasadte na osu a upevněte je šroubem.
- Vlhkým a následně suchým hadrem setřete vnější plochy přístroje. Nepoužívejte žádné agresivní a chemické, jakož i abrazivní čisticí prostředky, např. ocelovou vlnu.

Pro případ reklamace

- Záruka na přístroj poskytovaná společností Suntec Wellness GmbH činí 24 měsíců a začíná datem nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká při nesprávné manipulaci se zařízením.
- Záruka se nevztahuje na závady dílů podléhajících rychlému opotřebení, spotřební materiál, jakož i čištění, údržbu nebo výměnu uvedených dílů; provádí se na Vaše náklady.
- V případě uplatňování nároku vyplývajícího ze záruky přineste prosím přístroj k Vašemu prodejci v původním obalu a s dokladem o koupi. Pro aktuální a pohodlné nahlášení služby prosím navštivte naši webovou stránku www.suntec-wellness.de a dozvíte se více.
- K prokázání záruky slouží doklad o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude provedena bezplatná oprava či výměna.
- Všechny závady přístroje nebo příslušenství způsobené vadami materiálu nebo při výrobě budou odstraněny cestou bezplatné opravy nebo, podle našeho uvážení, výměny přístroje. Záruční servis nestanovuje prodloužení záruky ani právo na vznik nově.
- Poškození dílů příslušenství nevede automaticky k bezplatné výměně celého přístroje. V těchto případech kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce. Rozbití skla nebo dílů z plastické hmoty je vždy zpoplatněno.
- Po uplynutí záruky mohou specializovaný prodejce nebo servis provádět opravy na Vaše náklady.

Poznámky k ochraně životního prostředí



Tento výrobek nesmí být na konci své použitelnosti likvidován v běžném domácím odpadu, nýbrž musí být odevzdán na sběrném místě určeném pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Na tuto skutečnost upozorňuje symbol na výrobku, návodu k použití nebo na obalu. Suroviny jsou dle svého označení znovu použitelné. Díky opětovnému použití, recyklaci surovin nebo jiným formám recyklace starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Příslušné místo pro likvidaci odpadu si dotazem zjistíte na obecním úřadu.

V rámci naší rozšířené odpovědnosti výrobce je tento přístroj označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických spotřebičích (WEEE). Cílem je zamezení vzniku elektrického odpadu, jeho snížení a ekologická likvidace. Prosím pomozte aktivně chránit životní prostředí a elektrický odpad likvidujte prostřednictvím místních sběrných míst.

Obal jakož i tento návod k obsluze jsou recyklovatelné.

EU Prohlášení o shodě

Přístroj odpovídá zásadním požadavkům Evropské unie na zdraví a bezpečnost. EU Prohlášení o shodě je základem pro označení CE tohoto přístroje.

S vydáním tohoto návodu k obsluze pozbývají svou platnost všechny dosavadní návody k obsluze. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slunce jsou registrované známky. © 2019/01 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Odpovědnost je pro všechny tiskové chyby a opomenutí vyloučeny.

Óvintézkedések

Ez a készülék is használható a gyermekek részére 8 éves kor felett és a csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel illetve tapasztalattal és tudással, ha nem biztosít számára felügyeletet ne használják a készüléket biztonságos módon és ismerik a veszélyeket részt. Tisztítás és felhasználói karbantartását nem tett gyerekeket felügyelet nélkül. Az állandó felügyelet nélküli 3 év alatti gyermekeket meg kell akadályozni, hogy hozzányúljanak a készülékhez. Három évesnél idősebb, de nyolc évesnél fiatalabb gyermekek a készüléket csak be- és kikapcsolhatják azzal a feltétellel, hogy a készülék a rendes használati helyzetében legyen elhelyezve vagy felszerelve, kioktatták őket a készülék biztonságos használatáról, felügyelet alatt vannak, és a lehetséges veszélyeket megértették. Három évesnél idősebb, de nyolc évesnél fiatalabb gyermekek a készüléket nem dughatják be a konnektorba, nem szabályozhatják, tisztíthatják, és karbantartást sem végezhetnek rajta.

- Győződjön meg arról, hogy a megadott hálózati feszültség megegyezik-e az ön hálózatával.
- Soha ne használja a készüléket sérült kábellel vagy hálózati csatlakozóval.
- A készülék sérülése esetén érdeklődjön az értékesítés helyszínén.
- Ne próbálja a készüléket önállóan megjavítani, szétszedni, vagy módosítani.
- A készülék csak otthoni, rendeltetésszerű használatra alkalmas. Ne használja szabadban.

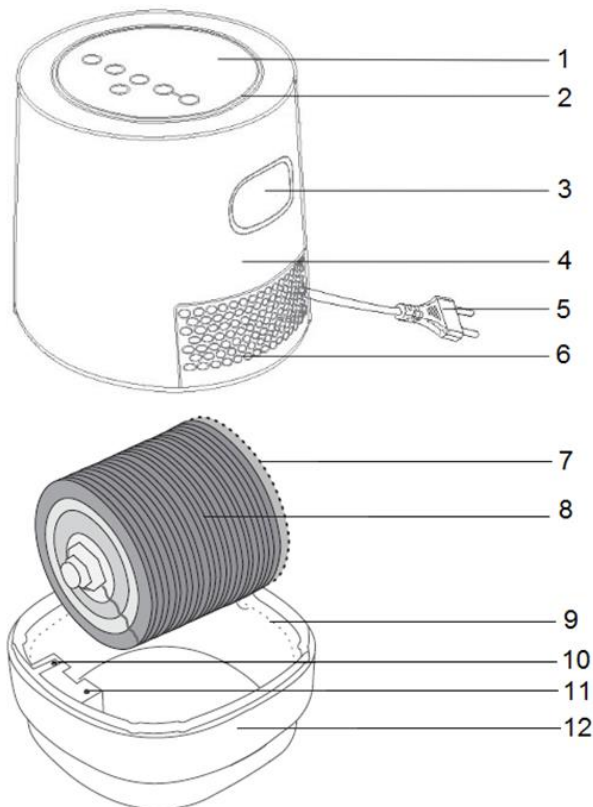
- A készüléket csak egyenletes és stabil felületen használja. A készüléket mindig tartsa álló helyzetben.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljból, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, illetve ha megtisztítja, vagy ha meghibásodik.
- Ne a kábelt, hanem a csatlakozódugót húzza, amikor a készüléket le akarja választani a dugaljról. Ügyeljen arra, hogy eközben a kezei szárazak legyenek.
- Ne használjon hosszabbító kábelt.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékbe. Ezzel áramütést, tüzet vagy a készülék meghibásodását okozhatja.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e elzáródva és portól, idegen tárgytól mentesek-e.
- Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok, gázok vagy gőzök közelében.
- Ne helyezzen súlyos tárgyakat a készülékre.
- Ne adjon a vízhez adalékanyagokat, pl. illatanyagokat; károsíthatja a készüléket.
- Ne üzemeltesse a készüléket magas páratartalmú környezetben, pl. fürdőszobában vagy szaunában.
- Ne helyezze a készüléket fűtőberendezések közelébe, a párás levegő károsíthatja a készülékeket.
- Biztosítson elegendő levegő-körforgást a készülék körül, és tartson legalább 50 cm távolságot más tárgyaktól.
- Kérjük, ne töltsön vizet a légkifúvó nyílásba.

A levegőtisztítás elve

1. A halk és energiatakarékos ventilátor fentről beszívja a szennyezett levegőt.
2. A levegő az állandóan a vízfürdőben forgó nedvesítő tárcsákon (ablakmosó vízszűrőn) keresztül halad át és felveszi a nedvességet.
3. A víz természetes szűrőként működik, mely megtisztítja a behozott levegőt a portól. A beépített "Bio Silver Stone" szűrő megöli a vízben lévő csírákat és baktériumokat.
4. A megtisztított és vízzel dúsított levegő kiáramlik az oldalsó nyílásokon.
5. Az ionizáló funkció anionokkal dúsítja fel a szobalevegőt és így növeli a kellemes közérzetet.

Üzembehelyezés

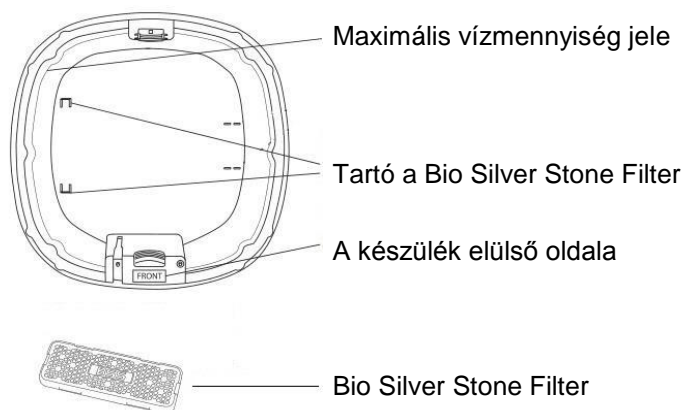
• Összetevők:



- 1: Kezelőpanel LED-es kijelzővel
- 2: Légtífúvó nyílás
- 3: Fogantyú
- 4: Légtisztító fedele
- 5: Hálózati csatlakozó kábellel
- 6: Légbevezető

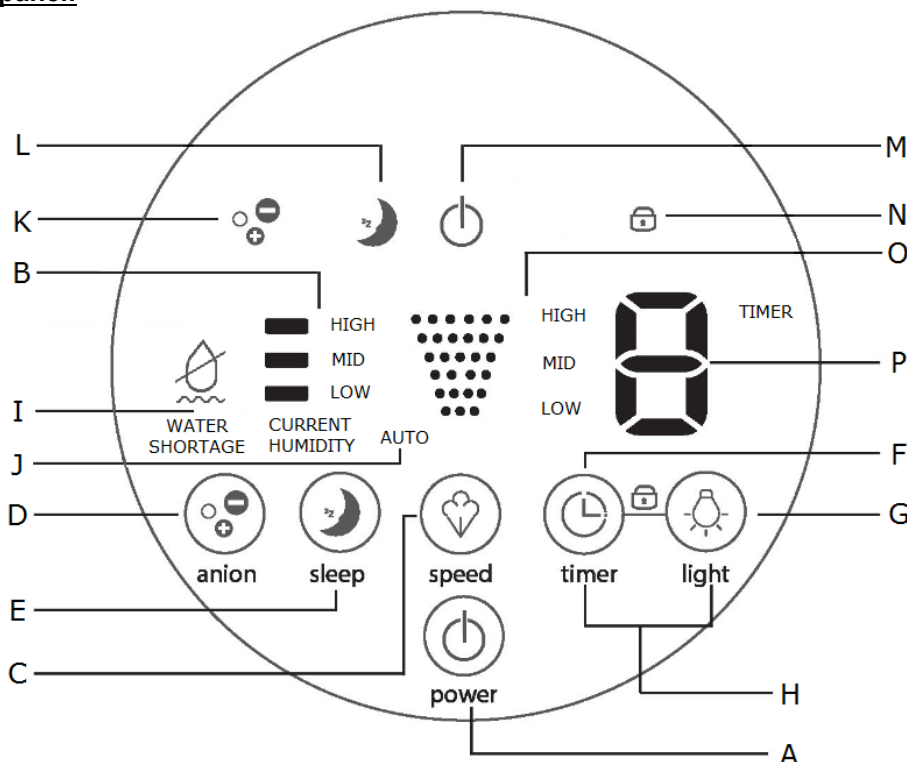
- 7: Kerékdob
- 8: Ablakmosó vízszűrőn
- 9: Maximális vízmennyiség jele
- 10: Vízmennyiség-mérő
- 11: Kerékdob foglalata
- 12: Víztartály

- **Áramellátás:** 220-240V~, 50/60Hz, 15W
- Ajánlatos a készüléket szobahőmérsékleten, 5°C és 40°C között, 80% alatti relatív páratartalom mellett üzemeltetni. Ha a kültéri hőmérséklet 0°C alá csökken, akkor először hagyja a készüléket egy órán keresztül szobahőmérsékletre melegedni.
- Csak a fogantyúkat használja a fedél kinyitásához. Ha mozgatni kívánja a készüléket, tartsa mindkét kezével alulról.
- **Víztartály:**
 - Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az áramellátásról, majd emelje fel a légtisztító fedelét, hogy a víztartály elérhetővé váljon.
 - Tegye a Bio Ezüst Kő Szűrőt a kijelölt tartóba, lásd a képet. A szűrőt évente egyszer kell cserélni.



- A tartály vízzel történő feltöltéséhez kiveheti, vagy benthagyhatja a kerékdobot. Ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 30°C-ot, és a vízmennyiség nem haladhatja meg a tartályon látható jelölést.
- A kerékdob behelyezése során ügyeljen arra, hogy a kerékdob fogaskerekes oldala hátul, a sima oldala pedig elöl, a vízmennyiség-mérőnél legyen. Végül helyezze vissza a légtisztító fedelet a víztartályra. Amikor a készüléket maga elé helyezi, a fedélnek úgy kell állnia, hogy a vezérlőpanel olvasható legyen.
- Rendszeresen cserélje ki a vizet.

• **Vezérlőpanel:**



- A) **Be-/Kikapcsoló gomb („power“):**
Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót az aljzatba, majd nyomja meg a Be-/Kikapcsoló gombot a készülék bekapcsolásához. A vezérlőpanelen található gombok minden egyes megnyomását hangjelzés kíséri. Ekkor megjelenik az M jelzőlámpa, az aktuális páratartalom kijelzője (B kijelzés), valamint az automata üzemmód (lásd C bekezdés). A készülék a Be-/Kikapcsoló gomb másodszori megnyomásával kikapcsolódik.
- B) **Aktuális páratartalom megjelenítése „CURRENT HUMIDITY“:**
Automatikusan megjelenik az aktuális levegő páratartalom, amint a készüléket üzembe helyezi:
 „LOW“ felirat: Alacsony levegő páratartalom (40% alatt)
 „LOW“ és „MID“ felirat: Közepes levegő páratartalom (40% és 60% között)
 „LOW“, „MID“ és „HIGH“ felirat: Magas levegő páratartalom (60% fölött)
- C) **„Speed” teljesítményfokozat gomb:**
A „speed” gomb megnyomásával négy teljesítményfokozat közül választhat, amelyeket a LED-kijelzőn az O és J feliratok mutatnak:
 Legalacsonyabb teljesítményfokozat: „LOW“, középső teljesítményfokozat: „MID”, magas teljesítményfokozat: „HIGH” és „AUTO” teljesítményfokozat, amely az automatikus teljesítménykiválasztással az ideális, 40-60%-os relatív levegő páratartalomhoz igazítja az aktuális levegő páratartalmát.
- D) **„Anion” anion-gomb:**
Az anion funkció aktiválása esetén üzemelés közben anionokkal dúsul a levegő, ami javítja a levegő minőségét. Az aktív anion funkciót a K jelzőlámpa jelzi.
- E) **„Sleep” alvás üzemmód:**
Az alvás üzemmódban minden felirat kialszik, az L és M jelzőlámpák kivételével. A teljesítményfokozat alacsony.
- F) **Időzítő:**
Az időzítő funkció segítségével 1 és 8 óra között választhat. A beállított idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol.
- G) **„Light” világító gomb:**
A „light” gomb megnyomásával egy kiegészítő megvilágítást kapcsolhat be a LED kijelzőn, illetve a gomb újbóli megnyomásával kikapcsolhatja.
- H) **Gyermekzár:**
A gyermekzár aktiválásához tartsa lenyomva 3 másodpercig egyszerre a „timer” és „light”

gombokat. Aktív gyermekzár esetén megjelenik az N jelzőlámpa. A további gombok megnyomása esetén hangjelzések hallhatók, de nem végezhetők beállítás-módosítások. A gyermekzár kikapcsolásához ismét tartsa lenyomva 3 másodpercig a két gombot. Az N jelzőlámpa kialszik.

I) „WATER SHORTAGE“ jelzőlámpa:

Ha túl kevés víz van a készülékben, akkor felvillan a „WATER SHORTAGE“ jelzőlámpa. A készülék csak akkor működik ismét, ha újra feltöltötte vízzel. Ehhez kövesse a „Víztartály” című fejezetben foglalt utasításokat.

J) „AUTO“ teljesítményfokozat-kijelző:

Lásd C) „Speed” teljesítményfokozat gomb

K) Anion jelzőlámpa:

Lásd D) „Anion” anion-gomb

L) Alvó üzemmód jelzőlámpája:

Lásd E) „Sleep” alvás üzemmód

M) „Power” jelzőlámpa:

Lásd A) Be-/Kikapcsoló gomb („power”)

N) Gyermekzár jelzőlámpa:

Lásd H) Gyermekzár

O) „LOW, MID, HIGH“ teljesítményfokozat-kijelző:

Lásd C) „Speed” teljesítményfokozat gomb

P) Időzítő mutató:

Lásd F) Időzítő

Tisztítás

- Minden tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzatból.
- Mivel a levegőből mikroorganizmusok és szennyeződések halmozódnak fel a víztartályban, ezért javasolt a heti tisztítás. A víztartályt és a kerékdobot enyhe tisztítószerrel és egy puha törölkendővel vagy szivaccsal tisztítsa meg. Végül öblítse le bő vízzel, majd törölje le száraz kendővel.
- Az egyes dobkorongok hatékonyabb tisztításához csavarja le elől a kerékdob tengelyét. Ekkor egyenként eltávolíthatja a dobkorongokat. A korongokat tisztítás után helyezze vissza a tengelyre, majd rögzítse őket a csavarral.
- Törölje le egy nedves, majd száraz törölkendővel a készülék külső felületeit. Ne használjon maró hatású tisztítószereket, vegyszereket, valamint karcoló tisztítóeszközöket, például acélgyapotot.

Reklamáció esetén

- Ha kifogásolni szeretne valamit a készüléken, akkor azt a vásárlás dátumától számított (pénztári blokk) 24 hónapon belül teheti meg.
- Ha előtte szakszerűtlenül megváltoztatta a terméket, akkor az ingyenes csere vagy javítás ki van zárva.
- A kopó alkatrészek, fogyóeszközök hibája, a felsorolt részek tisztítása, karbantartása és cseréje következőképpen díjköteles.
- Ha reklamációt szeretne benyújtani, akkor a készüléket eredeti csomagolásában a pénztári blokkal együtt vigye vissza az üzletbe. A gyors és kényelmes szervizről www.suntec-wellness.de weboldalunkon többet tudhat meg.
- Pénztári blokk nélkül a javítást vagy cserét nem tudjuk ingyen vállalni.
- Amennyiben a reklamáció megfelel szervizfeltételeinknek, akkor a készülék vagy tartozék valamennyi anyag- és gyártási hibából keletkezett hibáját ingyenes javítással vagy saját belátásunk szerint a készülék cseréjével orvosoljuk.
- A tartozékok sérülése nem vezet automatikusan a teljes készülék ingyenes cseréjéhez. Ebben az esetben forduljon a szaküzlethez. Eltört üveg vagy műanyag részek javítása mindig díjköteles.
- A garancia lejártá után a szaküzlet vagy szervíz költség felszámítása ellenében el tudja végezni a javítást.

Környezetvédelmi tudnivalók



A terméket élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal kidobni, hanem elektromos vagy elektronikus készülékek gyűjtőhelyén kell leadni, ahol újrahasznosítják őket. A terméken, a használati útmutatón és a csomagoláson lévő jel elre utal. Alapanyagai jelölésük szerint újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok hasznosításával vagy az elhasznált készülékek másfajta értékesítésével nagyban hozzájárulunk környezetünk védelméhez.

Az illetékes hulladékhasznosító címét önkormányzatunknál kérdezhetjük meg.

Kiterjesztett gyártói felelősségünk keretében a készülék az elektromos és elektronikai berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv alapján jelöléssel van ellátva. Célunk az elektromos hulladékok elkerülése, csökkentése, valamint környezetbarát ártalmatlanítása. Kérjük, hogy aktívan vállaljon szerepet a környezetvédelemben és az elektromos hulladékot a helyi gyűjtőpontokon keresztül ártalmatlanítsa.

A csomagolás és a használati útmutató újrahasznosítható.

EK megfelelési nyilatkozat

A készülék megfelel az Európai Unió lényeges egészségügyi és biztonsági elvárásainak. Az EK megfelelési nyilatkozat a készülék CE jelölésének alapja.

A jelen használati útmutató megjelenésével valamennyi ezelőtt kiadott útmutató érvényét veszíti. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC és napsugaras logó bejegyzett védjegyek. © 2019/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

Felelősség kizárt minden nyomdai hibák és mulasztások.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod nadzorem i pod warunkiem, że zostały one pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i że zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i prace konserwacyjne należące do obowiązków użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Dzieci poniżej 3 roku życia bez nadzoru ze strony osób dorosłych nie mogą mieć dostępu do urządzenia. Dzieci w wieku od 3 i poniżej 8 lat mogą jedynie włączać lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że urządzenie znajduje się lub jest zainstalowane w normalnej pozycji używania, dziecko zostało przeszkolone pod kątem bezpiecznego używania, jest nadzorowane i zrozumiało możliwe zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 i poniżej 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do gniazdka, regulować urządzenia, czyścić go lub konserwować.

- Należy upewnić się, że podane napięcie sieciowe jest zgodne z parametrami Państwa sieci elektrycznej.
- Nigdy nie wolno używać urządzenia z wadliwym kablem lub wtyczką sieciową.
- Jeżeli części urządzenia są uszkodzone, należy zwrócić się do punktu sprzedaży.
- Nie należy nigdy przeprowadzać samodzielnych

napraw urządzenia, demontować go lub zmieniać.

- Urządzenie można stosować tylko w gospodarstwie domowym i tylko w celach zgodnych z jego przeznaczeniem. Nie stosować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie na równych i stabilnych powierzchniach. Urządzenie zawsze musi być ustawione w pozycji wyprostowanej.
- Jeżeli urządzenie nie jest przez dłuższy czas używane, ma być czyszczone lub jeśli pojawi się usterka, wówczas należy odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka elektrycznego.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego nigdy nie wolno ciągnąć za kabel, lecz za wtyczkę. Prosimy zwrócić uwagę, aby w tym czasie Państwa ręce były suche.
- Nie stosować przedłużaczy.
- W urządzeniu nie wolno umieszczać żadnych ciał obcych. Takie postępowanie może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i uszkodzenia urządzenia.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Należy zwracać uwagę, aby szczeliny wentylacyjne nie były niczym zablokowane oraz aby były wolne od kurzu i ciał obcych.
- Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów, gazów lub par.
- Na urządzeniu nie wolno umieszczać żadnych ciężkich przedmiotów.
- Do wody prosimy nie dodawać żadnych środków, takich jak np. aromaty. Substancje takie mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Prosimy nie korzystać z urządzenia w otoczeniu

odznaczającym się wysoką wilgotnością powietrza, takich jak np. w łazienki lub sauny.

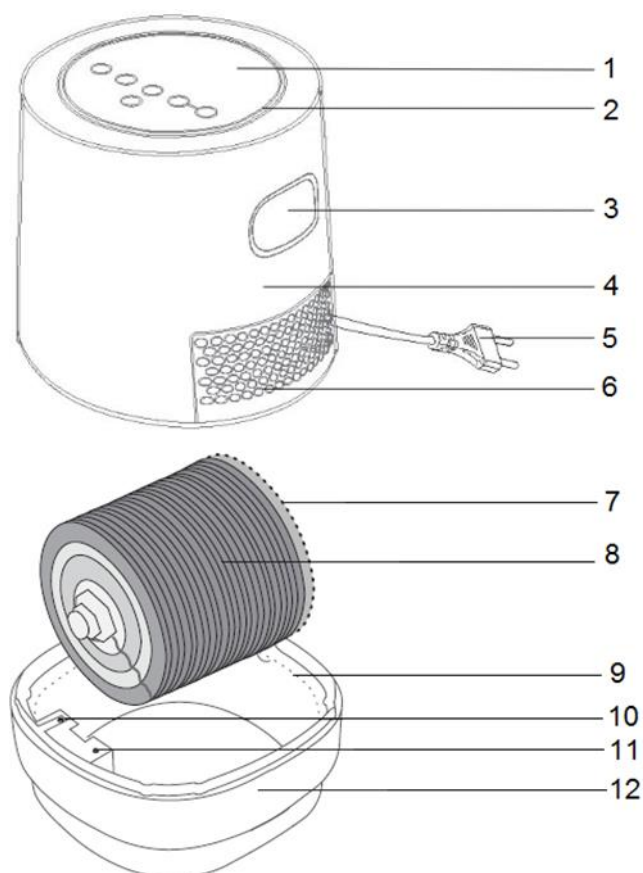
- Urządzenia nie wolno umieszczać w pobliżu elektrycznych urządzeń grzewczych, ponieważ nawilżone powietrze może prowadzić do powstawania uszkodzeń sprzętu.
- Prosimy zadbać o odpowiednią cyrkulację powietrza i utrzymywać dozwolony odstęp od innych urządzeń wynoszący minimum 50 cm.
- Wylotu powietrza nie wolno napełniać wodą.

Zasada przemywania powietrza

1. Cichy i energooszczędny wentylator zasysa zanieczyszczone powietrze od góry.
2. Powietrze jest rozprawdane poprzez tarcze nawilżające (w tarczowym filtrze wodnym), które nieustannie obracają się w wodzie.
3. Woda służy jako naturalny filtr, który skutecznie odpyła tak wprowadzone powietrze. Znajdujące się w wodzie zarodniki oraz bakterie zostają unieszkodliwione poprzez dodatkowy filtr „Bio Silver Stone”.
4. Przemyte i nawilżone powietrze wypływa przez otwory boczne urządzenia.
5. Funkcja jonizatora wzbogaca powietrze pokojowe o jony ujemne (aniony) i poprawia samopoczucie przebywających tam osób.

Uruchomienie

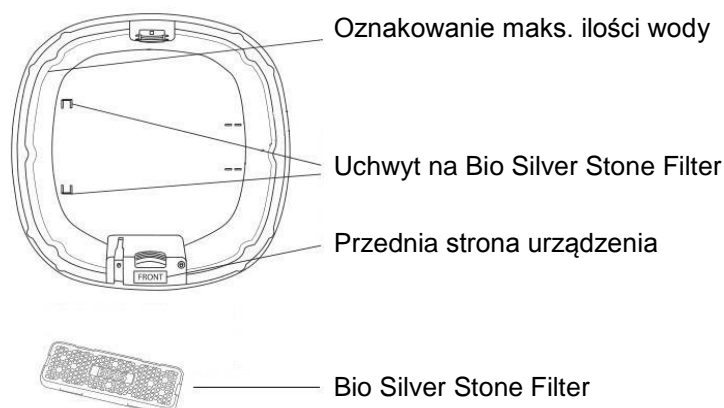
- Elementy składowe:



1. Panel sterowania z wyświetlaczem LED
2. Wylot powietrza
3. Uchwyt
4. Pokrywa oczyszczacza powietrza
5. Wtyczka sieciowa wraz z kablem
6. Otwór wlotowy powietrza

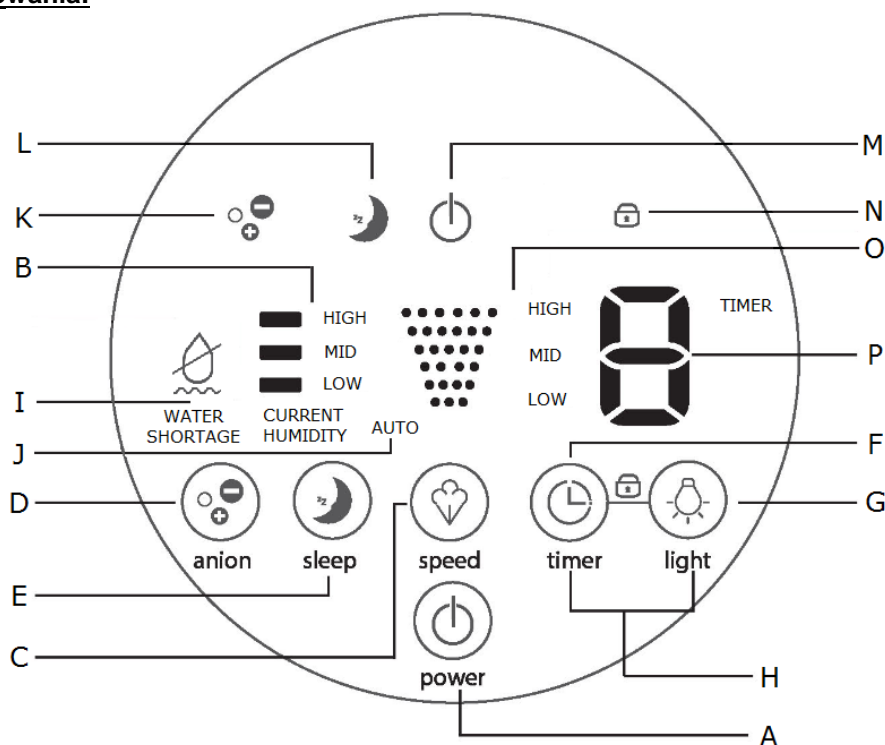
7. Koło napędowe bębna
8. W tarczowym filtrze wodnym
9. Oznakowanie maks. ilości wody
- 10: Miernik ilości wody
- 11: Gniazdo bębna
12. Zbiornik na wodę

- **Zasilanie elektryczne:** 220–240 V~, 50/ 60 Hz, 15 W
- Zaleca się, aby urządzenie użytkować w zakresie temperatur pomiędzy 5°C i 40°C oraz w warunkach wilgotności względnej powietrza poniżej 80%. Jeżeli temperatura zewnętrzna wynosić będzie poniżej 0°C, urządzenie należy wpięrc co najmniej przez 1 godzinę zaaklimatyzować w temperaturze pokojowej.
- Do otwierania pokrywy używać wyłącznie uchwytów pokrywy. Jeśli chcesz przenieść urządzenie, trzymaj je obiema rękami od dołu.
- **Zbiornik na wodę:**
 - Aby uzyskać swobodny dostęp do zbiornika wody, należy wpięrc sprawdzić, czy urządzenie odłączone jest od prądu i następnie unieść pokrywę oczyszczacza powietrza.
 - Umieścić Bio Silver Stone Filter w wyznaczonym uchwycie, patrz rysunek. Filtr powinien być zmieniany raz w roku.



- Aby zbiornik napełnić wodą bęben można zdjąć albo można pozostawić go w stanie założonym. Prosimy zwrócić uwagę, że temperatura wody musi wynosić poniżej 30°C i że nie wolno przekraczać maksymalnego stanu napełnienia zaznaczonego na zbiorniku.
- Podczas ponownego zakładania bębna, należy zwrócić uwagę, aby strona bębna z kołem zębatym znajdowała się z tyłu w stosunku do wskaźnika napełnienia wodą, a strona gładka bębna z przodu wskaźnika. Następnie pokrywę oczyszczacza powietrza należy z powrotem założyć na zbiornik wody. Po ustawieniu urządzenia przed sobą, pokrywa powinna być umocowana w taki sposób, aby panel sterowania był czytelny.
- Wodę w zbiorniku należy wymieniać w sposób regularny.

- **Nel sterowania:**



A) **Przycisk Wł/ Wył. zasilania „power”:**

Aby urządzenie włączyć, należy wtyczkę kabla sieciowego włożyć do gniazdka elektrycznego i następnie nacisnąć przycisk Wł/ Wył. Każdemu naciśnięciu przycisku na panelu sterowania towarzyszy sygnał akustyczny. Zapala się kontrolka M („power”), kontrolka wskazującą aktualną wilgotność względną powietrza (wskaźnik B) oraz tryb Auto (patrz: Rozdział C). Za pomocą

- drugiego naciśnięcia na przycisk Wł./Wył można urządzenie wyłączyć.
- B) Wskaźnik aktualnej wilgotności względnej powietrza „CURRENT HUMIDITY“:
Aktualna wilgotność względna powietrza jest wskazywana w sposób automatyczny natychmiast po włączeniu urządzenia:
Kontrolka „LOW“: Niska wilgotność względna powietrza (poniżej 40%)
Kontrolki „LOW” i „MID“: Średnia wilgotność względna powietrza (pomiędzy 40% i 60%)
Kontrolki „LOW”, „MID” i „HIGH“: Wysoka wilgotność względna powietrza (powyżej 60%)
- C) Przycisk regulacji stopnia mocy „speed“:
Poprzez naciskanie przycisku regulacji stopnia mocy „speed” można wybierać nastawę spośród czterech stopni mocy, które na panelu LED wskazywane są za pomocą kontrolki O i J.
Stopień mocy: niski „LOW”, średni „MID”, wysoki „HIGH” oraz stopień „AUTO”, który poprzez automatyczny dobór mocy dostosowuje aktualną względną wilgotność powietrza do wilgotności idealnej z przedziału 40 – 60%.
- D) Przycisk funkcji jonizacji ujemnej – „anion“:
Poprzez uaktywnienie funkcji jonizacji ujemnej, powietrze w czasie pracy urządzenia jest wzbogacane o jony ujemne – aniony, przez co poprawia się jakość powietrza. Uaktywnienie funkcji jonizacji ujemnej jest wskazywane za pomocą kontrolki K.
- E) Przycisk trybu nocnego „sleep“:
W trybie nocnym wszystkie kontrolki, aż do L i M zostają zagaszone. Stopień mocy jest niski.
- F) Funkcja sterowania czasowego „timer“:
Za pomocą przycisku sterowania czasowego można wybrać przedział czasowy pomiędzy 1 a 8 godzin. Po upływie zadanego czasu, urządzenie wyłącza się w sposób automatyczny.
- G) Przycisk włączania oświetlenia „light“:
Poprzez naciśnięcie przycisku „light”, można włączyć dodatkowe oświetlenia panelu sterowania LED, a naciśnięcie kolejne powoduje wyłączenie tego oświetlenia.
- H) Zabezpieczenie przed ingerencją dzieci:
Aby uaktywnić zabezpieczenie przed ingerencją dzieci, należy jednocześnie nacisnąć dwa przyciski „timer” i „light”, a następnie przez 3 sekundy przytrzymać je w stanie wciśniętym. Uaktywnienie funkcji zabezpieczenia przed ingerencją dzieci jest wskazywane za pomocą kontrolki N. Każde naciśnięcie innego przycisku powoduje emisję sygnału akustycznego, a jakiegokolwiek nastawianie nie jest możliwe. W celu dezaktywacji zabezpieczenia przed ingerencją dzieci należy ponownie jednocześnie nacisnąć przyciski „timer” i „light” i przytrzymać je w stanie wciśniętym przez 3 sekundy. W tym momencie kontrolka N powinna zgasnąć.
- I) Kontrolka „WATER SHORTAGE“:
Jeżeli w urządzeniu znajdować się będzie zbyt mała ilość wody, zapali się wówczas kontrolka „WATER SHORTAGE”. Urządzenie będzie ponownie zdadne do pracy dopiero po uzupełnieniu wody. W celu uzupełnienia wody należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale „Zbiornik wody”.
- J) Wskaźnik stopnia mocy „AUTO“: Patrz: C) Przycisk regulacji stopnia mocy „speed”
K) Kontrolka jonizacji ujemnej: Patrz: D) Przycisk funkcji jonizacji ujemnej „anion”
L) Kontrolka trybu nocnego: Patrz: E) Przycisk trybu nocnego „sleep”
M) Kontrolka „power“: Patrz: A) Przycisk Wł/ Wył. „power”
N) Kontrolka zabezpieczenie przed ingerencją dzieci: Patrz: H) Zabezpieczenie przed ingerencją dzieci
O) Kontrolka stopnia mocy „LOW, MID, HIGH“: Patrz: C) Przycisk regulacji stopnia mocy „speed”
P) Kontrolka sterowania czasowego „timer“ Patrz F) Sterowanie czasowe.

Czyszczenie

- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Ponieważ usunięte z powietrza mikroorganizmy oraz cząsteczki zanieczyszczeń zbierają się w zbiorniku wody, zalecamy cotygodniowe czyszczenie tego zbiornika. Zarówno zbiornik wody jak i bęben należy oczyścić za pomocą łagodnego środka czyszczącego i przetrzeć miękką ściereczką lub gąbką. Następnie oba te elementy należy spłukać obfitą ilością wody, a następnie wytrzeć suchą ściereczką.
- Aby poszczególne tarcze bębna móc lepiej oczyścić, należy odkręcić z przodu śrubę osi bębna. W tym momencie można pozdejmować po kolei wszystkie tarcze bębna. Następnie tarcze te należy z powrotem umieścić na osi i umocować za pomocą śruby.
- Powierzchnie zewnętrzne urządzenia należy przetrzeć wilgotną szmatką, a na koniec urządzenie należy wytrzeć suchą ściereczką. Nie wolno używać żadnych agresywnych i chemicznych środków czyszczących oraz szorujących pomocy czyszczących, np. wełny stalowej.

Reklamacja

- Reklamacje dotyczące urządzenia można zgłaszać w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu (paragon).
- Bezpłatna wymiana lub naprawa jest wykluczona w razie uprzedniego przeprowadzenia nieprawidłowych manipulacji przy produkcji.
- Usuwanie wad części zużywających się i materiałów użytkowych oraz czyszczenie, konserwacja lub wymiana tych części są w takim przypadku odpłatne.
- W razie reklamowania urządzenia należy przynieść urządzenie w oryginalnym opakowaniu wraz z paragonem do sprzedawcy. Na stronie internetowej www.suntec-wellness.de można dokonać szybkiego i wygodnego zgłoszenia serwisowego oraz zasięgnąć dodatkowych informacji.
- Bez paragonu wykluczona jest zasadniczo bezpłatna naprawa lub wymiana.
- Jeżeli reklamacja odbywa się zgodnie z naszymi postanowieniami serwisowymi, wszystkie wady urządzenia lub akcesoriów spowodowane błędami materiałowymi lub producenta są usuwane poprzez bezpłatną naprawę lub — według naszego uznania — poprzez wymianę urządzenia.
- Uszkodzenie elementów akcesoriów nie prowadzi automatycznie do bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą. Pęknięcie szkła lub elementów plastikowych jest zawsze związane z poniesieniem kosztów.
- Sprzedawca lub serwis naprawy może po upływie okresu gwarancji przeprowadzić naprawy odpłatnie.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno utylizować ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy go oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazują na to symbole umieszczone na produkcie, w instrukcji użytkowania oraz na opakowaniu. Materiały nadają się do ponownego wykorzystania zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki recydingowi, ponownemu użyciu materiałów i innym formom ponownego wykorzystania zużytych urządzeń, w dużym stopniu przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego.

Informacje o właściwych punktach zbiórki surowców wtórnych można uzyskać w urzędzie gminy. rozszerzonej odpowiedzialności producenta urządzenie to jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Naszym celem jest unikanie powstawania złomu elektronicznego, zmniejszenie jego ilości oraz ekologiczna utylizacja urządzeń elektronicznych. Prosimy o aktywną pomoc w ochronie środowiska poprzez utylizację złomu elektronicznego za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki. Opakowanie oraz instrukcja obsługi nadają się do recyklingu.

EC-DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Urządzenie spełnia zasadnicze wymagania Unii Europejskiej w zakresie zapewnienia zdrowia i bezpieczeństwa. Deklaracja zgodności WE jest podstawą oznakowania tego urządzenia symbolem CE. Publikacja niniejszej instrukcji obsługi oznacza wygaśnięcie obowiązywania wszystkich dotychczasowych dokumentów. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC oraz logo w postaci słońca są zarejestrowanymi znakami towarowymi.

© 2019/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

Firma nasza nie przyjmuje na siebie jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu błędów w druku oraz pomyłek.



Gewährleistungs-Urkunde

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Gewährleistung!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Gewährleistungszeit Ihr Gerät kostenlos instand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines produktionsseitigen Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Beschädigungen durch höhere Gewalt, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung, betriebsbedingte Abnutzung oder Beschädigungen auf dem Transportweg.

Diese Urkunde ist nur in Verbindung mit der dazugehörigen Rechnung gültig.

Im Servicefall bringen Sie das gekaufte Produkt bitte zu Ihrem Fachhändler.

Artikelbezeichnung:

Seriennummer:

Name des Käufers:

Kaufdatum:

Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:

Hersteller:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Deutschland



Warranty-Card

For this appliance we assure 24 months warranty.

During the 24 months warranty we guarantee to repair your appliance free of charge or to provide your seller the spare parts free of charge if the appliance fails to work due to production failure. Other claims are excluded from this warranty. We will not be liable for any defects caused by acts of nature, improper use, neglect of the instruction manual, damage from continuous use and damages during transportation.

This warranty card is only applicable with the according invoice.

In case of service please bring your purchased product to your seller.

Product name:

Serial number:

Name of buyer:

Date of purchase:

Stamp and signature of seller:

Manufacturer:
Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Germany



Documento de garantía

El aparato tiene una garantía de 24 meses.

Durante los 24 meses de garantía, se llevarán a cabo de forma gratuita las reparaciones y se enviarán a su distribuidor especializado las piezas de repuesto necesarias, en caso de que se produzcan fallos de funcionamiento a causa de fallos de fabricación o material de los que sea responsable el fabricante. Se rechaza toda responsabilidad por el resto de reclamaciones. No nos responsabilizamos de los daños producidos por fuerza mayor, uso indebido, incumplimiento de las instrucciones de uso, deterioro inherente al uso o daños producidos durante el transporte.

Este documento solo tiene validez en compañía de la factura de compra correspondiente.

En caso de que necesite asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Denominación del producto:

Número de serie:

Nombre del comprador:

Fecha de compra:

Sello y firma del distribuidor especializado:

Fabricante:

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Alemania



Certificat de garantie

Pour cet appareil, nous accordons une période de garantie de 24 mois !

Nous nous engageons de remettre en état votre appareil gratuitement pendant la période de garantie de 24 mois ou alors de mettre à disposition les pièces détachées gratuitement à votre commerçant spécialisé, si votre appareil devait défaillir en raison d'une erreur de fabrication ou d'un vice de matériel côté production. Toute revendication à notre encontre allant au-delà est exclue. Nous n'assumons pas de responsabilité pour des endommagements dans des cas de force majeure, en cas de manipulation incorrecte, en cas de non-respect de la notice, en cas d'usure due au fonctionnement ou pour des dommages survenus sur le chemin du transport.

Ce certificat est uniquement valable avec la facture correspondante.

En cas d'intervention de service, veuillez ramener le produit acheté à votre commerçant spécialisé.

Désignation de l'article :

Numéro de série :

Nom de l'acheteur :

Date de l'achat :

Cachet et signature du commerçant spécialisé :

Fabricant :

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Allemagne



Garanzia

Questo dispositivo presenta una garanzia di 24 mesi!

Nel periodo dei 24 mesi coperti dalla garanzia ci impegniamo a riparare gratuitamente il dispositivo o di mettere a disposizione del rivenditore gratuitamente i pezzi di ricambio laddove si presentasse un difetto di produzione o del materiale. Ulteriori diritti verso di noi sono esclusi. Non ci assumiamo la responsabilità di danni derivanti da forza eccessiva sul prodotto, utilizzo non conforme alle disposizioni, mancato rispetto del manuale d'uso, usura a causa dell'utilizzo o danni dovuti al trasporto.

Questo documento ha valore solo se allegato alla ricevuta di acquisto.

In caso di assistenza portare il prodotto acquistato dal proprio rivenditore.

Descrizione articolo:

Numero di serie:

Nome dell'acquirente:

Data di acquisto:

Timbro e firma del rivenditore:

Produttore:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Germania



Garantiecertificaat

Voor dit apparaat verstrekken wij een garantie van 24 maanden!

We verplichten ons ertoe om tijdens de 24 maanden van de garantieperiode uw apparaat kosteloos te repareren of uw dealer kosteloos onderdelen te verstrekken als het apparaat als gevolg van een productie- of fabricagefout niet correct mocht functioneren. Verdere aanspraken tegen ons zijn uitgesloten. We zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door overmacht, ondeskundige behandeling, niet opvolgen van de handleiding, slijtage door gebruik of beschadiging tijdens het transport.

Dit certificaat is alleen geldig in combinatie met de daartoe behorende factuur.

Voor onderhoud moet u het gekochte product naar uw dealer brengen.

Artikelbenaming:

Serienummer:

Naam van de koper:

Datum van aankoop:

Stempel en handtekening van de vakhandelaar:

Fabrikant:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Duitsland



Declaração de garantia

Este aparelho tem 24 meses de garantia!

Durante um período de 24 meses comprometemo-nos a reparar gratuitamente o seu aparelho ou a disponibilizar gratuitamente ao revendedor as peças de substituição em caso de avaria decorrente de defeitos materiais ou de fabrico relacionados com a produção. Quaisquer outras reivindicações dirigidas a nós estão excluídas. Não nos responsabilizamos por danos decorrentes de casos de força maior, manuseamento incorreto, incumprimento das instruções, desgaste relacionado com a operação ou danos durante o transporte.

Esta declaração só é válida com a respetiva fatura.

Em caso de assistência entregue o produto comprado ao revendedor.

Designação do artigo:

Número de série:

Nome do comprador:

Data de compra:

Carimbo e assinatura do revendedor:

Fabricante:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Deutschland



JAMSTVENI LIST

Zahvaljujemo na kupnji novog uređaja proizvođača Suntec Wellnes. Za kupljeni uređaj dajemo 24-mjesečnu garanciju od datuma kupnje. Jamstveni list je važeći samo uz priloženi račun.

Broj artikla:

Oznaka artikla:

Ime kupca:

Datum kupnje:

Pečat i potpis trgovine:

Servis:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Njemačka



Garancijski list

Za ovaj uređaj preuzimamo garanciju u trajanju od 24 mjeseci!

Obavezujemo se, da ćemo za vrijeme trajanja 24-mjesečne garancije. Vaš uređaj besplatno popraviti tj. Vašem trgovcu besplatno na raspolaganje staviti zamjenski uređaj, ukoliko se isti uslijed tvorničke greške ili greške u materijalu, nastale u proizvodnom procesu, pokvari. Daljnji zahtjevi prema nama su isključeni. Nismo odgovorni za oštećenja nastala uslijed više sile, neprimjerenog korištenja, nepoštivanja uputstva, trošenja prouzrokovanog korištenjem ili transportiranjem.

Ovaj list vrijedi uz prikaz odgovarajućeg računa.

U slučaju garancije kupljeni proizvod molimo Vas odnesite Vašem trgovcu.

Oznaka artikla:

Serijski broj:

Ime kupca:

Datum kupovine:

Pečat i potpis trgovca:

Proizvođač:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Njemačka



Garancijski list

Za to napravo prevzamemo 24-mesečno garancijo!

Zavezujemo se, da bomo med 24-mesečno garancijsko dobo vašo napravo brezplačno popravili oz. vašemu trgovcu brezplačno dali na razpolago nadomestne dele, ce bi naprava zaradi napake v proizvodnji ali v materialu nehala delati. Drugi zahtevki proti nam so izključeni, Ne jamcimo za poškodbe zaradi višje sile, nepravilnega ravnanja, neupoštevanja navodil, običajne obrabe zaradi uporabe ali poškodb med transportom.

Garancijski rok začne teči s predajo izdelka potrošniku. Dajalec garancije jamci za lastnosti in brezhibno delovanje naprave, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.

Pri izdelkih, pri katerih je izstavitve garancije obvezna, nudimo po poteku garancije 3-letno garancijsko dobo za vzdrževanje, nadomestne dele in priključne naprave.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Listina je veljavna le skupaj s pripadajočim računom. Garancija velja le na območju Republike Slovenije.

Ce je potrebno popravilo, izdelek prinesite specializiranemu trgovcu.

Ime izdelka:

Oznaka izdelka:

Serijska številka:

Ime kupca:

Datum izročitve blaga:

Žig in podpis specializiranega trgovca:

Dajalec garancije:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Germany



Záručný list

Na tento výrobok poskytujeme záruku 24 mesiacov!

Zaväzujeme sa v priebehu tejto záručnej doby 24 mesiacov opraviť Vaše zariadenie bezplatne, prípadne, dať bezplatne Vášmu špecializovanému predajcovi k dispozícii náhradné diely, ak zlyhanie nastane v dôsledku poškodenia materiálu alebo chyby pri továrenskej výrobe. Ďalšie nároky voči nám sú vylúčené. Neručíme za poškodenia zapríčinené vyššou mocou, neprimeraným zaobchádzaním, nedodržaním návodu, opotrebovaním alebo pri preprave.

Tento list je platný len s prislúchajúcim dokladom o zaplatení.

V prípade servisu prineste zakúpený výrobok Vášmu špecializovanému predajcovi.

Popis tovaru:

Sériové číslo:

Meno kupujúceho:

Dátum zakúpenia:

Pečiatka a podpis špecializovaného predajcu:

Proizvoďač:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Nemecko



Záruční listina

Za tento přístroj neseme záruku po dobu 24 měsíců!

Zavazujeme se k tomu, že během 24měsíční záruční doby bude Váš přístroj zdarma opraven, případně poskytneme Vašemu prodejci zdarma náhradní díly, a to pokud došlo k selhání v důsledku chyb ve výrobě nebo materiálových vad. Další nároky vůči nám jsou vyloučeny. Neneseme odpovědnost za škody způsobené vyšší mocí, nesprávným použitím, nedodržením pokynů, opotřebením v důsledku častého používání nebo při přepravě.

Tato záruční listina je platná pouze spolu s platnou účtenkou.

V případě potřeby údržby přineste prosím zakoupený výrobek Vašemu prodejci.

Název výrobku:

Sériové číslo:

Jméno kupujícího:

Datum nákupu:

Razítko a podpis prodejce:

Výrobce:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Německo



Importőr:
SUNTEC WELLNESS GMBH
HOLZSTRASSE 2
40221 DÜSSELDORF
NÉMETORSZÁG
www.suntec-wellness.de

Garanciajegy

.....
vásárlás helye

.....
vásárlás dátuma

.....
cikkszám/EAN

Kedves Vásárló,

Köszönjük bizalmát, köszönjük, hogy termékünket választotta. Kérjük figyelmesen tanulmányozza át a következő információkat a termék megfelelő használatához.

Beüzemelés

A terméket a kezelési útmutató információi alapján üzemelje be.

Karbantartása

A termék karbantartását, ápolását a kezelési útmutatóban leírtak szerint végezze.

Garancia

A termékre a vásárlástól számított 12 havi jótállást biztosítunk. Esetlegesen felmerülő hibát azonnal jelezze a vásárlás helyszínén. **Reklamációhoz pontosan kitöltött panaszjegyzőkönyv és garanciajegy szükséges.**

A fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai

A fogyasztót a Polgári Törvénykönyv 1959. évi IV. Törvény 306-310. §-aiban, a 151/2003. (IX. 22.)

Kormányrendeletben, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg:

1. Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

- kijavítást/kicserélést követelhet, kivéve ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek aránytalan többletköltséget eredményezne;
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást/kicserélést nem vállalta, vagy a 2) pontban írt feltételeknek nem tud eleget tenni, megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye;
- ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényét, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni (figyelembe véve a jótállási igény érvényesítésének kizáró okait).

2. A kijavítást/kicserélést megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A kötelezettnek törekednie kell arra, hogy a kijavítást/kicserélést legfeljebb 15 napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

3. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

A jótállás nem vonatkozik:

A termék mechanikai sérülésére és a vásárlást követően bejelentett hiányzó alkatrészekre. (Átvételkor az értékesítés helyén az értékesítővel kell átnézni az árut, esetleges észrevételeket írásban kell rögzíteni, és mindkét fél aláírásával igazolni.) Az áru átvételét követő mennyiségi és minőségi kifogást nem fogadunk el! Hanyag árutovábbításból eredő sérülésekre. A termék karbantartására vonatkozó szabályok be nem tartásából következő károkra (ld kezelési útmutató) Nem szakszerű használatból eredő károkra.

Normál elhasználódásra, kopásra. A jótállás a termék javítására, illetve cseréjére vonatkozik. Ezen túlmenő igények érvényesítését kizárjuk.

Hulladékkezelés



A készüléket életciklusa végén ne tegye a háztartási hulladékok közé, hanem adja le az elektromos készülékek kijelölt gyűjtőhelyén az újrahasznosítás érdekében. A terméken, kezelési útmutatón és a csomagoláson szereplő piktogram erre utal. A készülék anyaga a jelzés szerint újrahasznosítható.

Az újrafelhasználás



Dokument gwarancji

Na niniejsze urządzenie przysługuje 24-miesięczna gwarancja!

W okresie 24 miesięcy obowiązywania gwarancji zobowiązujemy się do bezpłatnej naprawy urządzenia lub do udostępnienia sprzedawcy bezpłatnie części zamiennych, jeżeli urządzenie przestanie działać wskutek błędów produkcyjnych lub materiałowych. Dalsze roszczenia w stosunku do naszej firmy są wykluczone. Nie odpowiadamy za uszkodzenia urządzenia spowodowane siłą wyższą, nieprawidłową obsługą, nieprzestrzeganiem instrukcji, uwarunkowanym eksploatacją zużyciem lub uszkodzeniami w transporcie.

Niniejszy dokument obowiązuje wyłącznie w połączeniu z przynależną fakturą.

W razie korzystania z usług serwisowych należy dostarczyć zakupiony produkt do sprzedawcy.

Oznaczenie artykułu:

Numer seryjny:

Nazwisko kupującego:

Data zakupu:

Pieczętka i podpis sprzedawcy:

Producent:

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Niemcy